

Úradný vestník

C 44

Európskej únie



Slovenské vydanie

Informácie a oznámenia

Zväzok 52

21. februára 2009

<u>Číslo oznamu</u>	Obsah	Strana
IV <i>Informácie</i>		
INFORMÁCIE INŠTITÚCIÍ A ORGÁNOV EURÓPSKEJ ÚNIE		
Súdny dvor		
2009/C 44/01	Posledná publikácia Súdneho dvora v <i>Úradnom vestníku Európskej únie</i> Ú. v. EÚ C 32, 7.2.2009	1
V <i>Oznamy</i>		
SÚDNE KONANIA		
Súdny dvor		
2009/C 44/02	Vec C-276/05: Rozsudok Súdneho dvora (druhá komora) z 22. decembra 2008 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Oberster Gerichtshof – Rakúsko) – The Wellcome Foundation Ltd/Paranova Pharmazeutika Handels GmbH (Ochranná známka — Farmaceutický výrobok — Úprava balenia — Súbežný dovoz — Podstatná zmena vo vzhľade balenia — Povinnosť predchádzajúceho upozornenia)	2
2009/C 44/03	Vec C-16/06 P: Rozsudok Súdneho dvora (prvá komora) z 18. decembra 2008 – Les Éditions Albert René SARL/Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory), Orange A/S (Odvolanie — Ochranná známka Spoločenstva — Nariadenie (ES) č. 40/94 — Články 8 a 63 — Slovná ochranná známka MOBILIX — Námieta majiteľa slovnnej ochrannej známky Spoločenstva a národnej ochrannej známky OBELIX — Čiastočné zamietnutie námietky — Reformatio in peius — Teória tzv. „potlačenia“ — Zmena predmetu konania — Dokumenty pripojené v prílohe k žalobe na Súd prvého stupňa ako nový dôkaz)	2

SK

Cena:
18 EUR

(Pokračovanie na druhej strane)

2009/C 44/04	Vec C-210/06: Rozsudok Súdneho dvora (veľká komora) zo 16. decembra 2008 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Szegedi Ítéltábla – Maďarská republika) – V konaní vo veci Cartesio Oktató és Szolgáltató Bt (Premiestnenie sídla spoločnosti do členského štátu odlišného od toho, v ktorom bola spoločnosť založená – Žiadosť o zápis zmeny údajov týkajúceho sa sídla do obchodného registra – Zamietnutie – Odvolanie proti rozhodnutiu súdu povereného vedením obchodného registra – Článok 234 ES – Návrh na začatie prejudiciálneho konania – Prípustnosť – Pojem „súdny orgán“ – Pojem „vnútroštátny súdny orgán, proti ktorého rozhodnutiu nie je prípustný opravný prostriedok podľa vnútroštátneho práva“ – Odvolanie proti rozhodnutiu nariaďujúcemu podanie návrhu na začatie prejudiciálneho konania – Právomoc odvolacieho sudcu toto rozhodnutie zrušiť – Sloboda usadiť sa – Články 43 ES a 48 ES)	3
2009/C 44/05	Vec C-338/06: Rozsudok Súdneho dvora (prvá komora) z 18. decembra 2008 – Komisia Európskych spoločenstiev/Španielske kráľovstvo (Nesplnenie povinnosti členským štátom – Druhá smernica 77/91/EHS – Články 29 a 42 – Akciové spoločnosti – Zvýšenie imania – Prednostné právo na upísanie akcií a dlhopisy prevoditeľné na akcie – Zrušenie – Ochrana akcionárov – Rovnosť zaobchádzania)	4
2009/C 44/06	Vec C-487/06 P: Rozsudok Súdneho dvora (tretia komora) z 22. decembra 2008 – British Aggregates Association/Komisia Európskych spoločenstiev, Spojené kráľovstvo Veľkej Británie a Severného Írska (Odvolanie – Štátna pomoc – Enviromentálna daň z kameniva v Spojenom kráľovstve)	4
2009/C 44/07	Vec C-524/06: Rozsudok Súdneho dvora (veľká komora) zo 16. decembra 2008 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Oberverwaltungsgericht für das Land Nordrhein-Westfalen – Nemecko) – Heinz Huber/Spolková republika Nemecko (Ochrana osobných údajov – Európske občianstvo – Zásada zákazu diskriminácie založenej na štátnej príslušnosti – Smernica 95/46/ES – Pojem „nevyhnutnosť“ – Všeobecné spracovávanie osobných údajov týkajúcich sa občanov Únie, ktorí sú štátnymi príslušníkmi iného členského štátu – Centrálny register cudzincov)	5
2009/C 44/08	Vec C-47/07 P: Rozsudok Súdneho dvora (veľká komora) zo 16. decembra 2008 – Masdar (UK) Ltd/Komisia Európskych spoločenstiev (Odvolanie – Článok 288 druhý odsek ES – Žaloba založená na bezdôvodnom obohatení Spoločenstva – Programy pomoci Spoločenstva – Porušenia, ktorých sa dopustil zmluvný partner Komisie – Služby poskytované subdodávateľom – Nezaplatenie – Riziko, ktoré je súčasťou hospodárskej činnosti – Zásada ochrany legitímnej dôvery – Povinnosť starostlivosti správy Spoločenstva)	5
2009/C 44/09	Vec C-48/07: Rozsudok Súdneho dvora (štvrtá komora) z 22. decembra 2008 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Cour d'appel de Liège – Belgicko) – Belgicko – SPF Finances/Les Vergers du Vieux Tauves SA (Daň z príjmov právnických osôb – Smernica 90/435/EHS – Postavenie materskej spoločnosti – Podiel na základnom imaní – Držba podielu na účely užívacieho práva)	6
2009/C 44/10	Vec C-73/07: Rozsudok Súdneho dvora (veľká komora) zo 16. decembra 2008 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Korkein hallinto-oikeus – Fínsko) – Tietosuojavaltuutettu/Satakunnan Markkinapörssi Oy, Satamedia Oy (Smernica 95/46/ES – Pôsobnosť – Spracovanie a voľný pohyb osobných daňových údajov – Ochrana fyzických osôb – Sloboda prejavu)	6
2009/C 44/11	Spojené veci C-101/07 P a C-110/07 P: Rozsudok Súdneho dvora (tretia komora) z 18. decembra 2008 – Coop de France Bétail et Viande, predtým Fédération nationale de la coopération bétail et viande (FNCBV)/Fédération nationale des syndicats d'exploitants agricoles (FNSEA), Fédération nationale bovine (FNB), Fédération nationale des producteurs de lait (FNPL), Jeunes agriculteurs (JA), Komisia Európskych spoločenstiev, Francúzska republika (Odvolanie – Hospodárska súťaž – Trh s hovädzím a teľacím mäsom – Dohoda uzavretá medzi vnútroštátnymi zväzmi farmárov a bitúnkov o zastavení dovozu hovädzieho a teľacieho mäsa a stanovení minimálnej nákupnej ceny – Pokuty – Nariadenie č. 17 – Článok 15 ods. 2 – Zohľadnenie obratu podnikov, ktoré sú členmi zväzov)	7

2009/C 44/12	Vec C-121/07: Rozsudok Súdneho dvora (veľká komora) z 9. decembra 2008 – Komisia Európskych spoločenstiev/Francúzska republika (Nesplnenie povinnosti členským štátom — Smernica 2001/18/ES — Zámerné uvoľňovanie GMO do životného prostredia a ich umiestňovanie na trh — Rozsudok Súdneho dvora o určení nesplnenia povinnosti — Nevykonanie — Článok 228 ES — Prijatie opatrení na výkon rozhodnutia v priebehu konania — Peňažné sankcie)	8
2009/C 44/13	Vec C-127/07: Rozsudok Súdneho dvora (veľká komora) zo 16. decembra 2008 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Conseil d'État – Francúzsko) – Sociétés Arcelor Atlantique et Lorraine, Sollac Méditerranée, Sociétés Arcelor Packaging International, Sociétés Ugine & Alz France, Sociétés Industeel Loire, Sociétés Creusot Métal, Sociétés Imphy Alloys, Arcelor SA/Premier ministre, Ministre de l'Écologie et du Développement durable, Ministre de l'Économie, des Finances et de l'Industrie (Životné prostredie — Integrovaná prevencia a kontrola znečisťovania životného prostredia — Systém obchodovania s emisnými kvótami skleníkových plynov — Smernica 2003/87/ES — Pôsobnosť — Zahŕnutie zariadení z oceľarskeho odvetvia — Vylúčenie zariadení z chemického odvetvia a z odvetvia neželezných kovov — Zásada rovnosti zaobchádzania)	8
2009/C 44/14	Vec C-161/07: Rozsudok Súdneho dvora (prvá komora) z 22. decembra 2008 – Komisia Európskych spoločenstiev/Rakúska republika (Nesplnenie povinnosti členským štátom — Článok 43 ES — Vnútroštátna právna úprava stanovujúca podmienky zápisu spoločností na návrh štátnych príslušníkov nových členských štátov — Konanie o overení postavenia samostatne zárobkovo činných osôb)	9
2009/C 44/15	Vec C-189/07: Rozsudok Súdneho dvora (druhá komora) z 22. decembra 2008 – Komisia Európskych spoločenstiev/Španielske kráľovstvo (Nesplnenie povinnosti členským štátom — Nariadenie (EHS) č. 2847/93 — Článok 2 ods. 1 a článok 31 ods. 1 a 2 — Nariadenia (ES) č. 2406/96 a č. 850/98 — Kontrolný systém v odvetví rybolovu — Spoločné normy pre obchodovanie s určitými produktmi — Nedostatočné kontroly a inšpekcie — Neprijatie vhodných opatrení na sankcionovanie porušení — Vykonanie sankcií — Všeobecné nesplnenie povinností vyplývajúcich z ustanovení smernice — Predloženie dodatočných skutočností Súdnemu dvoru s cieľom podporiť všeobecnosť a ustálenosť nesplnenia povinnosti — Prípustnosť)	9
2009/C 44/16	Vec C-198/07 P: Rozsudok Súdneho dvora (štvrtá komora) z 22. decembra 2008 – Donal Gordon/Komisia Európskych spoločenstiev (Odvolanie — Správa o služobnom postupe — Žaloba o neplatnosť — Záujem na konaní — Úradník postihnutý úplnou trvalou invaliditou)	10
2009/C 44/17	Vec C-205/07: Rozsudok Súdneho dvora (veľká komora) zo 16. decembra 2008 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Hof van Beroep te Gent – Belgicko) – Trestné konanie proti Lodewijk Gysbrechts, Santurel Inter BVBA (Články 28 ES až 30 ES — Smernica 97/7/ES — Ochrana spotrebiteľa vzhľadom na zmluvy na diaľku — Lehota na odstúpenie od zmluvy — Zákaz požadovať od spotrebiteľa zálohu alebo zaplatenie pred uplynutím lehoty na odstúpenie od zmluvy)	11
2009/C 44/18	Vec C-213/07: Rozsudok Súdneho dvora (veľká komora) zo 16. decembra 2008 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Symvoulio tis Epikrateias – Grécko) – Michaniki AE/Ethniko Symvoulio Radiotileorasis, Ypoyrgos Epikrateias (Verejné zmluvy na práce — Smernica 93/37/EHS — Článok 24 — Dôvody vylúčenia z účasti na verejnom obstarávaní — Vnútroštátne opatrenia zavádzajúce nezlučiteľnosť sektora verejných prác so sektorom hromadných informačných prostriedkov)	11
2009/C 44/19	Vec C-282/07: Rozsudok Súdneho dvora (štvrtá komora) z 22. decembra 2008 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Cour d'appel de Liège – Belgicko) – Belgicko – SPF Finances/Truck Center SA (Sloboda usadiť sa — Článok 52 Zmluvy ES (zmenený, teraz článok 43 ES) a článok 58 Zmluvy ES (teraz článok 48 ES) — Voľný pohyb kapitálu — Články 73b a 73d Zmluvy ES (teraz články 56 ES a 58 ES) — Zdaňovanie právnických osôb — Príjmy z kapitálového a hnuťelného majetku — Zrážková daň — Zrážková daň z hnuťelného majetku — Vyberanie zrážkovej dane z hnuťelného majetku z úrokov zaplatených spoločnostiam nerezidentom — Nevyberanie zrážkovej dane z hnuťelného majetku z úrokov zaplatených spoločnostiam rezidentom — Zmluva o zamedzení dvojitého zdanenia — Obmedzenie — Neexistencia)	12



<u>Číslo oznamu</u>	Obsah (pokračovanie)	Strana
2009/C 44/20	Vec C-283/07: Rozsudok Súdneho dvora (ôsma komora) z 22. decembra 2008 – Komisia Európskych spoločenstiev/Talianska republika (Nesplnenie povinnosti členským štátom — Smernica 75/442/EHS — Článok 1 — Pojem „odpad“ — Šrot určený na použitie v oblasti oceliarskeho priemyslu — Palivá z odpadov vyššej kvality — Nesprávne prebratie)	12
2009/C 44/21	Vec C-306/07: Rozsudok Súdneho dvora (prvá komora) z 18. decembra 2008 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Højesteret – Dánsko) – Ruben Andersen/Kommunernes Landsforening som mandatar for Slagelse Kommune (predtým Skælskør Kommune) (Informovanie pracovníkov — Smernica 91/533/EHS — Článok 8 ods. 1 a 2 — Pôsobnosť — Pracovníci, na ktorých sa „vzťahuje“ kolektívna zmluva — Pojem „dočasná“ pracovná zmluva alebo pracovnoprávny vzťah)	13
2009/C 44/22	Vec C-333/07: Rozsudok Súdneho dvora (veľká komora) z 22. decembra 2008 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Cour administrative d'appel de Lyon – Francúzsko) – Regie Networks/Direction de contrôle fiscal Rhône-Alpes Bourgogne (Štátna pomoc — Systém pomoci v prospech miestnych rozhlasových staníc — Financovanie prostredníctvom parafiskálnej dane z reklamy — Kladné rozhodnutie Komisie, ktorým sa končí fáza predbežného preskúmania upravená v článku 93 ods. 3 Zmluvy ES (teraz článok 88 ods. 3 ES) — Pomoc, ktorá môže byť zlučiteľná so spoločným trhom — Článok 92 ods. 3 Zmluvy ES (zmenený, teraz článok 87 ods. 3 ES) — Napadnutie zákonnosti rozhodnutia — Povinnosť odôvodnenia — Posúdenie skutkových okolností — Zlučiteľnosť parafiskálnej dane so Zmlouvou ES)	14
2009/C 44/23	Vec C-336/07: Rozsudok Súdneho dvora (štvrtá komora) z 22. decembra 2008 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Verwaltungsgericht Hannover – Nemecko) – Kabel Deutschland Vertrieb und Service GmbH & Co. KG/Niedersächsische Landesmedienanstalt für privaten Rundfunk (Smernica 2002/22/ES — Článok 31 ods. 1 — Primerané povinnosti prenosu („must carry“) — Vnútroštátna právna úprava ukládajúca prevádzkovateľom analógových káblových sietí povinnosť zaradiť do svojich káblových sietí všetky televízne programy vysielané terestriálne — Zásada proporcionality)	14
2009/C 44/24	Vec C-337/07: Rozsudok Súdneho dvora (tretia komora) z 18. decembra 2008 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Verwaltungsgericht Stuttgart – Nemecko) – Ibrahim Altun/Stadt Böblingen (Dohoda o pridružení medzi EHS a Tureckom — Článok 7 prvý odsek rozhodnutia asociácie rady č. 1/80 — Právo na pobyt dieťaťa tureckého pracovníka — Pôsobenie pracovníka na legálnom trhu práce — Nedobrovoľná nezamestnanosť — Uplatnenie uvedenej dohody na tureckých utečencov — Podmienky straty nadobudnutých práv)	15
2009/C 44/25	Vec C-349/07: Rozsudok Súdneho dvora (druhá komora) z 18. decembra 2008 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Supremo Tribunal Administrativo – Portugalsko) – Sopropé – Organizações de Calçado, Lda/Fazenda Pública (Colný kódex Spoločenstva — Zásada dodržiavania práva na obhajobu — Dodatočné vyberanie dovozného cla)	16
2009/C 44/26	Vec C-384/07: Rozsudok Súdneho dvora (druhá komora) z 18. decembra 2008 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Verwaltungsgerichtshof – Rakúsko) – Wienstrom GmbH/Bundesminister für Wirtschaft und Arbeit (Štátna pomoc — Článok 88 ods. 3 ES — Pomoc vyhlásená za zlučiteľnú so spoločným trhom — Spor medzi príjmom a vnútroštátnymi orgánmi týkajúci sa výšky protiprávne poskytnutej pomoci — Úloha vnútroštátneho súdu)	16
2009/C 44/27	Vec C-414/07: Rozsudok Súdneho dvora (štvrtá komora) z 22. decembra 2008 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Wojewódzki Sąd Administracyjny w Krakowie – Poľská republika) – Magoora sp. zoo/Dyrektor Izby Skarbowej w Krakowie (Šiesta smernica o DPH — Článok 17 ods. 2 a 6 — Vnútroštátna právna úprava — Odpočítanie DPH súvisiacej s nákupom pohonných hmôt pre určité vozidlá bez ohľadu na účel ich používania — Skutočné obmedzenie práva na odpočítanie — Vylúčenia stanovené vnútroštátnou právnou úpravou v čase nadobudnutia účinnosti smernice)	17

2009/C 44/28	Vec C-442/07: Rozsudok Súdneho dvora (veľká komora) z 9. decembra 2008 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Oberster Patent- und Markensenat – Rakúsko) – Verein Radetzky-Orden/Bundesvereinigung Kameradschaft „Feldmarschall Radetzky“ (Ochranné známky — Smernica 89/104/EHS — Článok 12 — Výmaz — Označenia zapísané neziskovou organizáciou — Pojem „riadne používanie“ ochrannej známky — Charitatívne činnosti)	17
2009/C 44/29	Vec C-443/07 P: Rozsudok Súdneho dvora (druhá komora) z 22. decembra 2008 – Isabel Clara Centeno Mediavilla, Delphine Fumey, Eva Gerhards, Iona M. S. Hamilton, Raymond Hill, Jean Huby, Patrick Klein, Domenico Lombardi, Thomas Millar, Miltiadis Moraitis, Ansa Norman Palmer, Nicola Robinson, François-Xavier Rouxel, Marta Silva Mendes, Peter van den Hul, Fritz Von Nordheim Nielsen, Michaël Zouridakis/Komisija Európskych spoločenstiev, Rada Európskej únie (Odvolanie — Služobný poriadok úradníkov — Námiетка nezákonnosti článku 12 ods. 3 prílohy XIII týkajúca sa zaradenia úradníkov prijatých do zamestnania po 1. máji 2004 — Prerokovanie s Výborom pre služobný poriadok — Neporušenie nadobudnutých práv a zásady rovnosti zaobchádzania)	18
2009/C 44/30	Vec C-480/07: Rozsudok Súdneho dvora (druhá komora) z 11. decembra 2008 – Komisia Európskych spoločenstiev/Španielske kráľovstvo (Nesplnenie povinnosti členským štátom — Smernica 2000/59/ES — Prístavné zariadenia pre príjem lodného odpadu a zbytkov lodného nákladu — Nevypracovanie a neuplatnenie plánov zberu a spracovávania odpadu pre všetky prístavy)	18
2009/C 44/31	Vec C-488/07: Rozsudok Súdneho dvora (ôsma komora) z 18. decembra 2008 [návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Court of Session (Scotland), Edinburgh – Spojené kráľovstvo] – Royal Bank of Scotland plc/The Commissioners of Her Majesty's Revenue & Customs (Šiesta smernica o DPH — Odpočet dane zaplatenej na vstupe — Tovary a služby použité jednak na zdaniiteľné plnenia a jednak na plnenia oslobodené od dane — Pomerné odpočítanie dane — Výpočet — Metódy upravené v článku 17 ods. 5 treťou pododseku — Povinnosť uplatnenia pravidla zaokrúhľovania podľa článku 19 ods. 1 druhého pododseku)	19
2009/C 44/32	Vec C-491/07: Rozsudok Súdneho dvora (šiesta komora) z 22. decembra 2008 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Landesgericht für Strafsachen Wien – Rakúsko) – Trestné konanie proti Vladimirovi Turanskému (Dohovor, ktorým sa vykonáva Schengenská dohoda — Článok 54 — Zásada „ne bis in idem“ — Pôsobnosť — Pojem „právoplatne odsúdený“ — Rozhodnutie, ktorým policajný orgán nariadil zastavenie trestného stíhania — Rozhodnutie, ktoré nevylučuje obžalobu a nemá účinok <i>ne bis in idem</i> podľa vnútroštátneho práva)	19
2009/C 44/33	Vec C-517/07: Rozsudok Súdneho dvora (tretia komora) z 18. decembra 2008 [návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal High Court of Justice (Chancery Division) – Spojené kráľovstvo] – Afton Chemical Limited/The Commissioners of Her Majesty's Revenue & Customs (Smernica 92/81/EHS — Spotrebné dane z minerálnych olejov — Článok 2 ods. 2 a 3, ako aj článok 8 ods. 1 písm. a) — Smernica 2003/96/ES — Zdaňovanie energetických výrobkov a elektriny — Článok 2 ods. 2 až 4 písm. b) — Pôsobnosť — Prísady do motorového paliva, ktoré majú charakter minerálnych olejov alebo energetických výrobkov, ale nepoužívajú sa ako motorové palivo — Vnútroštátny daňový režim)	20
2009/C 44/34	Vec C-549/07: Rozsudok Súdneho dvora (štvrtá komora) z 22. decembra 2008 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Handelsgericht Wien – Rakúsko) – Friederike Wallentin-Hermann/Alitalia – Linee Aeree Italiane SpA (Letecká doprava — Nariadenie (ES) č. 261/2004 — Článok 5 — Náhrady a pomoc cestujúcim v prípade zrušenia letu — Výnimka z povinnosti náhrady — Zrušenie spôsobené mimoriadnymi okolnosťami, ktorým sa nedalo zabrániť ani vtedy, keď boli prijaté všetky primerané opatrenia)	20
2009/C 44/35	Vec C-13/08: Rozsudok Súdneho dvora (štvrtá komora) z 22. decembra 2008 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Bundesgerichtshof – Nemecko) – Súvisiaci s konaním Erich Stamm, Anneliese Hauser (Dohoda medzi Európskym spoločenstvom a jeho členskými štátmi na jednej strane a Švajčiarskou konfederáciou na druhej strane o voľnom pohybe osôb — Rovnosť zaobchádzania — Samostatne zárobkovo činné cezhraničné osoby — Poľnohospodárska nájomná zmluva — Poľnohospodárska štruktúra)	21



<u>Číslo oznamu</u>	Obsah (pokračovanie)	Strana
2009/C 44/36	Vec C-273/08: Rozsudok Súdneho dvora (siedma komora) z 18. decembra 2008 – Komisia Európskych spoločností/Luxemburské veľkovojsvodstvo (Nesplnenie povinnosti členským štátom — Smernica 2001/81/ES — Látky znečisťujúce ovzdušie — Národné emisné stropy — Neoznámenie programov znižovania emisií, národných emisných inventúr a emisných projekcií na rok 2010)	22
2009/C 44/37	Vec C-328/08: Rozsudok Súdneho dvora (šiesta komora) z 22. decembra 2008 – Komisia Európskych spoločností/Fínska republika (Nesplnenie povinnosti členským štátom — Smernica 2004/35/ES — Environmentálna zodpovednosť — Neprebratie v stanovenej lehote)	22
2009/C 44/38	Vec C-388/08 PPU: Rozsudok Súdneho dvora (tretia komora) z 1. decembra 2008 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Korkein oikeus – Fínsko) – Trestné konanie proti Artur Leymann, Aleksi Pustovarov (Policajná a súdna spolupráca v trestných veciach — Rámcové rozhodnutie 2002/584/SVV — Článok 27 — Európsky zatykač a postupy odovzdávania osôb medzi členskými štátmi — Zásada špeciality — Konanie o udelení súhlasu)	23
2009/C 44/39	Vec C-551/07: Uznesenie Súdneho dvora (siedma komora) z 19. decembra 2008 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Verwaltungsgerichtshof – Rakúsko) – Deniz Sahin/Bundesminister für Inneres (Článok 104 ods. 3 rokovacieho poriadku — Smernica 2004/38/ES — Články 18 ES a 39 ES — Právo na rešpektovanie rodinného života — Právo na pobyt štátneho príslušníka tretej krajiny, ktorý vstúpil na územie členského štátu ako žiadateľ o azyl a potom sa oženil so štátnou príslušníčkou iného členského štátu)	23
2009/C 44/40	Vec C-25/08 P: Uznesenie Súdneho dvora z 13. novembra 2008 – Giuseppe Gargani/Európsky parlament (Odvolanie — Žaloba predsedu výboru pre právne veci Európskeho parlamentu proti „konaniu“ predsedu Európskeho parlamentu, ktoré viedlo k podaniu pripomienok v mene Európskeho parlamentu vo veci, ktorej predmetom bolo prejudiciálne konanie — Lehota na podanie žaloby)	24
2009/C 44/41	Vec C-180/08 a C-186/08: Uznesenie Súdneho dvora (šiesta komora) z 13. novembra 2008 (návrhy na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Dioikitiko Efeteio Thessalonikis – Grécko) – Maria Kastrinaki tou Emmanouil/Panepistimiako Geniko Nosokomeio Thessalonikis AHEPA (Článok 104 ods. 3 prvý pododsek rokovacieho poriadku — Smernica 89/48/EHS — Uznávanie diplomov — Štúdium vykonané v „laboratóriu slobodných štúdií“ neuznanom za vzdelávaciu inštitúciu hostiteľským členským štátom — Psychológ)	25
2009/C 44/42	Vec C-434/08: Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Oberlandesgericht Oldenburg (Nemecko) 1. októbra 2008 – Arnold a Johann Harms ako združenie podľa občianskeho práva/Freerk Heidinga	25
2009/C 44/43	Vec C-473/08: Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Sächsisches Finanzgericht (Nemecko) 5. novembra 2008 – Ingenieurbüro Eulitz GbR Thomas und Marion Eulitz/Finanzamt Dresden I	26
2009/C 44/44	Vec C-486/08: Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Landesgericht Innsbruck (Rakúsko) 12. októbra 2008 – Zentralbetriebsrat der Landeskrankenhäuser Tirols/Spolková krajina Tirolsko	26
2009/C 44/45	Vec C-491/08: Žaloba podaná 12. novembra 2008 – Komisia Európskych spoločností/Talianska republika	27
2009/C 44/46	Vec C-496/08 P: Odvolanie podané 18. novembra 2008: Pilar Angé Serrano, Jean-Marie Bras, Adolfo Orcajo Teresa, Dominiek Decoutere, Armin Hau a Francisco Javier Solana Ramos proti rozsudku Súdu prvého stupňa (tretia komora) z 18. septembra 2008 vo veci T-47/05 (Serrano a i./Parlament)	27
2009/C 44/47	Vec C-510/08: Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Finanzgericht Düsseldorf (Nemecko) 24. novembra 2008 – Vera Mattner/Finanzamt Velbert	28
2009/C 44/48	Vec C-512/08: Žaloba podaná 25. novembra 2008 – Komisia Európskych spoločností/Francúzska republika	29



<u>Číslo oznamu</u>	Obsah (pokračovanie)	Strana
2009/C 44/49	Vec C-515/08: Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen (Holandsko) 26. novembra 2008 – Prokuratúra/Vítor Manuel dos Santos Palhota, Mário de Moura Gonçalves, Fernando Luís das Neves Palhota, Termiso Lda	29
2009/C 44/50	Vec C-519/08: Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Monomeles Protodikeio Athinon (Grécko) 27. novembra 2008 – Archontia Koukou/Elliniko Dimosio	30
2009/C 44/51	Vec C-526/08: Žaloba podaná 2. decembra 2008 – Komisia Európskych spoločenstiev/Luxemburské veľkovojsvodstvo	31
2009/C 44/52	Vec C-529/08: Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Bundesgerichtshof (Nemecko) 2. decembra 2008 – Friedrich Schulze, Jochen Kolenda, Helmar Rendenz/Deutsche Lufthansa AG	32
2009/C 44/53	Vec C-533/08: Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Hoge Raad der Nederlanden (Holandsko) 3. decembra 2008 – TNT Express Nederland BV/AXA Versicherung AG	32
2009/C 44/54	Vec C-534/08: Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Hoge Raad der Nederlanden (Holandsko) 3. decembra 2008 – KLG Europe Eersel BV/Reedereikontor Adolf Zeuner GmbH	33
2009/C 44/55	Vec C-536/08: Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Hoge Raad der Nederlanden (Holandsko) 4. decembra 2008 – Staatssecretaris van Financiën/X	33
2009/C 44/56	Vec C-537/08 P: Odvolanie podané 3. decembra 2008: Kahla/Thüringen Porzellan GmbH proti rozsudku Súdu prvého stupňa (piata rozšírená komora) z 24. septembra 2008 vo veci T-20/03, Kahla/Thüringen Porzellan GmbH, ktorú v konaní podporujú Freistaat Thüringen a Spolková republika Nemecko/Komisia Európskych spoločenstiev	34
2009/C 44/57	Vec C-539/08: Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Hoge Raad der Nederlanden (Holandsko) 4. decembra 2008 – Staatssecretaris van Financiën/Fiscale eenheid Facet B.V./Facet Trading B.V.	35
2009/C 44/58	Vec C-544/08: Žaloba podaná 4. decembra 2008 – Komisia Európskych spoločenstiev/Česká republika	35
2009/C 44/59	Vec C-554/08 P: Odvolanie podané 17. decembra 2008: Le Carbone Lorraine proti rozsudku Súdu prvého stupňa (piata komora) z 8. októbra 2008 vo veci T-73/04, Carbone Lorraine/Komisia	35
2009/C 44/60	Vec C-556/08: Žaloba podaná 16. decembra 2008 – Komisia Európskych spoločenstiev/Spojené kráľovstvo Veľkej Británie a Severného Írska	36
2009/C 44/61	Vec C-557/08: Žaloba podaná 16. decembra 2008 – Komisia Európskych spoločenstiev/Spojené kráľovstvo Veľkej Británie a Severného Írska	36
2009/C 44/62	Vec C-561/08 P: Odvolanie podané 19. decembra 2008: Komisia Európskych spoločenstiev proti rozsudku Súdu prvého stupňa (siedma komora) z 15. októbra 2008 vo veci T-160/04, Potamianos/Komisia	37
2009/C 44/63	Vec C-566/08: Žaloba podaná 22. decembra 2008 – Európsky parlament/Rada Európskej únie	37
2009/C 44/64	Vec C-567/08: Žaloba podaná 19. decembra 2008 – Komisia Európskych spoločenstiev/Luxemburské veľkovojsvodstvo	38
2009/C 44/65	Vec C-574/08: Žaloba podaná 22. decembra 2008 – Komisia Európskych spoločenstiev/Belgické kráľovstvo	38
2009/C 44/66	Vec C-575/08: Žaloba podaná 22. decembra 2008 – Komisia Európskych spoločenstiev/Belgické kráľovstvo	39



<u>Číslo oznamu</u>	Obsah (pokračovanie)	Strana
2009/C 44/67	Vec C-583/08 P: Odvolanie podané 24. decembra 2008: Christos Gogos proti rozsudku Súdu prvého stupňa (štvrtá komora) z 15. októbra 2008 vo veci T-66/04, Christos Gogos/Komisia Európskych spoločností	39
2009/C 44/68	Vec C-585/08: Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Oberster Gerichtshof (Rakúsko) 24. decembra 2008 – Peter Pammer/Reederei Karl Schlüter GmbH & Co KG	40
Súd prvého stupňa		
2009/C 44/69	Spojené veci T-211/04 a T-215/04: Rozsudok Súdu prvého stupňa z 18. decembra 2008 – Vláda Gibraltáru a Spojené kráľovstvo/Komisia („Štátna pomoc — Schéma štátnej pomoci oznámená Spojeným kráľovstvom a týkajúca sa reformy dane z príjmov právnických osôb vlády Gibraltáru — Rozhodnutie vyhlasujúce schému pomoci za nezlučiteľnú so spoločným trhom — Regionálna selektivita — Materiálna selektivita“)	41
2009/C 44/70	Vec T-144/05: Rozsudok Súdu prvého stupňa z 18. decembra 2008 – Muñiz/Komisia („Prístup k dokumentom — Nariadenie (ES) č. 1049/2001 — Dokumenty týkajúce sa zasadnutia pracovnej skupiny oddelenia, pre colnú a štatistickú nomenklatúru (strojárstvo/rôzne) Výboru pre colný kódex — Zamietnutie prístupu — Výnimka týkajúca sa ochrany rozhodovacieho procesu“)	41
2009/C 44/71	Vec T-455/05: Rozsudok Súdu prvého stupňa z 18. decembra 2008 – Componenta/Komisia („Štátna pomoc — Hutnícke odvetvie — Nadobudnutie podielu v realitnej spoločnosti vlastneného podnikom a vrátenie pôžičky, ktorú tento podnik poskytol realitnej spoločnosti, ako protihodnota k investícii uvedeného podniku — Rozhodnutie, ktorým sa pomoc vyhlasuje za nezlučiteľnú so spoločným trhom a nariaďuje sa jej vymáhanie — Kritérium súkromného investora — Posúdenie akcií realitnej spoločnosti — Posúdenie nehnuteľností spoločnosti — Povinnosť odôvodnenia — Vzatie do úvahy ex offo“)	42
2009/C 44/72	Vec T-85/06: Rozsudok Súdu prvého stupňa z 18. decembra 2008 – General Química/Komisia („Hospodárska súťaž — Kartely — Odvetvie chemických výrobkov určených na spracovanie kaučuku — Rozhodnutie konštatujúce porušenie článku 81 ES — Výmena dôverných informácií a určenie cien — Pripísanie materskej spoločnosti — Solidárna zodpovednosť — Pokuty — Oznámenie o spolupráci“)	42
2009/C 44/73	Vec T-285/06: Rozsudok Súdu prvého stupňa z 18. decembra 2008 – Torres/ÚHVT – Bodegas Cándido (TORRE DE FRIAS) („Ochranná známka Spoločenstva — Námietskove konanie — Prihláška slovnnej ochrannej známky Spoločenstva TORRE DE FRIAS — Skoršie národné a medzinárodné slovné ochranné známky TORRES a LAS TORRES — Relatívny dôvod zamietnutia — Neexistencia pravdepodobnosti zámieny“)	43
2009/C 44/74	Vec T-286/06: Rozsudok Súdu prvého stupňa z 18. decembra 2008 – Torres/ÚHVT – Vinícola de Tomelloso (TORRE DE GAZATE) („Ochranná známka Spoločenstva — Námietskove konanie — Prihláška slovnnej ochrannej známky Spoločenstva TORRE DE GAZATE — Skoršie národné a medzinárodné slovné ochranné známky TORRES a LAS TORRES — Relatívny dôvod zamietnutia — Neexistencia pravdepodobnosti zámieny“)	43
2009/C 44/75	Vec T-287/06: Rozsudok Súdu prvého stupňa z 18. decembra 2008 – Torres/ÚHVT – Bodegas Peñalba Lopez (Torre Albéniz) („Ochranná známka Spoločenstva — Námietskove konanie — Prihláška obrazovej ochrannej známky Spoločenstva Torre Albéniz — Skoršia obrazová ochranná známka Spoločenstva TORRES — Relatívny dôvod zamietnutia — Neexistencia pravdepodobnosti zámieny“)	44
2009/C 44/76	Vec T-8/07: Rozsudok Súdu prvého stupňa z 18. decembra 2008 – Torres/ÚHVT – Gala-Salvador Dalí (TG Torre Galatea) („Ochranná známka Spoločenstva — Námietskove konanie — Prihláška obrazovej ochrannej známky Spoločenstva TG Torre Galatea — Skoršia slovná ochranná známka Spoločenstva TORRES 10 — Relatívny dôvod zamietnutia — Neexistencia pravdepodobnosti zámieny“)	44



2009/C 44/77	Vec T-16/07: Rozsudok Súdu prvého stupňa z 18. decembra 2008 – Torres/ÚHVT – Sociedad Cooperativa del Campo San Ginés (TORRE DE BENÍTEZ) („Ochranná známka Spoločenstva — Námietské konanie — Prihláška slovnéj ochrannéj známky Spoločenstva TORRE DE BENÍTEZ — Skoršie slovné a obrazové národné a medzinárodné ochranné známky a ochranné známky Spoločenstva zobrazujúce viacero veží — Relatívny dôvod zamietnutia — Neexistencia pravdepodobnosti zámeny“)	45
2009/C 44/78	Spojené veci T-90/07 P a T-99/07 P: Rozsudok Súdu prvého stupňa z 18. decembra 2008 – Belgicko a Komisia/Genette („Odvolanie — Verejná služba — Úradníci — Dôchodky — Prevod vnútroštátnych práv na dôchodok — Rozhodnutie zamietajúce späťvzatie žiadosti o prevod a podanie novej žiadosti o prevod — Právomoc Súdu pre verejnú službu — Zmena predmetu konania — Neprípustnosť žaloby v prvom stupni“)	45
2009/C 44/79	Vec T-293/07 P: Rozsudok Súdu prvého stupňa z 18. decembra 2008 – Lofaro/Komisia („Odvolanie — Verejná služba — Dočasní zamestnanci — Lehota na podanie sťažnosti — Dátum podania sťažnosti — Doručenie správneho orgánu — Zásada právnej istoty“)	46
2009/C 44/80	Vec T-227/06: Uznesenie Súdu prvého stupňa z 3. decembra 2008 – RSA Security Ireland/Komisia („Žaloba o neplatnosť — Spoločný colný sadzobník — Zaradenie v kombinovanej nomenklatúre — Osoba, ktorá nie je osobne dotknutá — Neprípustnosť“)	46
2009/C 44/81	Vec T-169/07: Uznesenie Súdu prvého stupňa z 2. decembra 2008 – Longevity Health Products/ÚHVT – Hennig Arzneimittel (Cellutrim) („Ochranná známka Spoločenstva — Konanie o vyhlásenie neplatnosti — Slovná ochranná známka Spoločenstva Cellutrim — Skoršia vnútroštátna slovná ochranná známka Cellidrin — Pravdepodobnosť zámeny — Článok 8 ods. 1 písm. b) nariadenia (ES) č. 40/94 — Žaloba, ktorá je čiastočne zjavne neprípustná a čiastočne bez zjavného právneho základu“)	46
2009/C 44/82	Vec T-210/07: Uznesenie Súdu prvého stupňa z 3. decembra 2008 – RSA Security Ireland/Komisia („Žaloba o neplatnosť — Spoločný colný sadzobník — Vystavenie záväzných informácií o nomenklatúrnom zaradení tovaru — Právomoc vnútroštátnych colných orgánov — Akt, ktorý nie je možné napadnúť žalobou — Neprípustnosť“)	47
2009/C 44/83	Vec T-406/08: Žaloba podaná 19. septembra 2008 – ICF/Komisia	47
2009/C 44/84	Vec T-502/08: Žaloba podaná 21. novembra 2008 – Volkswagen/ÚHVT – Deutsche BP (SunGasoline)	48
2009/C 44/85	Vec T-503/08: Žaloba podaná 20. novembra 2008 – Rundpack/ÚHVT (Zobrazenie pohára)	48
2009/C 44/86	Vec T-504/08: Žaloba podaná 21. novembra 2008 – Mologen/ÚHVT (dSLIM)	49
2009/C 44/87	Vec T-505/08: Žaloba podaná 25. novembra 2008 – Nadine Trautwein Rolf Trautwein/ÚHVT (Hunter)	49
2009/C 44/88	Vec T-513/08 P: Odvolanie podané 25. novembra 2008: Komisia Európskych spoločenstiev proti rozsudku Súdu pre verejnú službu z 11. septembra 2008 vo veci F-135/07, Smadja/Komisia	50
2009/C 44/89	Vec T-515/08: Žaloba podaná 19. novembra 2008 – Mauerhofer/Komisia	50
2009/C 44/90	Vec T-516/08: Žaloba podaná 27. novembra 2008 – Eriksen/Komisia	51
2009/C 44/91	Vec T-524/08: Žaloba podaná 2. decembra 2008 – AIB-Vinçotte Luxembourg/Parlament	51



<u>Číslo oznamu</u>	Obsah (pokračovanie)	Strana
2009/C 44/92	Vec T-525/08: Žaloba podaná 1. decembra 2008 – Poste Italiane/Komisia	52
2009/C 44/93	Vec T-526/08 P: Odvolanie podané 3. decembra 2008: Komisia Európskych spoločenstiev proti rozsudku Súdu pre verejnú službu z 25. septembra 2008 vo veci F-44/05, Strack/Komisia	53
2009/C 44/94	Vec T-532/08: Žaloba podaná 5. decembra 2008 – Norilsk Nickel Harjavalta Oy a Umicore NV/Komisia	53
2009/C 44/95	Vec T-533/08: Žaloba podaná 3. decembra 2008 – Telekomunikacja Polska/Komisia	54
2009/C 44/96	Vec T-534/08: Žaloba podaná 1. decembra 2008 – Granuband/ÚHVT – Granuflex (GRANUflex)	55
2009/C 44/97	Vec T-539/08: Žaloba podaná 5. decembra 2008 – Etimine a Etiproducts/Komisia	55
2009/C 44/98	Vec T-540/08: Žaloba podaná 12. decembra 2008 – Esso a i./Komisia	56
2009/C 44/99	Vec T-541/08: Žaloba podaná 15. decembra 2008 – Sasol a i./Komisia Európskych spoločenstiev	57
2009/C 44/100	Vec T-542/08: Žaloba podaná 3. decembra 2008 – Evropaiki Dynamiki/ECHA	58
2009/C 44/101	Vec T-546/08: Žaloba podaná 2. decembra 2008 – Villa Almè/ÚHVT – Bodegas Marqués de Murrieta (i GAI)	59
2009/C 44/102	Vec T-548/08: Žaloba podaná 16. decembra 2008 – Total/Komisia	59
2009/C 44/103	Vec T-549/08: Žaloba podaná 16. decembra 2008 – Luxembursko/Komisia	60
2009/C 44/104	Vec T-558/08: Žaloba podaná 17. decembra 2008 – Eni/Komisia	61
2009/C 44/105	Vec T-559/08: Žaloba podaná 17. decembra 2008 – STIM d'Orbigny/Komisia	61
2009/C 44/106	Vec T-562/08: Žaloba podaná 16. decembra 2008 – Repsol YPF Lubricantes y especialidades a iní/Komisia	62
2009/C 44/107	Vec T-563/08: Žaloba podaná 16. decembra 2008 – CM Capital Markets/ÚHVT – Carbon Capital Markets (CM Capital Markets)	63
2009/C 44/108	Vec T-564/08: Žaloba podaná 17. decembra 2008 – Monoscoop/ÚHVT (SUDOKU SAMURAI BINGO)	64
2009/C 44/109	Vec T-572/08 P: Odvolanie podané 19. decembra 2008: Komisia Európskych spoločenstiev proti rozsudku Súdu pre verejnú službu z 13. novembra 2008 vo veci F-90/07, Traore/Komisia	64
2009/C 44/110	Vec T-577/08: Žaloba podaná 23. decembra 2008 – Proges/Komisia	65
2009/C 44/111	Vec T-579/08: Žaloba podaná 23. decembra 2008 – Eridania Sadam/Komisia	65
2009/C 44/112	Vec T-580/08: Žaloba podaná 24. decembra 2008 – PJ Hungary/ÚHVT – Pepekillo (PEPEQUILLO)	66
2009/C 44/113	Vec T-587/08: Žaloba podaná 31. decembra 2008 – Fresh Del Monte Produce/Komisia	66



<u>Číslo oznamu</u>	Obsah (pokračovanie)	Strana
2009/C 44/114	Vec T-588/08: Žaloba podaná 24. decembra 2008 – Dole Food a Dole Germany/Komisia	67
2009/C 44/115	Vec T-324/07: Uznesenie Súdu prvého stupňa zo 17. decembra 2008 – Plant a i./Komisia	68
2009/C 44/116	Vec T-489/07: Uznesenie Súdu prvého stupňa z 18. decembra 2008 – Insight Direct USA/ÚHVT – Net Insight (Insight)	68
2009/C 44/117	Vec T-347/08: Uznesenie Súdu prvého stupňa z 19. decembra 2008 – iTouch International/ÚHVT – Touchnet Information Systems (iTouch)	68
Súd pre verejnú službu Európskej únie		
2009/C 44/118	Vec F-48/06: Rozsudok Súdu pre verejnú službu (druhá komora) z 5. novembra 2008 – Avanzata a i./Komisia (Verejná služba — Zmluvní zamestnanci — Zaradenie a odmena — Bývalí zamestnanci, na ktorých sa vzťahuje luxemburské právo)	69
2009/C 44/119	Vec F-148/06: Rozsudok Súdu pre verejnú službu (tretia komora) z 11. decembra 2008 – Collée/Parlament (Verejná služba — Úradníci — Povýšenie — Pridelovanie bodov za zásluhy v Európskom parlamente — Porovnávacie hodnotenie zásluh)	69
2009/C 44/120	Vec F-50/07: Rozsudok Súdu pre verejnú službu (druhá komora) z 25. novembra 2008 – Hristova/Komisia (Verejná služba — Prijímanie do zamestnania — Verejné výberové konanie — Podmienky pripustenia — Zamietnutie kandidatúry — Odôvodnenie — Diplomy)	70
2009/C 44/121	Vec F-53/07: Rozsudok Súdu pre verejnú službu (druhá komora) z 25. novembra 2008 – Iordanova/Komisia (Verejná služba — Prijímanie do zamestnania — Verejné výberové konanie — Podmienky pripustenia — Zamietnutie kandidatúry — Diplomy)	70
2009/C 44/122	Vec F-58/07: Rozsudok Súdu pre verejnú službu (tretia komora) z 11. decembra 2008 – Collotte/Komisia (Verejná služba — Úradníci — Povýšenie — Povyšovanie za rok 2006 — Schopnosť pracovať v treťom jazyku)	70
2009/C 44/123	Vec F-66/07: Rozsudok Súdu pre verejnú službu (tretia komora) z 11. decembra 2008 – Dubus a Leveque/Komisia (Verejná služba — Úradníci — Povýšenie — Povyšovanie za rok 2006 — Schopnosť pracovať v treťom jazyku)	71
2009/C 44/124	Vec F-90/07: Rozsudok Súdu pre verejnú službu (druhá komora) z 13. novembra 2008 – Traore/Komisia (Verejná služba — Úradníci — Oznámenie o voľnom pracovnom mieste — Zamietnutie kandidatúry žalobcu — Zmena miesta pridelenia — Služobný záujem)	71
2009/C 44/125	Vec F-92/07: Rozsudok Súdu pre verejnú službu (tretia komora) z 11. decembra 2008 – Evraets/Komisia (Verejná služba — Úradníci — Povýšenie — Povyšovanie za rok 2006 — Schopnosť pracovať v treťom jazyku)	72
2009/C 44/126	Vec F-93/07: Rozsudok Súdu pre verejnú službu (tretia komora) z 11. decembra 2008 – Beatriz Acosta Iborra a i./Komisia (Verejná služba — Úradníci — Povýšenie — Povyšovanie za rok 2006 — Schopnosť pracovať v treťom jazyku)	72
2009/C 44/127	Vec F-126/07: Rozsudok Súdu pre verejnú službu (tretia komora) zo 4. novembra 2008 – Van Beers/Komisia (Verejná služba — Úradníci — Povýšenie — Certifikačné konanie — Obdobie 2006 — Nezapísanie na zoznam predbežne vybraných úradníkov — Článok 45a služobného poriadku)	73



<u>Číslo oznamu</u>	Obsah (pokračovanie)	Strana
2009/C 44/128	Vec F-144/07: Rozsudok Súdu pre verejnú službu (prvá komora) z 9. decembra 2008 – Efstathopoulos/Európsky parlament (Verejná služba — Bývalí dočasní zamestnanci — Nariadenie (ES, Euratom, ESUO) č. 2689/95 — Náhrada za uvoľnenie — Zohľadnenie prídavku za produktivitu pri určení výšky hrubého príjmu poberaného v rámci nových funkcií)	73
2009/C 44/129	Vec F-48/08: Uznesenie Súdu pre verejnú službu (tretia komora) z 30. októbra 2008 – Ortega Serrano/Komisia (Verejná služba — Zjavná neprípustnosť — Nemožnosť žalobcu byť zastúpený advokátom, ktorý nie je treťou osobou — Právna pomoc — Návrh na vstup vedľajšieho účastníka do konania)	73
2009/C 44/130	Vec F-64/08: Uznesenie Súdu pre verejnú službu (druhá komora) z 18. decembra 2008 – Nijs/Dvor audítorov Európskych spoločností (Verejná služba — Úradníci — Článok 35 ods. 1 písm. e) rokovacieho poriadku — Zhrnutie dôvodov žaloby — Postup hodnotenia — Určenie hodnotiteľa a kontrolného hodnotiteľa — Neexistencia aktu spôsobujúceho ujmu — Zjavná neprípustnosť)	74
2009/C 44/131	Vec F-80/08 R: Uznesenie predsedu Súdu pre verejnú službu zo 17. decembra 2008 – Wenig/Komisia (Verejná služba — Konanie o nariadení predbežného opatrenia — Návrh na odklad výkonu rozhodnutia o pozastavení výkonu funkcie dotknutej osoby — Naliehavosť — Neexistencia)	74
2009/C 44/132	Vec F-89/08: Žaloba podaná 3. novembra 2008 – P/Parlament	74
2009/C 44/133	Vec F-92/08: Žaloba podaná 4. novembra 2008 – Bertolete a i./Komisia	75
2009/C 44/134	Vec F-93/08: Žaloba podaná 12. novembra 2008 – N/Parlament	75
2009/C 44/135	Vec F-96/08: Žaloba podaná 17. novembra 2008 – Cerafogli/ECB	75
2009/C 44/136	Vec F-97/08: Žaloba podaná 27. novembra 2008 – Füller-Tomlinson/Parlament	76
2009/C 44/137	Vec F-98/08: Žaloba podaná 11. decembra 2008 – Nijs/Dvor audítorov	76
2009/C 44/138	Vec F-101/08: Žaloba podaná 8. decembra 2008 – Pappas/Komisia	77
2009/C 44/139	Vec F-103/08: Žaloba podaná 23. decembra 2008 – Katrakasas/Komisia	77
2009/C 44/140	Vec F-104/08: Žaloba podaná 30. decembra 2008 – Angelidis/Parlament	77
2009/C 44/141	Vec F-14/08: Uznesenie Súdu pre verejnú službu z 18. decembra 2008 – X/Parlament	78
2009/C 44/142	Vec F-22/08: Uznesenie Súdu pre verejnú službu z 27. novembra 2008 – Miguelez Herreras/Komisia	78
2009/C 44/143	Vec F-23/08: Uznesenie Súdu pre verejnú službu z 27. novembra 2008 – Di Bucci/Komisia	78
2009/C 44/144	Vec F-24/08: Uznesenie Súdu pre verejnú službu z 27. novembra 2008 – Wilms/Komisia	78

Poznámka pre čitateľa (pozri vnútornú stranu zadnej obálky)



IV

(Informácie)

INFORMÁCIE INŠTITÚCIÍ A ORGÁNOV EURÓPSKEJ ÚNIE

SÚDNY DVOR

(2009/C 44/01)

Posledná publikácia Súdneho dvora v Úradnom vestníku Európskej únie

Ú. v. EÚ C 32, 7.2.2009

Predchádzajúce publikácie

Ú. v. EÚ C 19, 24.1.2009

Ú. v. EÚ C 6, 10.1.2009

Ú. v. EÚ C 327, 20.12.2008

Ú. v. EÚ C 313, 6.12.2008

Ú. v. EÚ C 301, 22.11.2008

Ú. v. EÚ C 285, 8.11.2008

Tieto texty sú dostupné na adresách:

EUR-Lex: <http://eur-lex.europa.eu>

V

(Oznamy)

SÚDNE KONANIA

SÚDNY DVOR

Rozsudok Súdneho dvora (druhá komora) z 22. decembra 2008 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Oberster Gerichtshof – Rakúsko) – The Wellcome Foundation Ltd/Paranova Pharmazeutika Handels GmbH

(Vec C-276/05) ⁽¹⁾

(Ochranná známka — Farmaceutický výrobok — Úprava balenia — Súbežný dovoz — Podstatná zmena vo vzhľade balenia — Povinnosť predchádzajúceho upozornenia)

(2009/C 44/02)

Jazyk konania: nemčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Oberster Gerichtshof

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobca: The Wellcome Foundation Ltd

Žalovaný: Paranova Pharmazeutika Handels GmbH

Predmet veci

Návrh na začatie prejudiciálneho konania – Oberster Gerichtshof (Rakúsko) – Výklad článku 7 Prvej smernice Rady 89/104/EHS z 21. decembra 1988 o aproximácii právnych predpisov členských štátov v oblasti ochranných známok (Ú. v. ES L 40, s. 1; Mím. vyd. 17/001, s. 92) – Prebalenie farmaceutického výrobku, ktorý je predmetom paralelného dovozu – Podstatná úprava vzhľadu balenia – Rozsah povinnosti oznámenia vopred

Výrok rozsudku

1. Článok 7 ods. 2 smernice Rady 89/104/EHS z 21. decembra 1988 o aproximácii právnych predpisov členských štátov v oblasti ochranných známok, zmenenej a doplnenej dohodou o Európskom hospodárskom priestore z 2. mája 1992, sa má vykladať v tom zmysle, že keď sa preukáže, že úprava balenia farmaceutického výrobku formou jeho nového balenia je nevyhnutná na jeho ďalšie uvádzanie na trh v členskom štáte dovozu, vzhľad tohto balenia sa má posúdiť len v súvislosti s podmienkou, podľa ktorej vzhľad

nesmie byť taký, aby narušil dobré meno ochrannej známky a jej majiteľa.

2. Článok 7 ods. 2 smernice 89/104, zmenenej a doplnenej dohodou o Európskom hospodárskom priestore z 2. mája 1992 sa má vykladať v tom zmysle, že prináleží súbežnému dovozcovi, aby poskytol majiteľovi ochrannej známky potrebné a dostatočné informácie nato, aby mohol tento majiteľ preveriť, či úprava balenia výrobku chráneného touto ochrannou známkou je nevyhnutná na účely uvádzania na trh v členskom štáte dovozu.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 217, 3.9.2005.

Rozsudok Súdneho dvora (prvá komora) z 18. decembra 2008 – Les Éditions Albert René SARL/Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory), Orange A/S

(Vec C-16/06 P) ⁽¹⁾

(Odvolanie — Ochranná známka Spoločenstva — Nariadenie (ES) č. 40/94 — Články 8 a 63 — Slovná ochranná známka MOBILIX — Námiетка majiteľa slovnnej ochrannej známky Spoločenstva a národnej ochrannej známky OBELIX — Čiastočné zamietnutie námietky — Reformatio in peius — Teória tzv. „potlačenia“ — Zmena predmetu konania — Dokumenty pripojené v prílohe k žalobe na Súd prvého stupňa ako nový dôkaz)

(2009/C 44/03)

Jazyk konania: angličtina

Účastníci konania

Odvolateľka: Les Éditions Albert René SARL (v zastúpení: J. Pagenberg, Rechtsanwalt)

Ďalší účastníci konania: Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) (v zastúpení: G. Schneider, splnomocnený zástupca), Orange A/S (v zastúpení: J. Balling, advokát)

Predmet veci

Odvolanie podané proti rozsudku Súdu prvého stupňa (tretia komora) z 27. októbra 2005 vo veci T-336/03, Éditions Albert René/ÚHVT a Orange (MOBILIX), v ktorom Súd prvého stupňa zamietol žalobu o zrušenie podanú majiteľom slovnnej národnej ochrannéj známky a ochrannéj známky Spoločenstva „OBELIX“ pre niektoré výrobky a služby zaradené okrem iného v triedach 9, 16, 28, 35, 41 a 42 smerujúcu proti rozhodnutiu R 559/2002-4 štvrtého odvolacieho senátu Úradu pre harmonizáciu vnútorného trhu (ÚHVT) zo 14. júla 2003, ktorým bolo čiastočne zamietnuté odvolanie proti rozhodnutiu námietkového oddelenia o zamietnutí námietky voči zápisu slovnéj ochrannéj známky „MOBILIX“ pre niektoré výrobky a služby zaradené v triedach 9, 16, 35, 37, 38 a 42

Výrok rozsudku

1. Odvolanie sa zamietá.
2. Les Éditions Albert René Sàrl je povinná nahradiť trovy konania.

(¹) Ú. v. EÚ C 143, 17.6.2006.

Rozsudok Súdneho dvora (veľká komora) zo 16. decembra 2008 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Szegedi Ítéltábla – Maďarská republika) – V konaní vo veci Cartesio Oktató és Szolgáltató Bt

(Vec C-210/06) (¹)

(Premiestnenie sídla spoločnosti do členského štátu odlišného od toho, v ktorom bola spoločnosť založená — Žiadosť o zápis zmeny údajov týkajúceho sa sídla do obchodného registra — Zamietnutie — Odvolanie proti rozhodnutiu súdu povereného vedením obchodného registra — Článok 234 ES — Návrh na začatie prejudiciálneho konania — Prípustnosť — Pojem „súdny orgán“ — Pojem „vnútroštátny súdny orgán, proti ktorého rozhodnutiu nie je prípustný opravný prostriedok podľa vnútroštátneho práva“ — Odvolanie proti rozhodnutiu nariaďujúcemu podanie návrhu na začatie prejudiciálneho konania — Právomoc odvolacieho sudcu toto rozhodnutie zrušiť — Sloboda usadiť sa — Články 43 ES a 48 ES)

(2009/C 44/04)

Jazyk konania: maďarčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Szegedi Ítéltábla

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Cartesio Oktató és Szolgáltató Bt

Predmet veci

Návrh na začatie prejudiciálneho konania – Szegedi Ítéltábla – Výklad článkov 43, 48 a 234 ES – Nemožnosť premiestnenia sídla spoločnosti založenej podľa práva jedného členského štátu do iného členského štátu bez predchádzajúcej likvidácie v prvom členskom štáte

Výrok rozsudku

1. Súdny orgán, akým je vnútroštátny súd, rozhodujúci o odvolaní proti rozhodnutiu súdu povereného vedením obchodného registra, ktorým bol zamietnutý zápis o zmeny údajov v tomto registri, sa má považovať za súdny orgán, ktorý má právomoc podať návrh na začatie prejudiciálneho konania podľa článku 234 ES, napriek tomu, že ani v prípade rozhodnutia uvedeného súdu, ani v prípade skúmania odvolania podaného proti tomuto rozhodnutiu vnútroštátnym súdom nejde o kontradiktórne konanie.
2. Súdny orgán, akým je vnútroštátny súd, ktorého rozhodnutia vydané v rámci takejto sporu, o aký ide vo veci samej, môžu byť predmetom kasačného opravného prostriedku, nemôže byť považovaný za súdny orgán, proti ktorého rozhodnutiu nie je prípustný opravný prostriedok podľa vnútroštátneho práva v zmysle článku 234 tretieho odseku ES.
3. V prípade pravidiel vnútroštátneho práva týkajúcich sa práva na odvolanie proti rozhodnutiu nariaďujúcemu podanie návrhu na začatie prejudiciálneho konania, pre ktoré je typická skutočnosť, že celý spor vo veci samej zostáva v konaní na vnútroštátnom súde, pričom iba rozhodnutie vnútroštátneho súdu podané na začatie prejudiciálneho konania môže byť predmetom obmedzeného odvolania, sa má článok 234 druhý odsek ES vykladať v tom zmysle, že právomoc nariadiť podanie návrhu na začatie prejudiciálneho konania, ktorú toto ustanovenie Zmluvy zveruje všetkým vnútroštátnym súdom, nemôže byť spochybnená uplatnením takých pravidiel vnútroštátneho práva, ktoré umožňujú súdnemu orgánu v odvolacom konaní zmeniť rozhodnutie nariaďujúce podanie návrhu na začatie prejudiciálneho konania na Súdny dvor, zrušiť tento návrh a nariadiť súdnemu orgánu, ktorý uvedené rozhodnutie vydal, aby pokračoval v prerušenom vnútroštátnom konaní.
4. V súčasnom stave práva Spoločenstva sa majú články 43 ES a 48 ES vykladať v tom zmysle, že nie je v rozpore s nimi práva úprava členského štátu, ktorá bráni spoločnosti založenej podľa vnútroštátneho práva tohto členského štátu premiestniť svoje sídlo do iného členského štátu, pričom by si ponechala svoje postavenie spoločnosti podliehajúcej vnútroštátnemu právu členského štátu, podľa ktorého právnej úpravy bola založená.

(¹) Ú. v. EÚ C 165, 15.7.2006.

Rozsudok Súdneho dvora (prvá komora) z 18. decembra 2008 – Komisia Európskych spoločenstiev/Španielske kráľovstvo

(Vec C-338/06) ⁽¹⁾

(Nesplnenie povinnosti členským štátom — Druhá smernica 77/91/EHS — Články 29 a 42 — Akciové spoločnosti — Zvýšenie imania — Prednostné právo na upísanie akcií a dlhopisy prevoditeľné na akcie — Zrušenie — Ochrana akcionárov — Rovnosť zaobchádzania)

(2009/C 44/05)

Jazyk konania: španielčina

Účastníci konania

Žalobkyňa: Komisia Európskych spoločenstiev (v zastúpení: G. Braun a R. Vidal Puig, splnomocnení zástupcovia)

Žalovaný: Španielske kráľovstvo (v zastúpení: F. Díez Moreno, splnomocnený zástupca)

Vedľajší účastníci, ktorí v konaní podporujú žalovaného: Poľská republika (v zastúpení: E. Ośniecka-Tamecka, splnomocnený zástupca), Fínska republika (v zastúpení: M. J. Heliskoski, splnomocnený zástupca), Spojené kráľovstvo Veľkej Británie a Severného Írska (v zastúpení: V. Jackson, splnomocnený zástupca, za právnej pomoci J. Stratford, barrister)

Predmet veci

Nesplnenie povinnosti členským štátom – Porušenie článkov 29 a 42 druhej smernice Rady 77/91 EHS z 13. decembra 1976 o koordinácii ochranných opatrení, ktoré členské štáty vyžadujú od obchodných spoločností na ochranu záujmov spoločníkov a tretích osôb v zmysle druhého odseku článku 58 Zmluvy, pokiaľ ide o zakladanie akciových spoločností, udržiavanie a zmenu ich základného imania, s cieľom dosiahnuť rovnocennosť týchto opatrení (Ú. v. ES L 26, 31. 1. 1977, s. 1; Mim. vyd. 17/001, s. 8) – Nezabezpečenie ochrany menšinových akcionárov

Výrok rozsudku

1. Španielske kráľovstvo si tým, že:

- priznalo prednostné právo na upísanie akcií v prípade zvyšovania základného imania upísovaného peňažnými vkladmi nielen akcionárom, ale aj majiteľom dlhopisov prevoditeľných na akcie,
- priznalo prednostné právo na upísanie dlhopisov prevoditeľných na akcie nielen akcionárom, ale aj majiteľom dlhopisov prevoditeľných na akcie vydaných v predchádzajúcich emisiách, a
- nestanovilo, že valné zhromaždenie môže rozhodnúť o vylúčení prednostného práva na upísanie dlhopisov prevoditeľných na akcie,

nesplnilo povinnosti, ktoré mu vyplývajú z článku 29 druhej smernice Rady 77/91/EHS z 13. decembra 1976 o koordinácii ochranných opatrení, ktoré členské štáty vyžadujú od obchodných spoločností na ochranu záujmov spoločníkov a tretích osôb v zmysle

druhého odseku článku [48] Zmluvy, pokiaľ ide o zakladanie akciových spoločností, udržiavanie a zmenu ich základného imania, s cieľom dosiahnuť rovnocennosť týchto opatrení.

2. V zostávajúcej časti sa žaloba zamietá.

3. Španielske kráľovstvo je povinné nahradiť tri štvrtiny trov konania. Komisia Európskych spoločenstiev je povinná nahradiť štvrtinu trov konania.

4. Poľská republika, Fínska republika a Spojené kráľovstvo Veľkej Británie a Severného Írska znášajú svoje vlastné trovy konania.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 261, 28.10.2006.

Rozsudok Súdneho dvora (tretia komora) z 22. decembra 2008 – British Aggregates Association/Komisia Európskych spoločenstiev, Spojené kráľovstvo Veľkej Británie a Severného Írska

(Vec C-487/06 P) ⁽¹⁾

(Odvolanie — Štátna pomoc — Enviromentálna daň z kameniva v Spojenom kráľovstve)

(2009/C 44/06)

Jazyk konania: angličtina

Účastníci konania

Odvolateľ: British Aggregates Association (v zastúpení: C. Pouncey, solicitor, L. Van den Henden, advocaat)

Ďalší účastníci konania: Komisia Európskych spoločenstiev (v zastúpení: J. Flett, B. Martenczuk a T. Scharf, splnomocnení zástupcovia), Spojené kráľovstvo Veľkej Británie a Severného Írska (v zastúpení: T. Harris, M. Hall a G. Facenna, splnomocnení zástupcovia)

Predmet veci

Odvolanie podané proti rozsudku Súdu prvého stupňa (druhej rozšírenej komory) z 13. septembra 2006, British Aggregates/Komisia (T-210/02), ktorým Súd prvého stupňa zamietol návrh na čiastočné zrušenie rozhodnutia Komisie K(2002) 1478 v konečnom znení z 24. apríla 2002 o nevznesení námietok proti systému daní z kameniva pochádzajúceho z kameňolomov z Spojenom kráľovstve (Štátna pomoc N. 863/01 – Spojené kráľovstvo/Daň z kameniva), ako nedôvodný

Výrok rozsudku

1. Rozsudok Súdu prvého stupňa Európskych spoločenstiev z 13. septembra 2006, British Aggregates Association/Komisia (T-210/02), sa zrušuje.

2. Vec sa vracia Súdu prvého stupňa Európskych spoločností.

3. O trovách konania sa rozhodne v konaní o veci samej.

(¹) Ú. v. EÚ C 42, 24.2.2007.

Rozsudok Súdneho dvora (veľká komora) zo 16. decembra 2008 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Oberverwaltungsgericht für das Land Nordrhein-Westfalen – Nemecko) – Heinz Huber/Spolková republika Nemecko

(Vec C-524/06) (¹)

(Ochrana osobných údajov — Európske občianstvo — Zásada zákazu diskriminácie založenej na štátnej príslušnosti — Smernica 95/46/ES — Pojem „nevyhnutnosť“ — Všeobecné spracovávanie osobných údajov týkajúcich sa občanov Únie, ktorí sú štátnymi príslušníkmi iného členského štátu — Centrálny register cudzincov)

(2009/C 44/07)

Jazyk konania: nemčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Oberverwaltungsgericht für das Land Nordrhein-Westfalen

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobca: Heinz Huber

Žalovaná: Spolková republika Nemecko

Predmet veci

Návrh na začatie prejudiciálneho konania – Oberverwaltungsgericht für das Land Nordrhein-Westfalen – Výklad článku 12 ods. 1, článkov 17, 18 ods. 1 a článku 43 ods. 1 ES, ako aj článku 7 písm. e) smernice Európskeho parlamentu a Rady 95/46/ES z 24. októbra 1995 o ochrane fyzických osôb pri spracovaní osobných údajov a voľnom pohybe týchto údajov (Ú. v. ES L 281, s. 31; Mim. vyd. 13/015, s. 335) – Vnútroštátna právna úprava upravujúca všeobecné spracovávanie osobných údajov občanov iných členských štátov v centrálnom registri cudzincov, ktorá sa odlišuje od vnútroštátnej právnej úpravy osobných údajov občanov dotknutého členského štátu, ktoré sú spracovávané iba v komunálnych prihlasovacích registroch

Výrok rozsudku

1. Systém spracovávania osobných údajov týkajúcich sa občanov Únie, ktorí nie sú štátnymi príslušníkmi dotknutého členského štátu, ako je systém zavedený zákonom o centrálnom registri cudzincov (Gesetz

über das Ausländerzentralregister) z 2. septembra 1994, zmeneným a doplneným zákonom z 21. júna 2005, ktorý má za cieľ podporu vnútroštátnych orgánov poverených uplatňovaním právnej úpravy týkajúcej sa práva na pobyt, zodpovedá požiadavke nevyhnutnosti stanovenej v článku 7 písm. e) smernice Európskeho parlamentu a Rady 95/46/ES z 24. októbra 1995 o ochrane fyzických osôb pri spracovaní osobných údajov a voľnom pohybe týchto údajov vyloženom v zmysle zákazu akejkoľvek diskriminácie na základe štátnej príslušnosti len vtedy,

— ak obsahuje výhradne údaje nevyhnutné na uplatnenie tejto právnej úpravy uvedenými orgánmi a

— ak jeho centralizovaný charakter umožňuje účinnejšie uplatnenie tejto právnej úpravy, pokiaľ ide o právo na pobyt občanov Únie, ktorí nie sú štátnymi príslušníkmi tohto členského štátu.

Overiť tieto okolnosti vo veci samej prináleží vnútroštátnemu súdu.

Za nevyhnutné v zmysle článku 7 písm. e) smernice 95/46 nemožno v nijakom prípade považovať uchovávanie a spracovávanie nominálnych osobných údajov na štatistické účely v rámci registra, akým je centrálny register cudzincov.

2. Článok 12 prvý odsek ES je potrebné vykladať v tom zmysle, že bráni tomu, aby členský štát s cieľom boja proti trestnej činnosti zaviedol systém spracovávania osobných údajov týkajúcich sa len občanov Únie, ktorí nie sú jeho štátnymi príslušníkmi.

(¹) Ú. v. EÚ C 56, 10.3.2007.

Rozsudok Súdneho dvora (veľká komora) zo 16. decembra 2008 – Masdar (UK) Ltd/Komisia Európskych spoločností

(Vec C-47/07 P) (¹)

(Odvolanie — Článok 288 druhý odsek ES — Žaloba založená na bezdôvodnom obohatení Spoločenstva — Programy pomoci Spoločenstva — Porušenia, ktorých sa dopustil zmluvný partner Komisie — Služby poskytované subdodávateľom — Nezaplatenie — Riziko, ktoré je súčasťou hospodárskej činnosti — Zásada ochrany legitímnej dôvery — Povinnosť starostlivosti správy Spoločenstva)

(2009/C 44/08)

Jazyk konania: angličtina

Účastníci konania

Odvolateľka: Masdar (UK) Ltd (v zastúpení: A. Bentley, QC, a P. Green, barrister)

Ďalší účastník konania: Komisia Európskych spoločností (v zastúpení: J. Enegren a M. Wilderspin, splnomocnení zástupcovia)

(¹) Ú. v. EÚ C 82, 14.4.2007.

Predmet veci

Odvolanie proti rozsudku Súdu prvého stupňa (piata komora) zo 16. novembra 2006 vo veci T-333/03, Masdar (UK)/Komisia, ktorým sa zamietla ako nedôvodná žaloba o náhradu škody, smerujúca k získaniu náhrady škody údajne spôsobenej odvolateľke ako následok odmietnutia Komisie zaplatiť za služby, na ktorých poskytovaní sa zúčastnila v rámci dvoch projektov programu TACIS v Moldavsku a v Rusku

Výrok rozsudku

1. *Odvolanie sa zamietla.*
2. *Masdar (UK) Ltd je povinná nahradiť trovy konania.*

Rozsudok Súdneho dvora (štvrtá komora) z 22. decembra 2008 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Cour d'appel de Liège – Belgicko) – Belgicko – SPF Finances/Les Vergers du Vieux Tauves SA

(Vec C-48/07) ⁽¹⁾

(Daň z príjmov právnických osôb — Smernica 90/435/EHS — Postavenie materskej spoločnosti — Podiel na základnom imaní — Držba podielu na účely užívacieho práva)

(2009/C 44/09)

Jazyk konania: francúzština

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Cour d'appel de Liège

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobca: Belgicko – SPF Finances

Žalovaný: Les Vergers du Vieux Tauves SA

Predmet veci

Návrh na začatie prejudiciálneho konania – Cour d'appel de Liège (Belgicko) – Výklad článkov 3, 4 a 5 smernice Rady č. 90/435/EHS z 23. júla 1990 o spoločnom systéme zdaňovania uplatňovanom v prípade materských spoločností a dcérskejších spoločností v rozličných členských štátoch (Ú. v. ES L 225, s. 6; Mim. vyd. 09/001, s. 147) – Pojem podielu na základnom imaní dcérskej spoločnosti usadenej v inom členskom štáte – Dostatočná povaha užívacieho práva k cenným papierom predstavujúcim podiel na základnom imaní alebo nevyhnutnosť, na účely odpočtu vyplatených dividend, plnoprávneho vlastníctva podielu na základnom imaní?

Výrok rozsudku

Pojem podiel na základnom imaní spoločnosti iného členského štátu v zmysle článku 3 smernice Rady 90/435/EHS z 23. júla 1990 o spoločnom systéme zdaňovania uplatňovanom v prípade materských spoločností a dcérskejších spoločností v rozličných členských štátoch nezahŕňa držbu podielu na účely užívacieho práva.

V súlade s právami voľného pohybu zaručenými Zmluvou ES, uplatniteľnými na cezhraničné situácie, pokiaľ však členský štát s cieľom predísť dvojitému zdaneniu získaných dividend oslobodzuje od dane tak dividendy, ktoré spoločnosť rezident získava od inej spoločnosti rezidenta, v ktorej má obchodný podiel ako plnoprávny vlastník, ako aj dividendy, ktoré spoločnosť rezident získava od inej spoločnosti rezidenta, v ktorej je držiteľom obchodného podielu ako nositeľ užívacieho práva, s cieľom oslobodiť získané dividendy od dane musí tento členský štát uplatňovať rovnaké zaobchádzanie s dividendami získanými od spoločnosti so sídlom v inom členskom štáte spoločnosťou rezidentom, ktorá je držiteľom obchodného podielu ako plnoprávny vlastník, ako aj s takýmito dividendami získanými spoločnosťou rezidentom, ktorá je držiteľom obchodného podielu ako nositeľ užívacieho práva.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 82, 14.4.2007.

Rozsudok Súdneho dvora (veľká komora) zo 16. decembra 2008 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Korkein hallinto-oikeus – Fínsko) – Tietosuojavaltuutettu/Satakunnan Markkinapörssi Oy, Satamedia Oy

(Vec C-73/07) ⁽¹⁾

(Smernica 95/46/ES — Pôsobnosť — Spracovanie a voľný pohyb osobných daňových údajov — Ochrana fyzických osôb — Sloboda prejavu)

(2009/C 44/10)

Jazyk konania: fínčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Korkein hallinto-oikeus

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Odvolateľ: Tietosuojavaltuutettu

Odporcovia: Satakunnan Markkinapörssi Oy, Satamedia Oy

Predmet veci

Návrh na začatie prejudiciálneho konania – Korkein hallinto-oikeus – Výklad článku 3 ods. 1, článku 9 a článku 17 smernice Európskeho parlamentu a Rady 95/46/ES z 24. októbra 1995 o ochrane fyzických osôb pri spracovaní osobných údajov a voľnom pohybe týchto údajov (Ú. v. ES L 281, s. 31; Mim. vyd. 13/015, s. 355) – Pôsobnosť – Zber, uverejňovanie, postúpenie a spracovanie v rámci služby SMS verejných daňových údajov o výške zdaňovaných príjmov a majetku fyzických osôb

Výrok rozsudku

1. Článok 3 ods. 1 smernice Európskeho parlamentu a Rady 95/46/EHS z 24. októbra 1995 o ochrane fyzických osôb pri spracovaní osobných údajov a voľnom pohybe týchto údajov sa má vykladať v tom zmysle, že činnosť, ktorá spočíva v:

- zbere údajov týkajúcich sa príjmov zo zárobkovej činnosti a kapitálu, ako aj majetku fyzických osôb vo verejných dokumentoch daňovej správy a ich spracovaní s cieľom ich uverejnenia,
- ich uverejnení vo forme podrobných zoznamov zostavených podľa obcí, v ktorých sú zoradené podľa abecedy a podľa kategórií príjmov,
- ich postúpení vo forme diskov CD-ROM na to, aby boli použité na obchodné účely,
- ich spracovaní v rámci služby SMS, ktorá používateľom mobilných telefónov umožňuje po zaslaní mena a obce bydliska určitej osoby získať informácie o príjmoch zo zárobkovej činnosti a z kapitálu, ako aj o majetku tejto osoby,

sa má považovať za „spracovanie osobných údajov“ v zmysle tohto ustanovenia.

2. Článok 9 smernice 95/46 sa má vykladať v tom zmysle, že činnosti uvedené v prvej otázke pod písmenami a) až d), týkajúce sa údajov pochádzajúcich podľa vnútroštátnej právnej úpravy z verejných dokumentov, majú byť považované za činnosti spracovania osobných údajov vykonávané „výlučne na žurnalistické účely“ v zmysle tohto ustanovenia, ak uvedené činnosti majú za výlučný cieľ sprístupniť verejnosti informácie, názory alebo myšlienky, čo prislúcha posúdiť vnútroštátnemu súdu.
3. Činnosti spracovania osobných údajov, aké sú uvedené v prvej otázke pod písmenami c) a d), týkajúce sa dátových súborov verejných orgánov s osobnými údajmi, ktoré obsahujú len informácie, ktoré už boli uverejnené ako také v oznamovacích prostriedkoch, patria do pôsobnosti smernice 95/46.

(¹) Ú. v. EÚ C 95, 28.4.2007.

Rozsudok Súdneho dvora (tretia komora) z 18. decembra 2008 – Coop de France Bétail et Viande, predtým Fédération nationale de la coopération bétail et viande (FNCBV)/Fédération nationale des syndicats d'exploitants agricoles (FNSEA), Fédération nationale bovine (FNB), Fédération nationale des producteurs de lait (FNPL), Jeunes agriculteurs (JA), Komisia Európskych spoločenstiev, Francúzska republika

(Spojené veci C-101/07 P a C-110/07 P) (¹)

(Odvolanie — Hospodárska súťaž — Trh s hovädzím a teľacím mäsom — Dohoda uzavretá medzi vnútroštátnymi zväzmi farmárov a bitúnkov o zastavení dovozu hovädzieho a teľacieho mäsa a stanovení minimálnej nákupnej ceny — Pokuty — Nariadenie č. 17 — Článok 15 ods. 2 — Zohľadnenie obratu podnikov, ktoré sú členmi zväzov)

(2009/C 44/11)

Jazyk konania: francúzština

Účastníci konania

Odvolatelia: Coop de France Bétail et Viande, predtým Fédération nationale de la coopération bétail et viande (FNCBV) (v zastúpení: M. Ponsard, advokát) (C-101/07 P), Fédération nationale des syndicats d'exploitants agricoles (FNSEA), Fédération nationale bovine (FNB), Fédération nationale des producteurs de lait (FNPL), Jeunes agriculteurs (JA) (v zastúpení: V. Ledoux a B. Neouze, advokáti) (C-110/07 P)

Ďalší účastníci konania: Francúzska republika (v zastúpení: G. de Bergues a S. Ramet, splnomocnení zástupcovia) Komisia Európskych spoločenstiev (v zastúpení: A. Bouquet a X. Lewis, splnomocnení zástupcovia)

Predmet veci

Odvolanie podané proti rozsudku Súdu prvého stupňa (prvá komora) z 13. decembra 2006, FNCBV a i./Komisia (T-217/03 a T-245/03), ktorým Súd prvého stupňa zamietol žaloby žalobcov smerujúce k zrušeniu rozhodnutia Komisie 2003/600/ES z 2. apríla 2003 týkajúceho sa konania o uplatnení článku 81 ES (Ú. v. EÚ L 209, s. 12) a subsidiárne, k zrušeniu alebo zníženiu pokuty uloženej týmto rozhodnutím – Prvky, z ktorých pozostáva kartel – Nevyhnutnosť súhlasu účastníkov – Spôsob výpočtu pokuty – Možnosť zohľadniť obrat členov združenia, pokiaľ toto združenie formálne nemá právomoc zaväzovať svojich členov – Povinnosť odôvodnenia a porušenie práva na obranu

Výrok rozsudku

1. Odvolania sa zamietajú.
2. Coop de France bétail et viande, predtým Fédération nationale de la coopération bétail et viande (FNCBV), Fédération nationale des syndicats d'exploitants agricoles (FNSEA), Fédération nationale bovine (FNB), Fédération nationale des producteurs de lait (FNPL) a Jeunes agriculteurs (JA) sú povinné nahradiť trovy konania.

3. Francúzska republika znáša svoje vlastné trovy konania.

(¹) Ú. v. EÚ C 95, 28.4.2007.

Rozsudok Súdneho dvora (veľká komora) z 9. decembra 2008 – Komisia Európskych spoločenstiev/Francúzska republika

(Vec C-121/07) (¹)

(Nesplnenie povinnosti členským štátom — Smernica 2001/18/ES — Zámerné uvoľňovanie GMO do životného prostredia a ich umiestňovanie na trh — Rozsudok Súdneho dvora o určení nesplnenia povinnosti — Nevykonanie — Článok 228 ES — Prijatie opatrení na výkon rozhodnutia v priebehu konania — Peňažné sankcie)

(2009/C 44/12)

Jazyk konania: francúzština

Účastníci konania

Žalobkyňa: Komisia Európskych spoločenstiev (v zastúpení: B. Stromsky a C. Zadra, splnomocnení zástupcovia)

Žalovaná: Francúzska republika (v zastúpení: E. Belliard, S. Gasri a G. de Bergues, splnomocnení zástupcovia)

Vedľajší účastník, ktorý v konaní podporuje žalovanú: Česká republika (v zastúpení: pôvodne T. Boček, neskôr M. Smolek, splnomocnení zástupcovia)

Predmet veci

Nesplnenie povinnosti členským štátom – Nevykonanie rozsudku Súdneho dvora z 15. júla 2004, Komisia/Francúzsko (C-419/03), týkajúceho sa neprebratia ustanovení smernice Európskeho parlamentu a Rady 2001/18/ES z 12. marca 2001 o zámernom uvoľnení geneticky modifikovaných organizmov do životného prostredia a o zrušení smernice [Rady] 90/220/EHS [z 23. apríla 1990 o zámernom uvoľnení geneticky modifikovaných organizmov do životného prostredia] (Ú. v. ES L 106, s. 1; Mím. vyd. 15/006, s. 77), ktoré sa odlišujú alebo idú nad rámec ustanovení druhej uvedenej smernice – Návrh na uloženie penále a paušálnej pokuty

Výrok rozsudku

1. Vzhľadom na to, že ku dňu uplynutia lehoty stanovenej v odôvodnenom stanovisku Francúzska republika neprijala všetky opatrenia na to, aby vyhovela rozsudku z 15. júla 2004, Komisia/Francúzsko (C-419/03), ktorý sa týkal neprebratia ustanovení smernice Európskeho parlamentu a Rady 2001/18/ES z 12. marca 2001 o zámernom uvoľnení geneticky modifikovaných organizmov do životného prostredia a o zrušení smernice Rady 90/220/EHS,

ktoré sa odchyľujú alebo idú nad rámec ustanovení smernice Rady 90/220/EHS z 23. apríla 1990 o zámernom uvoľňovaní geneticky modifikovaných organizmov do životného prostredia, do jej vnútroštátneho právneho poriadku, nespĺnila si povinnosti podľa článku 228 ods. 1 ES.

2. Francúzska republika je povinná zaplatiť Komisii Európskych spoločenstiev paušálnu pokutu vo výške 10 miliónov eur na účet „Vlastné zdroje Európskeho spoločenstva“.

3. Francúzska republika je povinná nahradiť trovy konania.

4. Česká republika znáša svoje vlastné trovy konania.

(¹) Ú. v. EÚ C 95, 28.4.2007.

Rozsudok Súdneho dvora (veľká komora) zo 16. decembra 2008 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Conseil d'État – Francúzsko) – Sociétés Arcelor Atlantique et Lorraine, Sollac Méditerranée, Sociétés Arcelor Packaging International, Sociétés Ugine & Alz France, Sociétés Industeel Loire, Sociétés Creusot Métal, Sociétés Imphy Alloys, Arcelor SA/Premier ministre, Ministre de l'Écologie et du Développement durable, Ministre de l'Économie, des Finances et de l'Industrie

(Vec C-127/07) (¹)

(Životné prostredie — Integrovaná prevencia a kontrola znečisťovania životného prostredia — Systém obchodovania s emisnými kvótami skleníkových plynov — Smernica 2003/87/ES — Pôsobnosť — Zahnutie zariadení z oceliarskeho odvetvia — Vylúčenie zariadení z chemického odvetvia a z odvetvia neželezných kovov — Zásada rovnosti zaobchádzania)

(2009/C 44/13)

Jazyk konania: francúzština

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Conseil d'État

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobkyňa: Sociétés Arcelor Atlantique et Lorraine, Sollac Méditerranée, Sociétés Arcelor Packaging International, Sociétés Ugine & Alz France, Sociétés Industeel Loire, Sociétés Creusot Métal, Sociétés Imphy Alloys, Arcelor SA

Žalovaní: Premier ministre, Ministre de l'Écologie et du Développement durable, Ministre de l'Économie, des Finances et de l'Industrie

Predmet veci

Návrh na začatie prejudiciálneho konania – Conseil d'État (Francúzsko) – Platnosť smernice 2003/87/ES Európskeho parlamentu a Rady z 13. októbra 2003 o vytvorení systému obchodovania s emisnými kvótami skleníkových plynov v spoločenstve, ktorou sa mení a dopĺňa smernica Rady 96/61/ES (Ú. v. EÚ L 275, s. 32; Mim. vyd. 15/007, s. 631) z hľadiska zásady rovnosti – Rozdielne zaobchádzanie so zariadeniami oceľarskeho odvetvia, podliehajúcimi systému obchodovania s emisnými kvótami skleníkových plynov stanovenými v smernici, a odvetviami hliníku a plastov, ktoré vypúšťajú rovnaké skleníkové plyny, ale nepodliehajú tomuto systému – Objektívne odôvodnenie tohto rozdielného zaobchádzania?

Výrok rozsudku

Pri posúdení smernice 2003/87/ES Európskeho parlamentu a Rady z 13. októbra 2003 o vytvorení systému obchodovania s emisnými kvótami skleníkových plynov v Spoločenstve, ktorou sa mení a dopĺňa smernica Rady 96/61/ES, zmenená a doplnená smernicou 2004/101/ES Európskeho parlamentu a Rady z 27. októbra 2004, z hľadiska zásady rovnosti zaobchádzania sa neukázali také skutočnosti, ktoré by mohli spochybniť jej platnosť v rozsahu, v akom uplatňuje systém obchodovania s emisnými kvótami skleníkových plynov na oceľarske odvetvie bez toho, aby do svojej pôsobnosti zahrnula chemické odvetvie a odvetvie neželezných kovov.

(¹) Ú. v. EÚ C 117, 26.5.2007.

Rozsudok Súdneho dvora (prvá komora) z 22. decembra 2008 – Komisia Európskych spoločenstiev/Rakúska republika

(Vec C-161/07) (¹)

(Nesplnenie povinnosti členským štátom — Článok 43 ES — Vnútroštátna právna úprava stanovujúca podmienky zápisu spoločností na návrh štátnych príslušníkov nových členských štátov — Konanie o overení postavenia samostatne zárobkovo činných osôb)

(2009/C 44/14)

Jazyk konania: nemčina

Účastníci konania

Žalobkyňa: Komisia Európskych spoločenstiev (v zastúpení: E. Traversa a G. Braun, splnomocnení zástupcovia)

Vedľajší účastník, ktorý v konaní podporuje žalobkyňu: Litovská republika (v zastúpení: D. Kriauciūnas, splnomocnený zástupca)

Žalovaná: Rakúska republika (v zastúpení: C. Pesendorfer a M. Winkler, splnomocnení zástupcovia)

Predmet veci

Nesplnenie povinnosti členským štátom – Porušenie článku 43 ES – Vnútroštátna právna úprava, ktorá stanovuje podmienky zápisu spoločností vlastnených štátnymi príslušníkmi tretích štátov, ktorá je použiteľná aj na českých, estónskych, lotyšských, litovských, maďarských, poľských, slovinských a slovenských štátnych príslušníkov – Povinnosť stanovená pre všetkých štátnikov osobných spoločností a menšinových spoločností s ručením obmedzeným, ktorí vykonávajú práce charakteristické pre pracovný pomer, podrobiť sa zvláštnemu konaniu, ktorého cieľom je konštatovať samostatnosť žiadateľa a v priebehu ktorého žiadateľ musí preukázať svoj vplyv na rozhodovanie v podniku, ktorý chce zapísať do registra v členskom štáte

Výrok rozsudku

1. Rakúska republika si tým, že pre zápis spoločností do obchodného registra na návrh štátnych príslušníkov členských štátov, ktoré vstúpili do Európskej únie 1. mája 2004, s výnimkou Cyperskej republiky a Maltskej republiky, ktorí sú spoločníkmi osobnej spoločnosti alebo menšinovými spoločníkmi spoločnosti s ručením obmedzeným, vyžaduje rozhodnutie potvrdzujúce ich postavenie ako samostatne zárobkovo činných osôb, vydané Arbeitsmarktservice, alebo predloženie potvrdenia o oslobodení od povinnosti mať pracovné povolenie, nesplnila povinnosti, ktoré jej vyplývajú z článku 43 ES.

2. Rakúska republika je povinná nahradiť trovy konania.

(¹) Ú. v. EÚ C 140, 23.6.2007.

Rozsudok Súdneho dvora (druhá komora) z 22. decembra 2008 – Komisia Európskych spoločenstiev/Španielske kráľovstvo

(Vec C-189/07) (¹)

(Nesplnenie povinnosti členským štátom — Nariadenie (EHS) č. 2847/93 — Článok 2 ods. 1 a článok 31 ods. 1 a 2 — Nariadenia (ES) č. 2406/96 a č. 850/98 — Kontrolný systém v odvetví rybolovu — Spoločné normy pre obchodovanie s určitými produktmi — Nedostatočné kontroly a inšpekcie — Neprijatie vhodných opatrení na sankcionovanie porušení — Vykonanie sankcií — Všeobecné nesplnenie povinností vyplývajúcich z ustanovení smernice — Predloženie dodatočných skutočností Súdnemu dvoru s cieľom podporiť všeobecnosť a ustálenosť nesplnenia povinnosti — Prípustnosť)

(2009/C 44/15)

Jazyk konania: španielčina

Účastníci konania

Žalobkyňa: Komisia Európskych spoločenstiev (v zastúpení: P. Oliver a F. Jimeno Fernández, splnomocnení zástupcovia)

Žalovaný: Španielske kráľovstvo (v zastúpení: M. Muñoz Pérez, splnomocnený zástupca)

Rozsudok Súdneho dvora (štvrtá komora) z 22. decembra 2008 – Donal Gordon/Komisia Európskych spoločenstiev

(Vec C-198/07 P) ⁽¹⁾

Predmet veci

Nesplnenie povinnosti členským štátom – Porušenie článku 2 ods. 1 a článku 31 ods. 1 a 2 nariadenia Rady (ES) č. 2847/93 z 12. októbra 1993, ktorým sa zriaďuje kontrolný systém spoločnej politiky rybolovu (Ú. v. ES L 261, s. 1; Mim. vyd. 04/002, s. 70) – Porušenie nariadenia Rady (ES) č. 2406/96 z 26. novembra 1996 ustanovujúceho spoločné normy pre obchodovanie s určitými produktmi rybolovu (Ú. v. ES L 334, s. 1; Mim. vyd. 04/002, s. 331) a nariadenia Rady (ES) č. 850/98 z 30. marca 1998 o zachovaní zdrojov rybolovu prostredníctvom technických opatrení na ochranu mláďat morských organizmov (Ú. v. ES L 125, s. 1; Mim. vyd. 04/003, s. 217) – Nedostatočné kontroly – Neprijatie vhodných opatrení na sankcionovanie porušení

(Odvolanie — Správa o služobnom postupe — Žaloba o neplatnosť — Záujem na konaní — Úradník postihnutý úplnou trvalou invaliditou)

(2009/C 44/16)

Jazyk konania: angličtina

Účastníci konania

Odvolateľ: Donal Gordon (v zastúpení: J. Sambon, P.-P. Van Gehuchten a Ph. Reyniers, advokáti)

Ďalší účastník konania: Komisia Európskych spoločenstiev (v zastúpení: J. Currall a H. Krämer, splnomocnení zástupcovia)

Výrok rozsudku

1. Španielske kráľovstvo si tým,

— že na svojom území a v morských vodách, na ktoré sa vzťahuje jeho suverenita, nevykonávalo dostatočným spôsobom kontrolu a inšpekciu nad rybárskymi činnosťami, najmä nad vykladaním a obchodovaním s druhmi, ktoré sú predmetom ustanovení o minimálnych povolených veľkostiach podľa nariadenia Rady (ES) č. 850/98 z 30. marca 1998 o zachovaní zdrojov rybolovu prostredníctvom technických opatrení na ochranu mláďat morských organizmov a nariadenia Rady (ES) č. 2406/96 z 26. novembra 1996 ustanovujúceho spoločné normy pre obchodovanie s určitými produktmi rybolovu a nevytlačilo ľudské zdroje potrebné na kontrolu a inšpekciu vykonávaná rybolovu, ako aj tým,

— že sa dostatočne neusilovalo o to, aby boli prijaté vhodné opatrenia proti osobám zodpovedným za porušovanie právnej úpravy Spoločenstva, najmä začatím správneho alebo trestného konania a uložením odrádzajúcich sankcií týmto osobám,

nesplnilo povinnosti, ktoré mu vyplývajú z článku 2 ods. 1 a článku 31 ods. 1 a 2 nariadenia Rady (EHS) č. 2847/93 z 12. októbra 1993, ktorým sa zriaďuje kontrolný systém spoločnej politiky rybolovu, zmeneného a doplneného nariadením Rady (ES) č. 2846/98 zo 17. decembra 1998.

2. V zostávajúcej časti sa žaloba zamieta.

3. Španielske kráľovstvo je povinné nahradiť trovy konania.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 129, 9.6.2007.

Predmet veci

Odvolanie podané proti rozsudku Súdu prvého stupňa (tretia komora) zo 7. februára 2007, Gordon/Komisia (T-175/04) – Žaloba o zrušenie hodnotenia služobného postupu odvolateľa za hodnotené obdobie rokov 2001 a 2002 – Záujem na konaní – Úradník, ktorému bol priznaný dôchodok z dôvodu trvalej a úplnej invalidity počas súdneho konania

Výrok rozsudku

1. Rozsudok Súdu prvého stupňa Európskych spoločenstiev zo 7. februára 2007, Gordon/Komisia (T-175/04), sa zrušuje v rozsahu, v akom Súd prvého stupňa vyhlásil, že konanie o žalobe o neplatnosť podanej pánom Gordonom sa zastavuje.

2. Odvolanie sa musí zamietnuť ako neprípustné v rozsahu, v akom napáda zamietnutie žaloby o náhradu škody v uvedenom rozsudku Súdu prvého stupňa.

3. Rozhodnutie Komisie Európskych spoločenstiev z 11. decembra 2003, ktorým sa zamieta sťažnosť pána Gordona proti rozhodnutiu z 28. apríla 2003 potvrdzujúcemu správu o služobnom postupe, ktorá sa na neho vzťahuje za obdobie od 1. júla 2001 do 31. decembra 2002, sa zrušuje.

4. Komisia Európskych spoločenstiev je povinná nahradiť trovy konania pána Gordona pred Súdny dvorom Európskych spoločenstiev a pred Súdom prvého stupňa Európskych spoločenstiev.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 129, 9.6.2007.

Rozsudok Súdneho dvora (veľká komora) zo 16. decembra 2008 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Hof van Beroep te Gent – Belgicko) – Trestné konanie proti Lodewijk Gysbrechts, Santurel Inter BVBA

(Vec C-205/07) ⁽¹⁾

(Články 28 ES až 30 ES — Smernica 97/7/ES — Ochrana spotrebiteľa vzhľadom na zmluvy na diaľku — Lehota na odstúpenie od zmluvy — Zákaz požadovať od spotrebiteľa zálohu alebo zaplatenie pred uplynutím lehoty na odstúpenie od zmluvy)

(2009/C 44/17)

Jazyk konania: holandčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Hof van Beroep te Gent

Účastníci trestného konania pred vnútroštátnym súdom

Lodewijk Gysbrechts, Santurel Inter BVBA

Predmet veci

Návrh na začatie prejudiciálneho konania – Hof van Beroep te Gent – Výklad článkov 28 a 30 ES – Účinky na obchod v rámci Spoločenstva vnútroštátnej právnej úpravy, ktorá zakazuje požadovať od spotrebiteľa zálohu alebo zaplatenie pred uplynutím lehoty na odstúpenie od zmluvy – Zlučiteľnosť s právom Spoločenstva

Výrok rozsudku

Článku 29 ES neodporuje vnútroštátna právna úprava, ktorá predávajúcejmu zakazuje pri cezhraničnom predaji na diaľku požadovať od spotrebiteľa zálohu alebo zaplatenie pre uplynutím lehoty na odstúpenie od zmluvy, avšak tomuto článku odporuje zákaz požadovať od spotrebiteľa číslo platobnej karty pred uplynutím uvedenej lehoty, uložený na základe tejto právnej úpravy.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 140, 23.6.2007.

Rozsudok Súdneho dvora (veľká komora) zo 16. decembra 2008 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Symvoulis tis Epikrateias – Grécko) – Michaniki AE/Ethniko Symvoulis Radiotileorasis, Ypoirgos Epikrateias

(Vec C-213/07) ⁽¹⁾

(Verejné zmluvy na práce — Smernica 93/37/EHS — Článok 24 — Dôvody vylúčenia z účasti na verejnom obstarávaní — Vnútroštátne opatrenia zavádzajúce nezlučiteľnosť sektora verejných prác so sektorom hromadných informačných prostriedkov)

(2009/C 44/18)

Jazyk konania: gréčtina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Symvoulis tis Epikrateias

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobca: Michaniki AE

Žalovaní: Ethniko Symvoulis Radiotileorasis, Ypoirgos Epikrateias

Za účasti: Elliniki Technodomiki Techniki Ependytiki Viomichaniki AE, právny nástupca Pantechniki AE, Syndesmos Epicheiriseon Periodikou Typou

Predmet veci

Návrh na začatie prejudiciálneho konania – Symvoulis tis Epikrateias – Výklad článku 24 smernice Rady 93/37/EHS zo 14. júna 1993 o koordinácii postupov verejného obstarávania prác (Ú. v. ES L 199, s. 54; Mím. vyd. 06/002, s. 163) – Taxatívna alebo demonštratívna povaha výpočtu dôvodov vylúčenia zhotoviteľa z účasti na verejnom obstarávaní prác

Výrok rozsudku

1. Článok 24 prvý odsek smernice Rady 93/37/EHS zo 14. júna 1993 o koordinácii postupov verejného obstarávania prác, zmenenej a doplnenej smernicou Európskeho parlamentu a Rady 97/52/ES z 13. októbra 1997, sa má vykladať v tom zmysle, že taxatívne vymedzuje dôvody založené na objektívnych kritériách odborných predpokladov, ktoré odôvodňujú vylúčenie zhotoviteľa z účasti na verejnom obstarávaní prác. Táto smernica však nebráni tomu, aby členský štát stanovil ďalšie opatrenia vylúčenia mimo týchto kritérií, ktoré majú za cieľ zabezpečiť dodržiavanie zásad rovnosti zaobchádzania s uchádzačmi a transparentnosti, pokiaľ takéto opatrenia nejdu nad rámec toho, čo je nevyhnutné na dosiahnutie tohto cieľa.

2. Právo Spoločenstva je potrebné vykladať v tom zmysle, že bráni vnútroštátnemu ustanoveniu, ktoré sledovaním legitímnych cieľov rovnosti zaobchádzania uchádzačov a transparentnosti v rámci postupov verejného obstarávania zavádza nevyvratiteľnú domnienku nezlučiteľnosti postavenia vlastníka, spoločníka, hlavného akcionára alebo riadiaceho pracovníka podniku, ktorý vykonáva činnosť v odvetví hromadných informačných prostriedkov, s postavením vlastníka, spoločníka, hlavného akcionára alebo riadiaceho pracovníka podniku, ktorý bol zo strany štátu alebo zo strany právnickej osoby z verejného sektora v širšom zmysle poverený vykonaním zákaziek na práce, dodanie tovaru alebo poskytnutie služieb.

(¹) Ú. v. EÚ C 140, 23.6.2007.

Rozsudok Súdneho dvora (štvrtá komora) z 22. decembra 2008 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Cour d'appel de Liège – Belgicko) – Belgicko – SPF Finances/Truck Center SA

(Vec C-282/07) (¹)

(Sloboda usadiť sa — Článok 52 Zmluvy ES (zmenený, teraz článok 43 ES) a článok 58 Zmluvy ES (teraz článok 48 ES) — Voľný pohyb kapitálu — Články 73b a 73d Zmluvy ES (teraz články 56 ES a 58 ES) — Zdaňovanie právnických osôb — Príjmy z kapitálového a hnutelného majetku — Zrážková daň — Zrážková daň z hnutelného majetku — Vyberanie zrážkovej dane z hnutelného majetku z úrokov zaplatených spoločnostiam nerezidentom — Nevyberanie zrážkovej dane z hnutelného majetku z úrokov zaplatených spoločnostiam rezidentom — Zmluva o zamedzení dvojitého zdanenia — Obmedzenie — Neexistencia)

(2009/C 44/19)

Jazyk konania: francúzština

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Cour d'appel de Liège

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobca: Belgicko – SPF Finances

Žalovaný: Truck Center SA

Predmet veci

Návrh na začatie prejudiciálneho konania – Cour d'appel de Liège – Výklad článkov 56 ES a 58 ES – Voľný pohyb kapitálu – Zdanenie právnických osôb – Zrážková daň z hnutelného majetku vyberaná daňovými orgánmi jedného členského štátu z kapitálových výnosov, ktoré spoločnosť usadená v tomto štáte

pripísala spoločnosti usadenej v inom členskom štáte – Nevyberanie zrážkovej dane, ak uvedené výnosy sú pripísané spoločnosti usadenej v tom istom členskom štáte – Neodôvodnené rozdielne zaobchádzanie alebo rozdielna situácia odôvodňujúca odlišné zaobchádzanie? – Dosah dvojstrannej dohody o zamedzení dvojitého zdanenia v tomto ohľade

Výrok rozsudku

Článok 52 Zmluvy ES (zmenený, teraz článok 43 ES), článok 58 Zmluvy ES (teraz článok 48 ES), článok 73b Zmluvy ES a článok 73d Zmluvy ES (zmenený, teraz články 56 ES a 58 ES) sa majú vykladať v tom zmysle, že nebránia daňovej právnej úprave členského štátu, o akú ide v spore vo veci samej, ktorá stanovuje zrážkovú daň z úrokov zaplatených spoločnosťou so sídlom v tomto štáte spoločnosti príjemcovi so sídlom v inom členskom štáte a zároveň oslobodzuje od tejto dane úroky zaplatené spoločnosti príjemcovi so sídlom v prvom členskom štáte, ktorej príjmy sú v tomto členskom štáte zdaňované daňou z príjmov právnických osôb.

(¹) Ú. v. EÚ C 199, 25.8.2007.

Rozsudok Súdneho dvora (ôsma komora) z 22. decembra 2008 – Komisia Európskych spoločenstiev/Talianka republika

(Vec C-283/07) (¹)

(Nesplnenie povinnosti členským štátom — Smernica 75/442/EHS — Článok 1 — Pojem „odpad“ — Šrot určený na použitie v oblasti oceliarskeho priemyslu — Palivá z odpadov vyššej kvality — Nesprávne prebratie)

(2009/C 44/20)

Jazyk konania: taliančina

Účastníci konania

Žalobkyňa: Komisia Európskych spoločenstiev (v zastúpení: C. Zadra a J.-B. Laignelot, splnomocnení zástupcovia)

Žalovaná: Talianska republika (v zastúpení: I. Braguglia, splnomocnený zástupca, a G. Fiengo, avvocato dello Stato)

Predmet veci

Nesplnenie povinnosti členským štátom – Porušenie článku 1 písm. a) smernice Rady 75/442/EHS z 15. júla 1975 o odpadoch (Ú. v. ES L 194, s. 47; Mím. vyd. 15/001, s. 23), zmenenej a doplnenej smernicou Rady 91/156/EHS z 18. marca 1991 (Ú. v. ES L 78, s. 32; Mím. vyd. 15/002, s. 3) – Palivá z odpadov (RDF) a kovový šrot určený na použitie v oblasti oceliarskeho priemyslu – Vylúčenie z pôsobnosti vnútroštátneho zákona, ktorým sa preberá smernica

Výrok rozsudku

1. Talianska republika si tým, že prijala a ponechala v platnosti také ustanovenia ako:

— článok 1 ods. 25 až 27 a ods. 29 písm. a) zákona č. 308 z 15. decembra 2004 o poverení vlády reformovať, koordinovať a doplniť právne predpisy v oblasti životného prostredia a priame vykonávacie opatrenia a

— článok 1 ods. 29 písm. b) zákona č. 308 z 15. decembra 2004, ako aj článok 183 ods. 1 písm. s) a článok 229 ods. 2 legislatívneho dekrétu č. 152 z 3. apríla 2006, ktorým sa zavádzajú pravidlá v oblasti životného prostredia,

ktorými sa určitý šrot určený na použitie v oblasti oceliarsva a metalurgie a palivá z odpadov vyššej kvality (CDR-Q) vyňali a priori z pôsobnosti talianskych právnych predpisov o odpadoch, ktorými sa preberá smernica Rady 75/442/EHS z 15. júla 1975 o odpadoch, zmenená a doplnená smernicou Rady 91/156/EHS z 18. marca 1991, nespĺnila povinnosti, ktoré jej vyplývajú z článku 1 písm. a) tejto smernice.

2. Talianska republika je povinná nahradiť trovy konania.

(¹) Ú. v. EÚ C 199, 25.8.2007.

Rozsudok Súdneho dvora (prvá komora) z 18. decembra 2008 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Højesteret – Dánsko) – Ruben Andersen/Kommunernes Landsforening som mandatar for Slagelse Kommune (predtým Skælskør Kommune)

(Vec C-306/07) (¹)

(Informovanie pracovníkov — Smernica 91/533/EHS — Článok 8 ods. 1 a 2 — Pôsobnosť — Pracovníci, na ktorých sa „vzťahuje“ kolektívna zmluva — Pojem „dočasná“ pracovná zmluva alebo pracovnoprávny vzťah)

(2009/C 44/21)

Jazyk konania: dáncina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Højesteret

(¹) Ú. v. EÚ C 211, 8.9.2007.

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobca: Ruben Andersen

Žalovaný: Kommunernes Landsforening som mandatar for Slagelse Kommune (predtým Skælskør Kommune)

Predmet veci

Návrh na začatie prejudiciálneho konania – Højesteret – Výklad článku 8 ods. 1 a 2 smernice Rady 91/533/EHS zo 14. októbra 1991 o povinnosti zamestnávateľa informovať zamestnancov o podmienkach vzťahujúcich sa na zmluvu alebo na pracovnoprávny vzťah (Ú. v. ES L 288, s. 32; Mim. vyd. 05/002, s. 3) – Uplatniteľnosť kolektívnej zmluvy, ktorou sa majú prebrať ustanovenia smernice, na zamestnanca, ktorý nie je členom ani jednej z odborových organizácií, ktoré sú zmluvnou stranou tejto kolektívnej zmluvy – Právo zamestnancov, ktorí sa považujú za poškodených v dôsledku nerespektovania povinností vyplývajúcich zo smernice

Výrok rozsudku

1. Článok 8 ods. 1 smernice Rady 91/533/EHS zo 14. októbra 1991 o povinnosti zamestnávateľa informovať zamestnancov o podmienkach vzťahujúcich sa na zmluvu alebo na pracovnoprávny vzťah, sa musí vykladať v tom zmysle, že nebráni takej vnútroštátnej právnej úprave, ktorá stanovuje, že kolektívna zmluva zabezpečujúca prebratie ustanovení tejto smernice do vnútroštátneho práva sa uplatňuje na pracovníka aj vtedy, ak nie je členom žiadnej z odborových organizácií, ktoré sú zmluvnými stranami tejto kolektívnej zmluvy.

2. Článok 8 ods. 2 druhý pododsek smernice 91/533 sa musí vykladať v tom zmysle, že nebráni tomu, aby sa pracovník, ktorý nie je členom odborovej organizácie, ktorá je zmluvnou stranou kolektívnej zmluvy upravujúcej jeho pracovnoprávny vzťah, mohol považovať za pracovníka, na ktorého sa „vzťahuje“ táto kolektívna zmluva v zmysle uvedeného ustanovenia.

3. Pojmy „dočasná zmluva alebo pracovnoprávny vzťah“ uvedené v článku 8 ods. 2 druhom pododseku smernice 91/533 sa musia vykladať v tom zmysle, že označujú krátkodobé pracovné zmluvy a pracovnoprávne vzťahy. V prípade, že sa v rámci právnej úpravy členského štátu neprijala norma na tento účel, prináleží vnútroštátnym súdom, aby túto dobu trvania určili z prípadu na prípad a v závislosti od osobitostí určitých odvetví alebo určitých zamestnaní a činností. Uvedená doba trvania sa však musí stanoviť takým spôsobom, aby zaručila účinnú ochranu práv, ktorými disponujú pracovníci na základe tejto smernice.

Rozsudok Súdneho dvora (veľká komora) z 22. decembra 2008 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Cour administrative d'appel de Lyon – Francúzsko) – Regie Networks/Direction de contrôle fiscal Rhône-Alpes Bourgogne

(Vec C-333/07) ⁽¹⁾

(Štátna pomoc — Systém pomoci v prospech miestnych rozhlasových staníc — Financovanie prostredníctvom parašiskálnej dane z reklamy — Kladné rozhodnutie Komisie, ktorým sa končí fáza predbežného preskúmania upravená v článku 93 ods. 3 Zmluvy ES (teraz článok 88 ods. 3 ES) — Pomoc, ktorá môže byť zlučiteľná so spoločným trhom — Článok 92 ods. 3 Zmluvy ES (zmenený, teraz článok 87 ods. 3 ES) — Napadnutie zákonnosti rozhodnutia — Povinnosť odôvodnenia — Posúdenie skutkových okolností — Zlučiteľnosť parašiskálnej dane so Zmluvou ES)

(2009/C 44/22)

Jazyk konania: francúzština

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Cour administrative d'appel de Lyon

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobca: Regie Networks

Žalovaný: Direction de contrôle fiscal Rhône-Alpes Bourgogne

Predmet veci

Návrh na začatie prejudiciálneho konania – Cour administrative d'appel de Lyon – Platnosť rozhodnutia Komisie č. N 679/97 z 10. novembra 1997, ktorým sa Komisia rozhodla nevzniesť námietky proti zmenám režimu pomoci rozhlasovému vysielaniu, vykonaným dekrétom č. 92-1053 z 30. septembra 1992 (JOFR č. 228 z 1. októbra 1992) [SG(97) D/9265] – Parašiskálna daň z reklamy šírená rozhlasovým a televíznym vysielaním na francúzskom území, ktorej výnos slúži na podporu fondu rozhlasového vysielania – Režim pomoci, ktorej príjmom sú len vnútroštátne podniky – Uplatniteľnosť výnimky podľa článku 87 ods. 3 písm. c) ES na tento režim a na daň, ktorá ho financuje

Výrok rozsudku

Rozhodnutie Komisie Európskych spoločností z 10. novembra 1997 o nevznesení námietok proti zmene systému pomoci v prospech miestnych rozhlasových staníc (štátna pomoc č. N 679/97 – Francúzsko) je neplatné.

Účinky určenia neplatnosti uvedeného rozhodnutia Komisie Európskych spoločností z 10. novembra 1997 musia byť pozastavené až do prijatia nového rozhodnutia Komisiou na základe článku 88 ES. Uvedené účinky sa pozastavujú počas obdobia, ktoré nemôže presiahnuť

dva mesiace odo dňa vyhlásenia tohto rozsudku v prípade, ak Komisia rozhodne o prijatí nového rozhodnutia v rámci článku 88 ods. 3 ES, a počas primeraného dodatočného obdobia, pokiaľ Komisia rozhodne o začatí konania, ktoré upravuje článok 88 ods. 2 ES. Z daného časového ohraničenia účinkov tohto rozsudku sú vylúčené iba podniky, ktoré pred dňom vyhlásenia tohto rozsudku podali žalobu na súd alebo porovnateľnú žiadosť, pokiaľ ide o výber parašiskálnej dane z reklamy šírenej rozhlasovým a televíznym vysielaním, ktorá bola zavedená článkom 1 dekrétu č. 97-1263 z 29. decembra 1997 o zavedení parašiskálnej dane v prospech fondu na podporu rozhlasového vysielania.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 211, 8.9.2007.

Rozsudok Súdneho dvora (štvrtá komora) z 22. decembra 2008 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Verwaltungsgericht Hannover – Nemecko) – Kabel Deutschland Vertrieb und Service GmbH & Co. KG/ Niedersächsische Landesmedienanstalt für privaten Rundfunk

(Vec C-336/07) ⁽¹⁾

(Smernica 2002/22/ES — Článok 31 ods. 1 — Primeraná povinnosť prenosu („must carry“) — Vnútroštátna právna úprava ukladajúca prevádzkovateľom analógových káblových sietí povinnosť zaradiť do svojich káblových sietí všetky televízne programy vysielané terestriálne — Zásada proporcionality)

(2009/C 44/23)

Jazyk konania: nemčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Verwaltungsgericht Hannover

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobkyňa: Kabel Deutschland Vertrieb und Service GmbH & Co. KG

Žalovaný: Niedersächsische Landesmedienanstalt für privaten Rundfunk

Za účasti: Norddeutscher Rundfunk, Zweites Deutsches Fernsehen, ARTE GEIE, Bloomberg LP, Mitteldeutscher Rundfunk, MTV Networks Germany GmbH, právny nástupca VIVA Plus Fernsehen GmbH, VIVA Music Fernsehen GmbH & Co. KG, MTV Networks Germany GmbH, právny nástupca MTV Networks GmbH & Co. oHG, Westdeutscher Rundfunk, RTL

Television GmbH, RTL II Fernsehen GmbH & Co. KG, VOX Film und Fernseh-GmbH & Co. KG, RTL Disney Fernsehen GmbH & Co. KG, SAT. 1 Satelliten-Fernsehen GmbH a i., Regio.TV GmbH, Eurosport SA, TM-TV GmbH & Co. KG, ONYX Television GmbH, Radio Bremen, Hessischer Rundfunk, Nederland 2, Hamburg 1 Fernsehen Beteiligungs GmbH & Co. KG, Turner Broadcasting System Deutschland GmbH, n-tv Nachrichtenfernsehen GmbH & Co. KG, Bayerischer Rundfunk, Deutsches Sportfernsehen GmbH, NBC Europe GmbH, BBC World, Medienstern Borkum – Kurverwaltung NSHB Borkum GmbH, Friesischer Rundfunk GmbH, Home Shopping Europe GmbH & Co. KG, Euro News SA, Reise-TV GmbH & Co. KG, SKF Spielekanal Fernsehen GmbH, TV 5 Europe, DMAX TV GmbH & Co. KG, pôvodne XXP TV – Das Metropolenprogramm GmbH & Co. KG, RTL Shop GmbH

Predmet veci

Návrh na začatie prejudiciálneho konania – Verwaltungsgericht Hannover – Výklad článku 31 ods. 1 smernice Európskeho parlamentu a Rady 2002/22/ES zo 7. marca 2002 o univerzálnej službe a právach užívateľov týkajúcich sa elektronických komunikačných sietí a služieb (smernica univerzálnej služby) (Ú. v. ES L 108, s. 51; Mim. vyd. 13/029, s. 367) – Vnútroštátna právna úprava, ktorá núti prevádzkovateľov analógovej káblvej siete poskytovať vo svojich káblvých sieťach televízne programy, ktoré sa vysielajú terestriálne, a ktorá ustanovuje, že v prípade nedostatku kanálov má príslušný vnútroštátny orgán určiť poradie priority žiadateľov, ktoré vedie k využitiu všetkých kanálov, ktoré má príslušný prevádzkovateľ káblvej siete k dispozícii

Výrok rozsudku

1. Článok 31 ods. 1 smernice Európskeho parlamentu a Rady 2002/22/ES zo 7. marca 2002 o univerzálnej službe a právach užívateľov týkajúcich sa elektronických komunikačných sietí a služieb (smernica univerzálnej služby) sa má vykladať v tom zmysle, že mu neodporuje vnútroštátna právna úprava, ako je právna úprava vo veci samej, ktorá prevádzkovateľom káblvých sietí ukladá povinnosť zaradiť do svojich analógových káblvých sietí televízne programy a služby, ktoré sa už vysielajú terestriálne, čo vedie k tomu, že sa využíva viac než polovica kanálov dostupných v tejto sieti, a ktorá stanovuje poradie priority žiadateľov v prípade nedostatku kanálov, čo vedie k využitiu všetkých dostupných kanálov danej siete, za predpokladu, že tieto povinnosti nemajú nepríjemné ekonomické dôsledky, čo však prislúcha overiť vnútroštátnemu súdu.
2. Pojem „televízne služby“ v zmysle článku 31 ods. 1 smernice 2002/22 zahŕňa služby vysielateľov televíznych programov alebo poskytovateľov mediálnych služieb, medzi ktoré patrí aj telenákup, za predpokladu, že sú splnené podmienky tohto ustanovenia, čo však prislúcha posúdiť vnútroštátnemu súdu.

(¹) Ú. v. EÚ C 247, 20.10.2007.

Rozsudok Súdneho dvora (tretia komora) z 18. decembra 2008 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Verwaltungsgericht Stuttgart – Nemecko) – Ibrahim Altun/Stadt Böblingen

(Vec C-337/07) (¹)

(Dohoda o pridružení medzi EHS a Tureckom — Článok 7 prvý odsek rozhodnutia asociácie rady č. 1/80 — Právo na pobyt dieťaťa tureckého pracovníka — Pôsobenie pracovníka na legálnom trhu práce — Nedobrovoľná nezamestnanosť — Uplatnenie uvedenej dohody na tureckých utečencov — Podmienky straty nadobudnutých práv)

(2009/C 44/24)

Jazyk konania: nemčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Verwaltungsgericht Stuttgart

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobca: Ibrahim Altun

Žalovaný: Stadt Böblingen

Predmet veci

Návrh na začatie prejudiciálneho konania – Verwaltungsgericht Stuttgart – Výklad článku 7 prvého odseku rozhodnutia 1/80 asociácie rady EHS/Turecko – Právo na pobyt tureckého štátneho príslušníka, ktorý prišiel do Nemecka ako maloletý v rámci procesu zlúčenia rodiny – Odsúdenie v trestnom konaní – Vplyv na právo na pobyt – Uplatnenie na tureckých utečencov – Azyľ poskytnutý otcovi na základe nepravdivých údajov – Odňatie azyľu ako podmienka odmietnutia práva na pobyt, ktoré je od neho odvodené – Odvodené právo podmienené účasťou na legálnom trhu práce členského štátu v období troch rokov počas existencie rodinného spoložitia s maloletým

Výrok rozsudku

1. Článok 7 prvý odsek prvá zarážka rozhodnutia č. 1/80 z 19. septembra 1980 o rozvoji asociácie, ktoré bolo prijaté asociáciou radou zriadenou dohodou o pridružení medzi Európskym hospodárskym spoločenstvom a Tureckom, sa má vykladať v tom zmysle, že dieťa tureckého pracovníka môže požívať práva priznané na základe tohto ustanovenia, ak počas obdobia troch rokov spoložitia tohto dieťaťa s týmto pracovníkom tento pracovník predtým, ako zostal nezamestnaný počas nasledujúcich šiestich mesiacov, vykonával zárobkovú činnosť v trvaní dva a pol roka.
2. Skutočnosť, že turecký pracovník získal právo na pobyt v členskom štáte a tým aj právo na prístup na trh práce tohto štátu ako politický utečenec, nebráni tomu, aby jeho rodinný príslušník mohol požívať práva, ktoré mu priznáva článok 7 prvý odsek rozhodnutia č. 1/80.

3. Článok 7 prvý odsek rozhodnutia č. 1/80 sa má vykladať v tom zmysle, že ak bolo tureckému pracovníkovi priznané postavenie politického utečenca na základe nepravdivých vyhlásení, nemôžu byť práva, ktoré vyplývajú jeho rodinnému príslušníkovi z tohto ustanovenia, dotknuté, ak tento pracovník v deň prevzatia povolenia na pobyt, ktoré mu bolo vydané, splňa podmienky stanovené v článku 7 prvom odseku rozhodnutia č. 1/80.

(¹) Ú. v. EÚ C 269, 10.11.2007.

Rozsudok Súdneho dvora (druhá komora) z 18. decembra 2008 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Supremo Tribunal Administrativo – Portugalsko) – Sopropé – Organizações de Calçado, Lda/Fazenda Pública

(Vec C-349/07) (¹)

(Colný kódex Spoločenstva — Zásada dodržiavania práva na obhajobu — Dodatočné vyberanie dovozného cla)

(2009/C 44/25)

Jazyk konania: portugalcina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Supremo Tribunal Administrativo

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobkyňa: Sopropé – Organizações de Calçado, Lda

Žalovaný: Fazenda Pública

Za účasti: Ministério público

Predmet veci

Návrh na začatie prejudiciálneho konania – Supremo Tribunal Administrativo – Zlučiteľnosť vnútroštátnych ustanovení daňového konania v oblasti lehôt na uplatnenie práva platiteľa dane na vypočutie s právom Spoločenstva a zásadou práva na obhajobu – Správne konanie o dodatočnom zaplatení dovozného cla za tovary pochádzajúce z Ďalekého východu

Výrok rozsudku

1. Pokiaľ ide o výber colného dlhu na účely dodatočného zaplatenia dovozného cla, osem až pätnásťdňová lehota poskytnutá na predloženie pripomienok dovozcovi, ktorý je podozrivý z porušenia colných predpisov, je v zásade v súlade s požiadavkami práva Spoločenstva.

2. Je vecou vnútroštátneho súdu, ktorý v danej veci koná, aby určil, či vzhľadom na konkrétne okolnosti veci lehota, ktorá sa takému dovozcovi skutočne poskytla, bola dostatočná na to, aby bol účinne vypočutý colnými orgánmi.

3. Vnútroštátny súd musí okrem toho overiť, či vzhľadom na lehotu, ktorá uplynula medzi okamihom, keď boli dotknutému správne orgánu doručené pripomienky dovozcovi, a dátumom prijatia jeho rozhodnutia, možno konštatovať, že tento správny orgán náležite prihliadol na pripomienky, ktoré mu boli predložené.

(¹) Ú. v. EÚ C 235, 6.10.2007.

Rozsudok Súdneho dvora (druhá komora) z 18. decembra 2008 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Verwaltungsgerichtshof – Rakúsko) – Wienstrom GmbH/Bundesminister für Wirtschaft und Arbeit

(Vec C-384/07) (¹)

(Štátna pomoc — Článok 88 ods. 3 ES — Pomoc vyhlásená za zlučiteľnú so spoločným trhom — Spor medzi príjemcom a vnútroštátnymi orgánmi týkajúci sa výšky protiprávnej poskytnutej pomoci — Úloha vnútroštátneho súdu)

(2009/C 44/26)

Jazyk konania: nemčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Verwaltungsgerichtshof

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobca: Wienstrom GmbH

Žalovaný: Bundesminister für Wirtschaft und Arbeit

Predmet veci

Návrh na začatie prejudiciálneho konania – Verwaltungsgerichtshof – Výklad článku 88 ods. 3 ES – Režim štátnej pomoci zavedený bez predchádzajúceho oznámenia Komisii, ktorého neskoršia zmenená verzia však bola po jej oznámení vyhlásená za zlučiteľnú so spoločným trhom bez výslovného negatívneho rozhodnutia, pokiaľ ide o pôvodnú neoznámenú verziu – Povinnosť vnútroštátnych súdov vyplývajúca z tohto rozhodnutia Komisie

Výrok rozsudku

Zákaz poskytnutia štátnej pomoci stanovený v článku 88 ods. 3 poslednej vete ES neukladá vnútroštátnemu súdu za takých okolností, o aké ide v spore vo veci samej, povinnosť zamietnuť návrh príjemcu štátnej pomoci týkajúci sa výšky tejto pomoci, ktorá mala byť zaplatená za obdobie predchádzajúce rozhodnutie Komisie Európskych spoločností, ktorým bola uznaná zlučiteľnosť tejto pomoci so spoločným trhom.

(¹) Ú. v. EÚ C 283, 24.11.2007.

Rozsudok Súdneho dvora (štvrtá komora) z 22. decembra 2008 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Wojewódzki Sąd Administracyjny w Krakowie – Poľská republika) – Magoora sp. zoo/Dyrektor Izby Skarbowej w Krakowie

(Vec C-414/07) (¹)

(Šiesta smernica o DPH — Článok 17 ods. 2 a 6 — Vnútroštátna právna úprava — Odpočítanie DPH súvisiacej s nákupom pohonných hmôt pre určité vozidlá bez ohľadu na účel ich používania — Skutočné obmedzenie práva na odpočítanie — Vylúčenia stanovené vnútroštátnou právnou úpravou v čase nadobudnutia účinnosti smernice)

(2009/C 44/27)

Jazyk konania: poľština

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Wojewódzki Sąd Administracyjny w Krakowie

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobca: Magoora sp. zoo

Žalovaný: Dyrektor Izby Skarbowej w Krakowie

Predmet veci

Návrh na začatie prejudiciálneho konania – Wojewódzki Sąd Administracyjny w Krakowie – Výklad článku 17 ods. 2 a 6 smernice Rady 77/388/EHS zo 17. mája 1977 o zosúladiení právnych predpisov členských štátov týkajúcich sa daní z obratu – spoločný systém dane z pridanej hodnoty: jednotný základ jej stanovenia (Ú. v. ES L 145, s. 1; Mím. vyd. 09/001, s. 23) – Vnútroštátna právna úprava, ktorá vylučuje právo na odpočet dane zaplatenej pri kúpe paliva pre niektoré vozidlá bez ohľadu na účel používania (podnikateľský alebo súkromný) príslušného vozidla – Zmena kritérií týkajúcich sa vozidiel, na ktoré sa vzťahuje vylúčenie, ktorá má za následok faktické obmedzenie pôsobnosti práva na odpočet v porovnaní s obdobím pred nadobudnutím účinnosti smernice v príslušnom členskom štáte

Výrok rozsudku

Je v rozpore s článkom 17 ods. 6 druhým pododsekom šiestej smernice Rady 77/388/EHS zo 17. mája 1977 o zosúladiení právnych predpisov členských štátov týkajúcich sa daní z obratu – spoločný systém dane z pridanej hodnoty: jednotný základ jej stanovenia, aby členský štát úplne zrušil v súvislosti s prebratím uvedenej smernice do vnútroštátneho práva vnútroštátne ustanovenia týkajúce sa obmedzenia práva na odpočítanie DPH zaplatenej na vstupe a zatažujúcej nákup pohonných hmôt pre motorové vozidlá používané na činnosti podliehajúce dani a tieto ustanovenia ku dňu nadobudnutia účinnosti tejto smernice na jeho území nahradil ustanoveniami, ktoré stanovujú v danej oblasti nové kritériá, ak – čo prináleží posúdiť vnútroštátnemu súdu – mali tieto ustanovenia za následok rozšírenie pôsobnosti týchto obmedzení. V každom prípade uvedený článok bráni tomu, aby členský štát neskôr zmenil svoju právnu úpravu, ktorá nadobudla účinnosť k tomuto dátumu tak, že rozšíri pôsobnosť týchto obmedzení v porovnaní so situáciou, ktorá existovala pred týmto dátumom.

(¹) Ú. v. EÚ C 269, 10.11.2007.

Rozsudok Súdneho dvora (veľká komora) z 9. decembra 2008 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Oberster Patent- und Markensenat – Rakúsko) – Verein Radetzky-Orden/Bundesvereinigung Kameradschaft „Feldmarschall Radetzky“

(Vec C-442/07) (¹)

(Ochranné známky — Smernica 89/104/EHS — Článok 12 — Výmaz — Označenia zapísané neziskovou organizáciou — Pojem „riadne používanie“ ochrannej známky — Charitatívne činnosti)

(2009/C 44/28)

Jazyk konania: nemčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Oberster Patent- und Markensenat

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobca: Verein Radetzky-Orden

Žalovaný: Bundesvereinigung Kameradschaft „Feldmarschall Radetzky“

Predmet veci

Návrh na začatie prejudiciálneho konania – Oberster Patent- und Markensenat – Výklad článku 12 ods. 1 prvej smernice Rady 89/104/EHS z 21. decembra 1988 o aproximácii právnych predpisov členských štátov v oblasti ochranných známkov (Ú. v. ES L 40, 1989, s. 1; Mím. vyd. 17/001, s. 92) – Ochranné

známky používané neziskovým spolkom na písomnostiach, na reklamných materiáloch a vo forme odznakov v rámci jeho činnosti, ktorej účelom je udržiavanie vojenských tradícií a zbieranie a rozdeľovanie darov – Kvalifikácia takéhoto používania ako „skutočné používanie“ spôsobilé zachovať práva, ktoré sú spojené s ochrannou známkou

Výrok rozsudku

Článok 12 ods. 1 prvej smernice Rady 89/104/EHS zo 21. decembra 1988 o aproximácii právnych predpisov členských štátov v oblasti ochranných známk sa má vykladať v tom zmysle, že ochranná známka je riadne používaná vo vzťahu k verejnosti, keď ju používa nezisková organizácia v oznamoch o podujatiach, obchodnej korešpondencii a reklamných materiáloch a jej členovia používajú ochrannú známku pri zbieraní a rozdeľovaní darov takým spôsobom, že nosia odznaky znázorňujúce túto ochrannú známku.

(¹) Ú. v. EÚ C 283, 24.11.2007.

Rozsudok Súdneho dvora (druhá komora) z 22. decembra 2008 – Isabel Clara Centeno Mediavilla, Delphine Fumey, Eva Gerhards, Iona M. S. Hamilton, Raymond Hill, Jean Huby, Patrick Klein, Domenico Lombardi, Thomas Millar, Miltiadis Moraitis, Ansa Norman Palmer, Nicola Robinson, François-Xavier Rouxel, Marta Silva Mendes, Peter van den Hul, Fritz Von Nordheim Nielsen, Michaël Zouridakis/ Komisia Európskych spoločenstiev, Rada Európskej únie

(Vec C-443/07 P) (¹)

(Odvolanie — Služobný poriadok úradníkov — Námiетка nezákonnosti článku 12 ods. 3 prílohy XIII týkajúca sa zaradenia úradníkov prijatých do zamestnania po 1. máji 2004 — Prerokovanie s Výborom pre služobný poriadok — Neporušenie nadobudnutých práv a zásady rovnosti zaobchádzania)

(2009/C 44/29)

Jazyk konania: francúzština

Účastníci konania

Odvolatelia: Isabel Clara Centeno Mediavilla, Delphine Fumey, Eva Gerhards, Iona M. S. Hamilton, Raymond Hill, Jean Huby, Patrick Klein, Domenico Lombardi, Thomas Millar, Miltiadis Moraitis, Ansa Norman Palmer, Nicola Robinson, François-Xavier Rouxel, Marta Silva Mendes, Peter van den Hul, Fritz Von Nordheim Nielsen, Michaël Zouridakis (v zastúpení: G.-Vandersanden a L. Levi, advokát)

Ďalší účastníci konania: Komisia Európskych spoločenstiev (v zastúpení: J. Curral a H. Krämer, splnomocnení zástupcovia), Rada Európskej únie (v zastúpení: M. Arpio Santacruz a M. Bauer, splnomocnení zástupcovia)

Predmet veci

Odvolanie podané proti rozsudku Súdu prvého stupňa (štvrtá rozšírená komora) z 11. júla 2007, Centeno Mediavilla a i./Komisia (T-58/05), ktorým Súd prvého stupňa zamietol žalobu odvolateľov smerujúcu k zrušeniu rozhodnutí, ktorými boli vymenovaní za zamestnancov v skúšobnej dobe, v časti, v ktorej určili ich zaradenie do platovej triedy podľa prechodných ustanovení článku 12 ods. 3 prílohy XIII Služobného poriadku zamestnancov Európskych spoločenstiev, zmeneného a doplneného nariadením (ES, Euratom) č. 723/2004 z 22. marca 2004 (Ú. v. ES L 124, s. 1; Mím. vyd. 01/002, s. 130) – Zahŕnutie nadobudnutia účinnosti nového služobného poriadku zamestnancov na situáciu osôb zapísaných do zoznamu vhodných uchádzačov alebo rezervy pre budúci nábor pracovných síl pred dátumom tohto nadobudnutia účinnosti 1. mája 2004, ale prijatých po tomto dátume – Zásady právnej istoty, legitímnej dôvery a rovnosti zaobchádzania – Rozsah povinnosti odôvodnenia

Výrok rozsudku

1. Odvolanie sa zamieta.
2. Centeno Mediavilla, Fumey, Gerhards, Hamilton, Hill, Huby, Klein, Lombardi, Millar, Moraitis, Palmer, Robinson, Rouxel, Silva Mendes, van den Hul, Von Nordheim Nielsen a Zouridakis znášajú svoje vlastné trovy konania.
3. Rada Európskej únie znáša svoje vlastné trovy konania.

(¹) Ú. v. EÚ C 22, 26.1.2008.

Rozsudok Súdneho dvora (druhá komora) z 11. decembra 2008 – Komisia Európskych spoločenstiev/Španielske kráľovstvo

(Vec C-480/07) (¹)

(Nesplnenie povinnosti členským štátom — Smernica 2000/59/ES — Prístavné zariadenia pre príjem lodného odpadu a zbytkov lodného nákladu — Nevypracovanie a neuplatnenie plánov zberu a spracovávania odpadu pre všetky prístavy)

(2009/C 44/30)

Jazyk konania: španielčina

Účastníci konania

Žalobkyňa: Komisia Európskych spoločenstiev (v zastúpení: K. Simonsson a R. Vidal Puig, splnomocnení zástupcovia)

Žalovaný: Španielske kráľovstvo (v zastúpení: B. Plaza Cruz, splnomocnený zástupca)

Predmet veci

Nesplnenie povinnosti členským štátom – Porušenie článku 5 ods. 1 a článku 16 ods. 1 smernice Európskeho parlamentu a Rady 2000/59/ES z 27. novembra 2000 o prístavných zariadeniach pre príjem lodného odpadu a zbytkov lodného nákladu (Ú. v. ES L 332, 2000, s. 81; Mím. vyd. 07/005, s. 358) – Nevypracovanie a neuplatnenie plánov zberu a spracovávanía odpadu pre všetky prístavy nachádzajúce sa pod jurisdikciou autonómnych regiónov „Comunidades Autónomas“

Výrok rozsudku

1. Španielske kráľovstvo si tým, že nevypracovalo a neuplatnilo plány zberu a spracovávanía odpadu pre všetky španielske prístavy, nesplnilo povinnosti, ktoré mu vyplývajú z článku 5 ods. 1 a článku 16 ods. 1 smernice Európskeho parlamentu a Rady 2000/59/ES z 27. novembra 2000 o prístavných zariadeniach pre príjem lodného odpadu a zbytkov lodného nákladu.
2. Španielske kráľovstvo je povinné nahradiť trovy konania.

(¹) Ú. v. EÚ C 315, 22.12.2007.

Rozsudok Súdneho dvora (ôsma komora) z 18. decembra 2008 [návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Court of Session (Scotland), Edinburgh – Spojené kráľovstvo] – Royal Bank of Scotland plc/The Commissioners of Her Majesty's Revenue & Customs

(Vec C-488/07) (¹)

(Šiesta smernica o DPH — Odpočet dane zaplatenej na vstupe — Tovary a služby použité jednak na zdaniteľné plnenia a jednak na plnenia oslobodené od dane — Pomerné odpočítanie dane — Výpočet — Metódy upravené v článku 17 ods. 5 treťom pododseku — Povinnosť uplatnenia pravidla zaokrúhľovania podľa článku 19 ods. 1 druhého pododseku)

(2009/C 44/31)

Jazyk konania: angličtina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Court of Session (Scotland), Edinburgh

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobca: Royal Bank of Scotland plc

Žalovaný: The Commissioners of Her Majesty's Revenue & Customs

Predmet veci

Návrh na začatie prejudiciálneho konania – Court of Session (Scotland), Edinburgh – Výklad článku 17 ods. 5 a článku 19

ods. 6 smernice 77/388/EHS: šiesta smernica Rady zo 17. mája 1977 o zosúladiení právnych predpisov členských štátov týkajúcich sa daní z obratu – Spoločný systém dane z pridanej hodnoty: jednotný základ jej stanovenia (Ú. v. ES L 145, s. 1; Mím. vyd. 09/001, s. 23) – Tovary a služby použité súčasne na zdaniteľné plnenia aj na plnenia oslobodené od dane – Výpočet odpočítateľnej čiastky – Pravidlá týkajúce sa zaokrúhľovania

Výrok rozsudku

Členské štáty nie sú povinné uplatniť pravidlo zaokrúhľovania upravené v článku 19 ods. 1 druhom pododseku šiestej smernice Rady 77/388/EHS zo 17. mája 1977 o zosúladiení právnych predpisov členských štátov týkajúcich sa daní z obratu – spoločný systém dane z pridanej hodnoty: jednotný základ jej stanovenia, pokiaľ podiel práva na odpočet dane na vstupe je vypočítaný podľa jednej z osobitných metód na základe článku 17 ods. 5 tretieho pododseku písm. a), b), c) alebo d) tejto smernice.

(¹) Ú. v. EÚ C 8, 12.1.2008.

Rozsudok Súdneho dvora (šiesta komora) z 22. decembra 2008 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Landesgericht für Strafsachen Wien – Rakúsko) – Trestné konanie proti Vladimirovi Turanskému

(Vec C-491/07) (¹)

(Dohovor, ktorým sa vykonáva Schengenská dohoda — Článok 54 — Zásada „ne bis in idem“ — Pôsobnosť — Pojem „právoplatne odsúdený“ — Rozhodnutie, ktorým policajný orgán nariadil zastavenie trestného stíhania — Rozhodnutie, ktoré nevylučuje obžalobu a nemá účinok ne bis in idem podľa vnútroštátneho práva)

(2009/C 44/32)

Jazyk konania: nemčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Landesgericht für Strafsachen Wien

Účastník trestného konania pred vnútroštátnym súdom

Vladimir Turansky

Predmet veci

Návrh na začatie prejudiciálneho konania – Landesgericht für Strafsachen Wien – Výklad článku 54 Dohovoru, ktorým sa vykonáva Schengenská dohoda zo 14. júna 1985 uzatvorená medzi vládami štátov Hospodárskej únie Beneluxu, Spolkovej

republiky Nemecko a Francúzskej republiky o postupnom zrušení kontrol na ich spoločných hraniciach (Ú. v. ES L 239, s. 19; Mim. vyd. 19/002, s. 9) – Výklad zásady „ne bis in idem“ – Pôsobnosť – Rozhodnutie, ktorým policajný orgán s konečnou platnosťou ukončil trestné stíhanie

Výrok rozsudku

Zásada *ne bis in idem* zakotvená v článku 54 Dohovoru, ktorým sa vykonáva Schengenská dohoda zo 14. júna 1985 uzatvorená medzi vládami štátov Hospodárskej únie Beneluxu, Spolkovej republiky Nemecko a Francúzskej republiky o postupnom zrušení kontrol na ich spoločných hraniciach, podpísaného 19. júna 1990 v Schengene (Luxembursko), sa neuplatní na rozhodnutie, ktorým orgán zmluvného štátu po vecnom preskúmaní veci, ktorá mu bola predložená, nariadil zastavenie trestného stíhania v štádiu konania pred vznesením obviňovania voči osobe podozrivej zo spáchania trestného činu, pokiaľ toto rozhodnutie o zastavení podľa vnútroštátneho práva tohto štátu nevyplýva s konečnou platnosťou žalobu a nie je prekážkou nového trestného stíhania za ten istý čin v tomto štáte.

(¹) Ú. v. EÚ C 22, 26.1.2008.

Rozsudok Súdneho dvora (tretia komora) z 18. decembra 2008 [návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal High Court of Justice (Chancery Division) – Spojené kráľovstvo] – Afton Chemical Limited/The Commissioners of Her Majesty's Revenue & Customs

(Vec C-517/07) (¹)

(Smernica 92/81/EHS — Spotrebné dane z minerálnych olejov — Článok 2 ods. 2 a 3, ako aj článok 8 ods. 1 písm. a) — Smernica 2003/96/ES — Zdaňovanie energetických výrobkov a elektriny — Článok 2 ods. 2 až 4 písm. b) — Pôsobnosť — Prísady do motorového paliva, ktoré majú charakter minerálnych olejov alebo energetických výrobkov, ale nepoužívajú sa ako motorové palivo — Vnútroštátny daňový režim)

(2009/C 44/33)

Jazyk konania: angličtina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

High Court of Justice (Chancery Division)

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobca: Afton Chemical Limited

Žalovaný: The Commissioners of Her Majesty's Revenue & Customs

Predmet veci

Návrh na začatie prejudiciálneho konania – High Court of Justice (Chancery Division) – Výklad článku 2 ods. 3 a 8 ods. 1

smernice Rady 92/81/EHS z 19. októbra 1992 o zosúladiení štruktúr spotrebných daní z minerálnych olejov (Ú. v. ES L 316, s. 12), článku 2 ods. 3 a ods. 4 písm. b) smernice Rady 2003/96/ES z 27. októbra 2003 o reštrukturalizácii právneho rámca spoločenstva pre zdaňovanie energetických výrobkov a elektriny (Ú. v. EÚ L 283, s. 51) a článku 3 smernice Rady 92/12/EHS z 25. februára 1992 o všeobecných systémoch pre výroby podliehajúce spotrebnej dani a o vlastníctve, pohybe a monitorovaní takýchto výrobkov (Ú. v. ES L 76, s. 1) – Minerálne oleje, ktoré sa pridávajú do motorových palív na iné účely ako pohon vozidla, ale nie sú určené na použitie, ponúkané na predaj alebo používané ako motorové palivo – Zdaňovanie ako pri motorových palivách?

Výrok rozsudku

Článok 2 ods. 3 a článok 8 ods. 1 smernice Rady 92/81/EHS z 19. októbra 1992 o zosúladiení štruktúr spotrebných daní z minerálnych olejov, zmenenej a doplnenej smernicou Rady 94/74/ES z 22. decembra 1994, pokiaľ ide o obdobie do 31. decembra 2003, a článok 2 ods. 3 a 4 smernice Rady 2003/96/ES z 27. októbra 2003 o reštrukturalizácii právneho rámca Spoločenstva pre zdaňovanie energetických výrobkov a elektriny, pokiaľ ide o obdobie od 1. januára do 31. októbra 2004, majú byť vykladané v tom zmysle, že také prísady do motorového paliva, ako sú prísady v spore vo veci samej, ktoré majú charakter „minerálnych olejov“ v zmysle článku 2 ods. 1 smernice 92/81 alebo „energetických výrobkov“ v zmysle článku 2 ods. 1 smernice 2003/96, ktoré však nie sú určené na používanie, ponúkané na predaj alebo používané ako motorové palivo, musia podliehať daňovému režimu stanovenému v uvedených smerniciach.

(¹) Ú. v. EÚ C 22, 26.1.2008.

Rozsudok Súdneho dvora (štvrtá komora) z 22. decembra 2008 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Handelsgericht Wien – Rakúsko) – Friederike Wallentin-Hermann/Alitalia – Linee Aeree Italiane SpA

(Vec C-549/07) (¹)

(Letecká doprava — Nariadenie (ES) č. 261/2004 — Článok 5 — Náhrady a pomoc cestujúcim v prípade zrušenia letu — Výnimka z povinnosti náhrady — Zrušenie spôsobené mimo-riadnymi okolnosťami, ktorým sa nedalo zabrániť ani vtedy, keď boli prijaté všetky primerané opatrenia)

(2009/C 44/34)

Jazyk konania: nemčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Handelsgericht Wien

(¹) Ú. v. EÚ C 64, 8.3.2008.

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobkyňa: Friederike Wallentin-Hermann

Žalovaný: Alitalia – Linee Aeree Italiane SpA

Predmet veci

Návrh na začatie prejudiciálneho konania – Handelsgericht Wien – Výklad článku 5 ods. 3 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 261/2004 z 11. februára 2004, ktorým sa ustanovujú spoločné pravidlá systému náhrad a pomoci cestujúcim pri odmietnutí nástupu do lietadla, v prípade zrušenia alebo veľkého meškania letov a ktorým sa zrušuje nariadenie (EHS) č. 295/91 (Ú. v. ES L 46, s. 1; Mim. vyd. 07/008, s. 10) – Pojmy „mimoriadne okolnosti“ a „primerané opatrenia“ – Zrušenie letu z dôvodu poruchy motora – Značne vyššie percento zrušení letov z technických príčin v porovnaní s inými leteckými spoločnosťami

Výrok rozsudku

1. Článok 5 ods. 3 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 261/2004 z 11. februára 2004, ktorým sa ustanovujú spoločné pravidlá systému náhrad a pomoci cestujúcim pri odmietnutí nástupu do lietadla, v prípade zrušenia alebo veľkého meškania letov a ktorým sa zrušuje nariadenie (EHS) č. 295/91, musí byť vykladaný v tom zmysle, že technická porucha lietadla, ktorá spôsobí zrušenie letu, nepatrí pod pojem „mimoriadne okolnosti“ v zmysle tohto ustanovenia, ibaže táto porucha vyplýva z udalostí, ktoré sa svojou povahou alebo svojim pôvodom netýkajú bežného výkonu činnosti dotknutého leteckého dopravcu a vymykajú sa jeho účinnej kontrole. Dohovor o zjednotení niektorých pravidiel pre medzinárodnú leteckú dopravu uzavretý v Montreale 28. mája 1999 nie je rozhodný na účely výkladu okolností vylučujúcich zodpovednosť uvedených v článku 5 ods. 3 nariadenia č. 261/2004.
2. Frekvencia technických porúch vzniknutá u leteckého dopravcu nie je sama osebe okolnosťou spôsobilou odôvodniť záver o existencii alebo neexistencii „mimoriadnych okolností“ v zmysle článku 5 ods. 3 nariadenia č. 261/2004.
3. Skutočnosť, že letecký dopravca dodržal minimálne pravidlá údržby lietadla, nemôže sama osebe stačiť na preukázanie, že tento dopravca prijal „všetky primerané opatrenia“ v zmysle článku 5 ods. 3 nariadenia č. 261/2004, a v dôsledku toho na oslobodenie tohto dopravcu od jeho povinnosti náhrady upravenej v článkoch 5 ods. 1 písm. c) a 7 ods. 1 tohto nariadenia.

Rozsudok Súdneho dvora (štvrtá komora) z 22. decembra 2008 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Bundesgerichtshof – Nemecko) – Súvisiaci s konaním Erich Stamm, Anneliese Hauser

(Vec C-13/08) ⁽¹⁾

(Dohoda medzi Európskym spoločenstvom a jeho členskými štátmi na jednej strane a Švajčiarskou konfederáciou na druhej strane o voľnom pohybe osôb — Rovnosť zaobchádzania — Samostatne zárobkovo činné cezhraničné osoby — Poľnohospodárska nájomná zmluva — Poľnohospodárska štruktúra)

(2009/C 44/35)

Jazyk konania: nemčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Bundesgerichtshof

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Erich Stamm, Anneliese Hauser

Za účasti: Regierungspräsidium Freiburg

Predmet veci

Návrh na začatie prejudiciálneho konania – Bundesgerichtshof – Výklad článkov 12 ods. 1, 13 ods. 1 a 15 ods. 1 prílohy I Dohody medzi Európskym spoločenstvom a jeho členskými štátmi na jednej strane a Švajčiarskou konfederáciou na druhej strane o voľnom pohybe osôb, ktorá bola podpísaná 21. júna 1999 v Luxemburgu [neoficiálny preklad] (Ú. v. ES L 114, 2002, s. 6) – Uplatniteľnosť zásady rovnosti zaobchádzania na samostatne zárobkovo činné cezhraničné osoby – Nájomca švajčiarskej štátnej príslušnosti s bydliskom vo Švajčiarsku, ktorý uzatvoril nájomnú zmluvu o využívaní poľnohospodárskej pôdy nachádzajúcej sa v Nemecku

Výrok rozsudku

Podľa článku 15 ods. 1 prílohy I Dohody medzi Európskym spoločenstvom a jeho členskými štátmi na jednej strane a Švajčiarskou konfederáciou na druhej strane o voľnom pohybe osôb, ktorá bola podpísaná 21. júna 1999 v Luxemburgu, zmluvná strana musí poskytnúť „samostatne zárobkovo činným cezhraničným osobám“ v zmysle článku 13 tejto prílohy druhej zmluvnej strany, pokiaľ ide o prístup k nezávislej činnosti a k jej výkonu v hostiteľskom členskom štáte, zaobchádzanie, ktoré nie je menej výhodné, ako je zaobchádzanie poskytnuté týmto štátom jeho vlastným štátnym príslušníkom.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 92, 12.4.2008.

Rozsudok Súdneho dvora (siedma komora) z 18. decembra 2008 – Komisia Európskych spoločenstiev/Luxemburské veľkovoľvodstvo

(Vec C-273/08) ⁽¹⁾

(Nesplnenie povinnosti členským štátom — Smernica 2001/81/ES — Látky znečisťujúce ovzdušie — Národné emisné stropy — Neoznámenie programov znižovania emisií, národných emisných inventúr a emisných projekcií na rok 2010)

(2009/C 44/36)

Jazyk konania: francúzština

Účastníci konania

Žalobkyňa: Komisia Európskych spoločenstiev (v zastúpení: G. Rozet a A. Alcover San Pedro, splnomocnení zástupcovia)

Žalovaný: Luxemburské veľkovoľvodstvo (v zastúpení: C. Schiltz, splnomocnený zástupca)

Predmet veci

Nesplnenie povinnosti členským štátom – Nepripravenie a neoznámenie dokumentov uvedených v článkoch 6, 7 a 8 smernice Európskeho parlamentu a Rady 2001/81/ES z 23. októbra 2001 o národných emisných stropoch pre určité látky znečisťujúce ovzdušie (Ú. v. ES L 309, s. 22; Mím. vyd. 15/006, s. 320) v stanovených lehotách

Výrok rozsudku

1. Luxemburské veľkovoľvodstvo si tým, že v stanovenej lehote neoznámilo Európskej komisii programy, inventúry a projekcie na rok 2010 týkajúce sa postupného znižovania jeho emisií oxidu siričitého (SO₂), oxidov dusíka (NO_x), prchavých organických zlúčenín (POZ) a amoniaku (NH₃), nesplnilo povinnosti, ktoré mu vyplývajú zo smernice Európskeho parlamentu a Rady 2001/81/ES z 23. októbra 2001 o národných emisných stropoch pre určité látky znečisťujúce ovzdušie.
2. Luxemburské veľkovoľvodstvo je povinné nahradiť trovy konania.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 209, 15.8.2008.

Rozsudok Súdneho dvora (šiesta komora) z 22. decembra 2008 – Komisia Európskych spoločenstiev/Fínska republika

(Vec C-328/08) ⁽¹⁾

(Nesplnenie povinnosti členským štátom — Smernica 2004/35/ES — Environmentálna zodpovednosť — Neprebratie v stanovenej lehote)

(2009/C 44/37)

Jazyk konania: fínčina

Účastníci konania

Žalobkyňa: Komisia Európskych spoločenstiev (v zastúpení: U. Wölker a I. Koskinen, splnomocnení zástupcovia)

Žalovaná: Fínska republika (v zastúpení: A. Guimaraes-Purokoski, splnomocnený zástupca)

Predmet veci

Nesplnenie povinnosti členským štátom – Neprijatie predpisov potrebných na dosiahnutie súladu so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2004/35/ES z 21. apríla 2004 o environmentálnej zodpovednosti pri prevencii a odstraňovaní environmentálnych škôd v stanovenej lehote (Ú. v. EÚ L 143, s. 56; Mím. vyd. 15/008, s. 357)

Výrok rozsudku

1. Fínska republika si tým, že neprijala všetky zákony, iné právne predpisy a správne opatrenia potrebné dosiahnutie súladu so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2004/35/ES z 21. apríla 2004 o environmentálnej zodpovednosti pri prevencii a odstraňovaní environmentálnych škôd, nesplnila povinnosti, ktoré jej vyplývajú z tejto smernice.
2. Fínska republika je povinná nahradiť trovy konania.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 236, 13.9.2008.

Rozsudok Súdneho dvora (tretia komora) z 1. decembra 2008 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Korkein oikeus – Fínsko) – Trestné konanie proti Artur Leymann, Aleksei Pustovarov

(Vec C-388/08 PPU) ⁽¹⁾

(Policajná a súdna spolupráca v trestných veciach — Rámcové rozhodnutie 2002/584/SVV — Článok 27 — Európsky zatykač a postupy odovzdávania osôb medzi členskými štátmi — Zásada špeciality — Konanie o udelení súhlasu)

(2009/C 44/38)

Jazyk konania: fínčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Korkein oikeus

Účastníci trestného konania pred vnútroštátnym súdom

Artur Leymann, Aleksei Pustovarov

Predmet veci

Návrh na začatie prejudiciálneho konania – Korkein oikeus – Výklad článku 27 ods. 2, 3 a 4 rámcového rozhodnutia Rady 2002/584/SVV z 13. júna 2002 o európskom zatykači a postupoch odovzdávania osôb medzi členskými štátmi (Ú. v. ES L 190, s. 1; Mim. vyd. 19/006, s. 34) – Zmena opisu skutku, pre ktorý bola podaná obžaloba, od opisu skutku, pre ktorý bol vydaný zatykač – Výraz „iný trestný čin ako ten, pre ktorý bola osoba odovzdaná“ – Požiadavka začať konanie o udelení súhlasu

Výrok rozsudku

1. Na účely určenia, či ide o „iný trestný čin“ ako ten, pre ktorý bola osoba odovzdaná v zmysle článku 27 ods. 2 rámcového rozhodnutia Rady 2002/584/SVV z 13. júna 2002 o európskom zatykači a postupoch odovzdávania osôb medzi členskými štátmi, ktoré vyžaduje konanie o udelení súhlasu uvedené v článku 27 ods. 3 písm. g) a článku 27 ods. 4 tohto rámcového rozhodnutia, je potrebné overiť, či znaky skutkovej podstaty trestného činu podľa zákonného popisu tohto trestného činu spáchaného vo vydávajúcom členskom štáte sú znakmi skutkovej podstaty, pre ktoré bola osoba vydaná, a či existuje dostatočná zhoda medzi údajmi uvedenými v zatykači a údajmi uvedenými v neskoršom úkone v konaní. Zmeny okolností týkajúcich sa času a miesta sú prípustné, ak vyplývajú z dôkazov predložených počas konania vedeného vo vydávajúcom členskom štáte v súvislosti s postupom opísaným v zatykači, ak nemia povahu trestného činu a ak nie sú dôvodom

pre odmietnutie výkonu európskeho zatykača na základe článkov 3 a 4 uvedeného rámcového rozhodnutia.

2. Vzhľadom na také okolnosti, ako sú okolnosti v pôvodnom konaní, nemôže zmena popisu trestného činu týkajúca sa dotknutej kategórie omamných látok sama osebe charakterizovať „iný trestný čin“ ako ten, pre ktorý bola osoba odovzdaná v zmysle článku 27 ods. 2 rámcového rozhodnutia 2002/584.
3. Výnimku uvedenú v článku 27 ods. 3 písm. c) rámcového rozhodnutia 2002/584 je potrebné vykladať v tom zmysle, že ak ide o „iný trestný čin“ ako ten, pre ktorý bola osoba odovzdaná, musí byť súhlas vyžadovaný v súlade s článkom 27 ods. 4 tohto rámcového rozhodnutia a získaný, ak je potrebné vykonať trest alebo opatrenie spojené s odňatím slobody. Osoba, ktorá bola odovzdaná, môže byť stíhaná a odsúdená za takýto trestný čin pred získaním súhlasu, ak počas trestného stíhania za tento trestný čin alebo v rozsudku o ňom nebolo uložené nijaké opatrenie obmedzujúce slobodu. Výnimka uvedená v tomto článku 27 ods. 3 písm. c) však v každom prípade nebráni tomu, aby osoba, ktorá bola odovzdaná, podliehala opatreniu obmedzujúcemu slobodu pred získaním súhlasu, ak je toto obmedzenie podľa zákona odôvodnené ostatnými bodmi obžaloby uvedenými v európskom zatykači.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 272, 25.10.2008.

Uznesenie Súdneho dvora (siedma komora) z 19. decembra 2008 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Verwaltungsgerichtshof – Rakúsko) – Deniz Sahin/ Bundesminister für Inneres

(Vec C-551/07) ⁽¹⁾

(Článok 104 ods. 3 rokovacieho poriadku — Smernica 2004/38/ES — Články 18 ES a 39 ES — Právo na rešpektovanie rodinného života — Právo na pobyt štátneho príslušníka tretej krajiny, ktorý vstúpil na územie členského štátu ako žiadateľ o azyl a potom sa oženil so štátnou príslušníčkou iného členského štátu)

(2009/C 44/39)

Jazyk konania: nemčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Verwaltungsgerichtshof

Účastníci konania

Žalobca: Deniz Sahin

Žalovaný: Bundesminister für Inneres

Predmet veci

Návrh na začatie prejudiciálneho konania – Verwaltungsgerichtshof (Rakúsko) – Výklad článkov 18 a 39 Zmluvy ES, ako aj článku 3 ods. 1, článku 6 ods. 2, ako aj článku 7 ods. 1 písm. d) a ods. 2, článku 9 ods. 1 a článku 10 ods. 1 smernice Európskeho parlamentu a Rady 2004/38/ES z 29. apríla 2004 o práve občanov Únie a ich rodinných príslušníkov voľne sa pohybovať a zdržiavať sa v rámci územia členských štátov, ktorá mení a dopĺňa nariadenie (EHS) 1612/68 a ruší smernice 64/221/EHS, 68/360/EHS, 72/194/EHS, 73/148/EHS, 75/34/EHS, 75/35/EHS, 90/364/EHS, 90/365/EHS a 93/96/EHS (Ú. v. ES L 158, s. 77; Mim. vyd. 05/005, s. 46) – Právo na pobyt štátneho príslušníka tretej krajiny ktorý vstúpil na územie členského štátu ako žiadateľ o azyl a potom sa oženil so štátnou príslušníčkou iného členského štátu

Výrok uznesenia

1. Článok 3 ods. 1, článok 6 ods. 2, ako aj článok 7 ods. 1 písm. d) a ods. 2 smernice Európskeho parlamentu a Rady 2004/38/ES z 29. apríla 2004 o práve občanov Únie a ich rodinných príslušníkov voľne sa pohybovať a zdržiavať sa v rámci územia členských štátov, ktorá mení a dopĺňa nariadenie (EHS) 1612/68 a ruší smernice 64/221/EHS, 68/360/EHS, 72/194/EHS, 73/148/EHS, 75/34/EHS, 75/35/EHS, 90/364/EHS, 90/365/EHS a 93/96/EHS, sa majú vykladať v tom zmysle, že sa týkajú takisto členov rodiny, ktorí prišli do hostiteľského členského štátu nezávisle od občana Únie a získali postavenie člena rodiny alebo začali viesť rodinný život s týmto občanom Únie, až keď boli v tomto členskom štáte. V tejto súvislosti nemá žiadny význam, že v okamihu, keď člen rodiny nadobudol uvedené postavenie alebo začal viesť rodinný život, býval v hostiteľskom členskom štáte dočasne podľa právnej úpravy práva na azyl tohto štátu.
2. V rozpore s článkom 9 ods. 1 a článkom 10 smernice 2004/38 je vnútroštátna právna úprava, podľa ktorej členovia rodiny občana Únie, ktorí nie sú štátnymi príslušníkmi členského štátu a majú právo na pobyt podľa práva Spoločenstva, najmä na základe článku 7 ods. 2 tejto smernice, nemôžu získať povolenie na pobyt člena rodiny občana Únie iba z dôvodu, že im bol dočasne povolený pobyt v hostiteľskom členskom štáte podľa právnej úpravy tohto členského štátu týkajúcej sa práva na azyl.

(¹) Ú. v. EÚ C 64, 8.3.2008.

Uznesenie Súdneho dvora z 13. novembra 2008 – Giuseppe Gargani/Európsky parlament

(Vec C-25/08 P) (¹)

(Odvolanie — Žaloba predsedu výboru pre právne veci Európskeho parlamentu proti „konaniu“ predsedu Európskeho parlamentu, ktoré viedlo k podaniu pripomienok v mene Európskeho parlamentu vo veci, ktorej predmetom bolo prejudiciálne konanie — Lehota na podanie žaloby)

(2009/C 44/40)

Jazyk konania: nemčina

Účastníci konania

Odvolateľ: Giuseppe Gargani (v zastúpení: W. Rothley, Rechtsanwalt)

Ďalší účastník konania: Európsky parlament (v zastúpení: J. Schoo a H. Krück, splnomocnení zástupcovia)

Predmet veci

Odvolanie proti uzneseniu Súdu prvého stupňa (tretia komora) z 21. novembra 2007 vo veci T-94/06, Gargani/Parlament, ktorým Súd prvého stupňa zamietol žalobu podanú predsedom výboru pre právne veci Európskeho parlamentu smerujúcu k tomu, aby sa určila protiprávnosť rozhodnutia predsedu Európskeho parlamentu predložiť písomné pripomienky v mene Parlamentu v súlade s článkom 23 druhým pododsekom Štatútu Súdneho dvora v rámci prejudiciálneho konania, prijatého v rozpore so stanoviskom výboru pre právne veci Európskeho parlamentu a odmietajúceho predložiť otázku plénu Európskeho parlamentu, ako zjavne neprípustnú

Výrok uznesenia

1. Odvolanie sa zamieta.
2. Pán Gargani je povinný nahradiť trovy konania.

(¹) Ú. v. EÚ C 79, 29.3.2008.

Uznesenie Súdneho dvora (šiesta komora) z 13. novembra 2008 (návrhy na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Dioikitiko Efeteio Thessalonikis – Grécko) – Maria Kastrinaki tou Emmanouil/Panepistimiako Geniko Nosokomeio Thessalonikis AHEPA

(Vec C-180/08 a C-186/08) ⁽¹⁾

(Článok 104 ods. 3 prvý pododsek rokovacieho poriadku — Smernica 89/48/EHS — Uznávanie diplomov — Štúdium vykonané v „laboratóriu slobodných štúdií“ neuznanom za vzdelávaciu inštitúciu hosťiteľským členským štátom — Psychológ)

(2009/C 44/41)

Jazyk konania: gréčtina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Dioikitiko Efeteio Thessalonikis

Účastníci konania

Žalobkyňa: Maria Kastrinaki tou Emmanouil

Žalovaný: Panepistimiako Geniko Nosokomeio Thessalonikis AHEPA

Predmet veci

Návrh na začatie prejudiciálneho konania – Dioikitiko Efeteio Thessalonikis – Výklad článkov 1, 2, 3 a 4 smernice Rady 89/48/EHS z 21. decembra 1988 o všeobecnom systéme uznávania diplomov vyššieho vzdelania udelených pri ukončení odborného vzdelávania a prípravy v dĺžke trvania aspoň troch rokov (Ú. v. ES L 19, s. 16; Mim. vyd. 05/001, s. 337) – Výklad článkov 39 ods. 1, 10 ods. 1, 43, 47 ods. 1, 49, 55, 149 a 150 ES – Štátny príslušník členského štátu, ktorý vykonával povolanie upravené v hosťiteľskom členskom štáte pred a po uznaní profesijnej rovnocennosti vyplývajúcej z jeho akademických titulov získaných v inom členskom štáte – Predchádzajúce absolvovanie na základe franchisingovej zmluvy časti univerzitného štúdia v inštitúcii, ktorá nie je hosťiteľským členským štátom uznaná za univerzitnú inštitúciu – Možnosť vylúčenia zamestnanca z jeho profesijnej činnosti z dôvodu zamietnutia uznania takýchto titulov

Výrok uznesenia

Príslušné orgány hosťiteľského štátu sú podľa článku 3 smernice Rady 89/48/EHS z 21. decembra 1988 o všeobecnom systéme uznávania diplomov vyššieho vzdelania udelených pri ukončení odborného vzdelávania a prípravy v dĺžke trvania aspoň troch rokov povinné umožniť štátnemu príslušníkovi členského štátu, ktorý je držiteľom diplomu v zmysle tejto smernice vydaného príslušným orgánom iného členského štátu, vykonávať svoju profesiu za rovnakých podmienok ako držiteľia národných diplomov, aj keď tento diplom:

— potvrdzuje vzdelanie nadobudnuté úplne alebo sčasti v inštitúcii sídliacej v hosťiteľskom členskom štáte, ktorá podľa právnej úpravy tohto posledného uvedeného štátu nie je uznaná ako vzdelávacie zariadenie a

— nebola schválená príslušnými vnútroštátnymi orgánmi.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 171, 5.7.2008.

Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Oberlandesgericht Oldenburg (Nemecko) 1. októbra 2008 – Arnold a Johann Harms ako združenie podľa občianskeho práva/Freerk Heidinga

(Vec C-434/08)

(2009/C 44/42)

Jazyk konania: nemčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Oberlandesgericht Oldenburg

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobkyňa: Arnold a Johann Harms ako združenie podľa občianskeho práva

Žalovaný: Freerk Heidinga

Prejudiciálna otázka

Má sa článok 46 ods. 2 nariadenia Rady ⁽¹⁾ (ES) č. 1782/2003 z 29. septembra 2003, ktorým sa stanovujú spoločné pravidlá režimov priamej podpory v rámci spoločnej poľnohospodárskej politiky a ktorým sa zavádzajú niektoré režimy podpory pre poľnohospodárov, vykladať v tom zmysle, že s touto právnou úpravou sú nezlučiteľné, a teda sú neúčinné zmluvné dohody, ktorými sa navonok síce uskutočňuje úplný a konečný prevod platobných nárokov, ale podľa dohody uzatvorenej medzi stranami majú platobné nároky z hospodárskeho hľadiska naďalej patriť prevádzateľovi a nadobúdateľ ako formálny vlastníak nárokov má tieto platobné nároky aktivovať obhospodarovaním príslušnej pôdy a jednotné platby, ktoré mu boli vyplatené, má úplne odvádzať predávajúcemu, alebo zmluvné dohody, podľa ktorých sa jednotné platby na plochu prevádzajú na nadobúdateľa takým spôsobom, že nadobúdateľ musí v každom prípade po aktivácii a vyplatení jednotných platieb nepretržite odvádzať ich časť (časť týkajúcu sa jednotlivých poľnohospodárskych podnikov) prevádzateľovi?

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 270, s. 1; Mim. vyd. 03/040, s. 269.

Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Sächsisches Finanzgericht (Nemecko) 5. novembra 2008 – Ingenieurbüro Eulitz GbR Thomas und Marion Eulitz/ Finanzamt Dresden I

(Vec C-473/08)

(2009/C 44/43)

Jazyk konania: nemčina

Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Landesgericht Innsbruck (Rakúsko) 12. októbra 2008 – Zentralbetriebsrat der Landeskrankenhäuser Tirols/ Spolková krajina Tirolsko

(Vec C-486/08)

(2009/C 44/44)

Jazyk konania: nemčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Sächsisches Finanzgericht

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobkyňa: Ingenieurbüro Eulitz GbR Thomas und Marion Eulitz

Žalovaný: Finanzamt Dresden I

Prejudiciálne otázky

1. Predstavujú vyučovacie a skúšobné činnosti, ktoré vo vzdelávacom zariadení, ktoré má podobu združenia podľa súkromného práva, poskytuje diplomovaný inžinier pre účastníkov kurzov ďalšieho vzdelávania, ktorí už ukončili aspoň štúdium na univerzite alebo odbornej vysokej škole a získali titul architekta, resp. inžiniera, alebo majú rovnocenné vzdelanie, pričom kurzy sú ukončené skúškou, „školské alebo univerzitné vyučovanie“ v zmysle článku 13 časti A ods. 1 písm. j) smernice 77/388/EHS (¹)?
2. Je osoba, ktorá ináč spĺňa požiadavky na „súkromného učiteľa“ v zmysle ustanovenia uvedeného v otázke č. 1, vylúčená z tohto okruhu osôb, ak
 - dostane odmenu (úplnú alebo čiastočnú) za svoje vyučovacie podujatia aj vtedy, keď sa na dané vyučovacie podujatie neprihlási žiaden účastník, ale táto osoba už vykonala činnosti spojené s prípravou na toto vyučovacie podujatie, alebo
 - opakovane a sústavne je počas podstatného časového obdobia poverovaná vykonávaním relevantnej výukovej a skúšobnej činnosti, alebo
 - popri svojej priamej vyučovacej činnosti zastáva v pomere k ostatným docentom dotknutého študijného kurzu odborne a/alebo organizačne prominentné postavenie?

Prichádza prípadne takéto vylúčenie do úvahy už vtedy, ak je splnený jeden z uvedených znakov, alebo až vtedy, keď sú splnené dva alebo všetky tri z týchto znakov?

(¹) Ú. v. ES L 145, s. 1; Mim. vyd. 09/001, s. 23.

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Landesgericht Innsbruck

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobca: Zentralbetriebsrat der Landeskrankenhäuser Tirols

Žalovaná: Spolková krajina Tirolsko

Prejudiciálne otázky

1. Je v súlade s doložkou 4 ods. 1 rámcovej dohody o práci na kratší pracovný čas zo 6. júna 1997, ktorá bola vykonaná smernicou 97/81/ES (¹) o práci na kratší pracovný čas z 15. decembra 1997, že pracovníci a pracovníčky, ktorí sú v služobnom pomere so samosprávnou územnou jednotkou alebo verejným podnikom a pracujú menej ako 12 hodín za týždeň (30 % bežného pracovného času), sú znevýhodnení voči porovnateľným pracovníkom na plný pracovný úväzok v súvislosti s odmenou, zaradením, uznaním odpracovanej doby pred vznikom služobného pomeru, nárokom na dovolenku, zvláštnymi odmenami, príplatkami za prácu nadčas atď.?
2. Má sa zásada časového pomeru (*pro rata temporis*) stanovená v doložke 4 ods. 2 tejto rámcovej dohody vykladať v tom zmysle, že jej odporuje také vnútroštátne zákonné ustanovenie, ako je § 55 ods. 5 L-VBG, podľa ktorého pri zmene rozsahu pracovného úväzku pracovníka sa rozsah ešte nevyčerpanej dovolenky pomerne prepočíta na nový pracovný úväzok, čo má za následok, že pracovníkovi, ktorý svoj pracovný úväzok zníži z plného pracovného času na kratší pracovný čas, bude znížený príslušný nárok na dovolenku, ktorý získal v čase plného úväzku, resp. on ako pracovník na kratší pracovný čas môže vyčerpať túto dovolenku len s nižšou náhradou odmeny za dovolenku?
3. Je vnútroštátne ustanovenie ako § 1 ods. 2 písm. m) L-VBG, podľa ktorého pracovníci a pracovníčky, ktorí sú zamestnaní len na dobu určitú s maximálnou dĺžkou trvania 6 mesiacov, resp. ktorí sú zamestnaní len príležitostne, sú znevýhodňovaní voči porovnateľným stálym pracovníkom v súvislosti s odmenou, zaradením, uznaním odpracovanej doby pred vznikom služobného pomeru, nárokom na dovolenku, zvláštnymi odmenami, príplatkami za prácu nadčas atď., v rozpore s doložkou 4 rámcovej dohody Európskych sociálnych partnerov, ktorá bola vykonaná smernicou 1999/70/ES (²) o práci na dobu určitú z 28. júna 1999?

4. Ide o nepriamu diskrimináciu z dôvodu pohlavia podľa článku 14 ods. 1 písm. c) smernice 2006/54/ES⁽¹⁾ o rovnakom zaobchádzaní z 5. júla 2006, ak pri pracovníkoch, ktorí čerpajú rodičovskú dovolenku v zákonne prípustnej dĺžke 2 rokov, zákonný nárok na dovolenku na zotavenie z roku pred pôrodom po ukončení rodičovskej dovolenky už zanikol a ak ide pri dotknutých pracovníkoch alebo pracovníčkach väčšinou (97 %) o ženy?

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 14, 1998, s. 9; Mim. vyd. 05/003, s. 267.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 175, s. 43; Mim. vyd. 05/003, s. 368.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 204, s. 23.

Žaloba podaná 12. novembra 2008 – Komisia Európskych spoločenstiev/Talianska republika

(Vec C-491/08)

(2009/C 44/45)

Jazyk konania: taliančina

Účastníci konania

Žalobkyňa: Komisia Európskych spoločenstiev (v zastúpení: D. Recchia, splnomocnený zástupca)

Žalovaná: Talianska republika

Návrhy žalobkyne

- určiť, že pokiaľ ide o projekt turistického komplexu „Is Arenas“ na území obce Narbolia, ktorý sa týka biotopov a druhov nachádzajúcich sa na území ITB032228 „Is Arenas“,
- tým, že Talianska republika neprijala pred 19. júlom 2006 primerané ochranné opatrenia vzhľadom na cieľ ochrany stanovený smernicou, aby sa chránil dôležitý ekologický záujem na celoštátnej úrovni, navrhovaný SIC ITB032228 „Is Arenas“ osobitne tým, že nezakázala zásah, ktorý by mohol vážnym spôsobom poškodiť ekologický charakter miesta, si nespĺnila povinnosti stanovené smernicou 92/43/EHS⁽¹⁾,
- tým, že Talianska republika neprijala pred 19. júlom 2006 primerané ochranné opatrenia, aby sa predišlo znehodnoteniu prirodzených biotopov a druhov biotopov, ako aj ohrozovaniu druhov, pre ktoré bol SIC určený, si nespĺnila povinnosti stanovené článkom 6 ods. 2 smernice 92/43/EHS,
- zaviazat Taliansku republiku na náhradu trov konania.

Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia

Komisia má informáciu, že v oblasti SIC Is Arenas sa dokončuje turistický komplex, ktorého súčasťou je okrem iného golfové ihrisko. Podľa Komisie infraštruktúra turistického projektu v SIC Is Arenas osobitne zasahuje do zón, ktoré zabezpečujú ekologické spojenie medzi dvomi najdôležitejšími zónami borových lesov. Môže mať teda značne negatívny dosah na tieto zóny, osobitne na ich funkciu „ekologického mostu“.

Komisia zdôrazňuje, že medzi kritické vplyvy projektu patria okrem iného redukcia a transformácia pôvodných biotopov, tým, že sa zavádzajú cudzie druhy akým je golfový trávnik, nastáva znižovanie biotopov, vplyvy zasahovania a zhutňovania pôdy, zmenšovanie plochy druhov, vplyv spôsobený veľkým počtom plavcov na biotopy v prvom pobrežnom pásme. Tieto vplyvy majú extrémny význam, pretože sa týkajú systému dún a výšky stromov.

⁽¹⁾ Smernica Rady 92/43/EHS z 21. mája 1992 o ochrane prirodzených biotopov a voľne žijúcich živočíchov a rastlín (Ú. v. ES L 206, s. 7; Mim. vyd. 15/002 s. 102).

Odvolanie podané 18. novembra 2008: Pilar Angé Serrano, Jean-Marie Bras, Adolfo Orcajo Teresa, Dominiek Decoutere, Armin Hau a Francisco Javier Solana Ramos proti rozsudku Súdu prvého stupňa (tretia komora) z 18. septembra 2008 vo veci T-47/05 (Serrano a i./Parlament)

(Vec C-496/08 P)

(2009/C 44/46)

Jazyk konania: francúzština

Účastníci konania

Odvolatelia: Pilar Angé Serrano, Jean-Marie Bras, Adolfo Orcajo Teresa, Dominiek Decoutere, Armin Hau a Francisco Javier Solana Ramos (v zastúpení: E. Boigelot, advokát)

Ďalší účastníci konania: Európsky parlament, Rada Európskej únie

Návrhy odvolateľov

- vyhlásiť odvolanie za prípustné a dôvodné a v dôsledku toho:
 - pokiaľ ide o pani Angé Serrano, pána Brasa a pána Orcaja Teresu, zrušiť vyhlásený rozsudok na jednej strane v časti, v ktorej vo vzťahu k nim zastavil konanie, pokiaľ ide o prvú časť žalobného návrhu, a na druhej strane v časti, v ktorej zamietla ich žiadosť o náhradu škody,

- pokiaľ ide o pána Decouterea, pána Haa a pána Solanu Ramosa, zrušiť body 2 a 4 výroku vyhláseného rozsudku a odôvodnenia, ktoré sa na ne vzťahujú,
- rozhodnúť o spore a vyhovieť pôvodnej žalobe žalobcov vo veci T-47/05:
 - zrušiť rozhodnutia týkajúce sa zaradenia žalobcov do platových tried v nadväznosti na nadobudnutie účinnosti nového Služobného poriadku,
 - zaviazat' Európsky parlament na náhradu škody odhadnutú *ex aequo et bono* na 60 000 eur pre každého žalobcu,
- v každom prípade zaviazal žalovaného nahradiť trovy konania.

Odvolacie dôvody a hlavné tvrdenia

V napadnutom rozsudku Súd prvého stupňa rozhodol o žalobách podaných šiestimi žalobcami, ktorí sú všetci úradníkmi Európskeho parlamentu a úspešnými uchádzačmi interných konkurzov, vykonaných podľa starého Služobného poriadku, pričom žalobcovia boli v nadväznosti na nadobudnutie účinnosti nového Služobného poriadku preradení do iných platových tried.

Prví traja odvolatelia uvádzajú na podporu svojho odvolania dva odvolacie dôvody.

Prvým odvolacím dôvodom tvrdia, že Súd prvého stupňa sa zastavením konania dopustil nesprávneho právneho posúdenia a porušil svoju povinnosť odôvodnenia. Žalobcovia si totiž zachovali záujem podať žalobu o neplatnosť napadnutých rozhodnutí o zaradení do platovej triedy napriek ich preradeniu neskoršími individuálnymi rozhodnutiami z 20. marca 2006, keďže sám Súd prvého stupňa usúdil, že tieto nové rozhodnutia úplne nevyhoveli výhradám odvolateľov vzhľadom na to, že nanovo neupravili zaradenie do vyššej triedy. Okrem toho sú napadnuté rozhodnutia založené na článkoch 2 a 8 prílohy XIII nového Služobného poriadku, ktorých zákonnosť je podľa nich napadnuteľná.

Druhým odvolacím dôvodom tí istí odvolatelia tvrdia, že Súd prvého stupňa porušil svoju povinnosť odôvodnenia, keď zamietol ich žiadosť o náhradu škody, hoci zaradenie do platovej triedy podľa nového Služobného poriadku ich kladie na rovnakú úroveň ako ich kolegov, ktorí neuspeli vo výberovom konaní na postup do vyššej kategórie, a spôsobuje im tak závažnú ujmu.

Poslední traja odvolatelia na podporu svojho odvolania uvádzajú jediný odvolací dôvod vychádzajúci z nezákonnosti článkov 2 a 8 prílohy XIII nového Služobného poriadku.

V tejto súvislosti odvolatelia v prvom rade tvrdia, že Súd prvého stupňa porušil nadobudnuté práva a zásady právnej istoty a ochrany legitímnej dôvery, keďže usúdil, že zaradenie do vyššej platovej triedy v nadväznosti na ich úspech vo výberových konaniach vykonaných podľa starého Služobného poriadku nepredstavuje nadobudnuté právo a teda nemôže vyvolať žiadne legitímne očakávanie.

Na podporu tohto odvolacieho dôvodu žalobcovia v druhom rade tvrdia, že Súd prvého stupňa porušil zásadu rovnakého zaobchádzania, keďže v nadväznosti na preradenie do inej platovej triedy podľa nového Služobného poriadku sa s nimi zaobchádzalo rovnako ako s ich kolegami, ktorí v tých istých výberových konaniach neuspeli. Navyše Súd prvého stupňa uplatnil rozdielne zaobchádzanie na rovnaké situácie, keďže dospel k záveru, že úspešní uchádzači z toho istého výberového konania nepredstavujú tú istú kategóriu vzhľadom na to, že pravidlá zaraďovania do platových tried sú podľa neho odlišné v závislosti od dátumu takéhoto zaradenia. Uplatnenie odlišných ustanovení na úspešných uchádzačov z toho istého výberového konania, a to článku 2 ods. 1 a článku 5 ods. 4 prílohy XIII nového Služobného poriadku, je tak v rozpore so zásadou rovnakého zaobchádzania.

Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Finanzgericht Düsseldorf (Nemecko) 24. novembra 2008 – Vera Mattner/Finanzamt Velbert

(Vec C-510/08)

(2009/C 44/47)

Jazyk konania: nemčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Finanzgericht Düsseldorf

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobkyňa: Vera Mattner

Žalovaný: Finanzamt Velbert

Prejudiciálna otázka

Je potrebné články 39 ES a 43 ES, ako aj článok 56 ES v spojení s článkom 58 ES vykladať tak, že bránia vnútroštátnej právnej úprave členského štátu o vyrubení dane z darovania, ktorá v prípade, keď pozemok nachádzajúci sa na vnútroštátnom území členského štátu nadobúda do vlastníctva osoba, ktorá nemá na území daného štátu bydlisko, stanovuje nezdaniteľnú sumu len vo výške 1 100 eur, zatiaľ čo pri darovaní toho istého pozemku by sa poskytla nezdaniteľná suma 205 000 eur v prípade, keď by darca alebo obdarovaný mal v čase uskutočnenia darovania bydlisko na vnútroštátnom území dotknutého členského štátu?

Žaloba podaná 25. novembra 2008 – Komisia Európskych spoločností/Francúzska republika

(Vec C-512/08)

(2009/C 44/48)

Jazyk konania: francúzština

Účastníci konania

Žalobkyňa: Komisia Európskych spoločností (v zastúpení: G. Rozet a E. Traversa, splnomocnení zástupcovia)

Žalovaná: Francúzska republika

Návrhy žalobkyne

- určiť, že Francúzska republika si tým,
 - že podľa článku R-332-4 Code de la sécurité sociale (zákon o sociálnom zabezpečení) podmieňuje náhradu výdavkov na zdravotnícke výkony, ktoré sú dostupné v lekárskej ordinácii a ktoré vyžadujú použitie značného materiálneho vybavenia uvedeného v článku R-712-2 II Code de la santé publique (zákon o verejnom zdravotníctve), vydaním predchádzajúceho povolenia,
 - že ani v článku R-332-4, ani v inom ustanovení francúzskeho práva nestanovuje možnosť priznať pacientovi poistenému vo francúzskom systéme sociálneho zabezpečenia dodatočnú náhradu za podmienok stanovených v bode 53 rozsudku z 12. júla 2001, Vanbraekel a i. (C-368/98),
- nesplnila povinnosti, ktoré jej vyplývajú z článku 49 Zmluvy ES,
- zaviazať Francúzsku republiku na náhradu trov konania.

Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia

Komisia na podporu svojej žaloby uvádza dva žalobné dôvody.

Svojím prvým žalobným dôvodom Komisia spochybňuje potrebu predchádzajúceho povolenia pre možnosť získania náhrady určitej nie nemocničnej zdravotnej starostlivosti poskytnutej v inom členskom štáte. Hoci totiž táto požiadavka môže byť odôvodnená, pokiaľ ide o zdravotnícke výkony poskytnuté v nemocničnom zariadení, potrebou zabezpečiť tak dostatočný a trvalý prístup k vyváženej ponuke kvalitnej nemocničnej starostlivosti, ako aj udržanie tým vyvolaných výdavkov v rozumných medziach, je zrejme neprimeraná, pokiaľ ide o zdravotnícke výkony poskytnuté mimo nemocničných zariadení. Na obmedzenie prípadného finančného vplyvu zrušenia predchádzajúceho povolenia možno použiť niekoľko nástrojov, ako je možnosť členských štátov určiť rozsah náhrady z nemocničného poistenia, ktorá patrí poistencom, alebo vnútroštátne podmienky poskytovania výkonov, pokiaľ nie sú diskriminačné ani nepredstavujú prekážku voľného pohybu osôb.

Svojím druhým žalobným dôvodom Komisia vytýka, že vo francúzskom práve chýba ustanovenie umožňujúce priznať pacientovi, ktorý je poistencom v systéme francúzskeho sociálneho zabezpečenia, dodatočnú náhradu za podmienok stanovených v bode 53 rozsudku z 12. júla 2001, Vanbraekel a i. (C-368/98), teda náhradu zodpovedajúcu rozdielu v porovnaní so sumou, na ktorú by mal nárok, pokiaľ by mu bola nemocničná starostlivosť poskytnutá v jeho vlastnom členskom štáte. Pacienti poistení v uvedenom systéme sociálneho zabezpečenia v dôsledku toho nemôžu v úplnom rozsahu využívať práva, ktoré sú im priznané v zmysle výkladu článku 49 ES Súdnym dvorom.

Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen (Holandsko) 26. novembra 2008 – Prokuratúra/Vítor Manuel dos Santos Palhota, Mário de Moura Gonçalves, Fernando Luís das Neves Palhota, Termiso Lda

(Vec C-515/08)

(2009/C 44/49)

Jazyk konania: holandčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobca: Prokuratúra

Žalovaní: Vítor Manuel dos Santos Palhota, Mário de Moura Gonçalves, Fernando Luís das Neves Palhota, spoločnosť Termiso Lda

Prejudiciálna otázka

Sú ustanovenia článku 8 zákona z 5. marca 2002 a článkov 3, 4 a 5 kráľovského dekrétu z 29. marca 2002 (vykonávajúce nariadenie) v rozpore s článkami 49 ES a 50 ES tým, že ukládajú cudzím zamestnávateľom, ktorí chcú vyslať pracovníkov, povinnosť vopred doručiť vyhlásenie o vyslaní Dienst Toezicht op de Sociale Wetten (dozornému orgánu na dodržiavanie predpisov v oblasti sociálneho zabezpečenia), ako aj povinnosť mať k dispozícii dokumenty porovnateľné s belgickými individuálnymi účtami alebo belgickým vyúčtovaním miezd, čím by sa mohlo brániť alebo sťažiť prístup na belgický pracovný trh?

Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Monomeles Protodikeio Athinon (Grécko) 27. novembra 2008 – Archontia Koukou/Elliniko Dimosio

(Vec C-519/08)

(2009/C 44/50)

Jazyk konania: gréčtina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Monomeles Protodikeio Athinon

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobkyňa: Archontia Koukou

Žalovaný: Elliniko Dimosio

Prejudiciálne otázky

- Má sa doložka 5 rámcovej dohody o práci na dobu určitú, ktorá je v prílohe smernice 1999/70/ES, vykladať v tom zmysle, že objektívnym dôvodom odôvodňujúcim nové uzavretie alebo podpis opakovane uzavretých alebo založených pracovných zmlúv alebo pracovnoprávných vzťahov na dobu určitú je okolnosť, že uzavretie týchto zmlúv na dobu určitú je stanovené právnym predpisom upravujúcim uzatváranie alebo zakladanie pracovných zmlúv alebo pracovnoprávných vzťahov na dobu určitú nezávisle od toho, že v skutočnosti pokrývajú trvalé a dlhodobé potreby zamestnávateľa?
 - Predstavuje stanovenie doplňujúcich kritérií na určenie existencie zneužívania opatreniami prijatými na prispôbenie sa doložke 5 rámcovej dohody o práci na dobu určitú (napríklad maximálne prípustné obdobie platnosti zmlúv a počet opakovane uzatvorených zmlúv, v rámci ktorých je dovolené zamestnávať aj bez splnenia podmienky objektívneho dôvodu odôvodňujúceho nové uzavretie, resp. založenie alebo opakované uzavretie alebo založenie pracovných zmlúv alebo pracovnoprávných vzťahov na dobu určitú), nedovolené znižovanie všeobecnej úrovne ochrany, v zmysle doložky 8 bod 3 rámcovej dohody, ktorá existovala pred smernicou 1999/70/ES, vzhľadom na to, že jediným kritériom na určenie existencie zneužívania podľa právneho režimu platného pred smernicou 1999/70/ES bolo zamestnanie na základe pracovnej zmluvy alebo pracovnoprávneho vzťahu uzatvorenej alebo založeného na dobu určitú bez objektívneho dôvodu?
 - Je stanovenie všeobecne definovaných a demonštratívne vymedzených výnimiek, akými sú výnimky stanovené v trvalých ustanoveniach prezidentského dekrétu č. 164/2004, ktoré sa týkajú obmedzení, v zásade stanovených pre uzatváranie, resp. zakladanie opakovane uzatváraných alebo zakladaných pracovných zmlúv alebo pracovnoprávných vzťahov na dobu určitú, účinným opatrením na zabránenie zneužívaniu, ktoré vyplýva z používania opakovane uzatvorených alebo založených pracovných zmlúv alebo pracovnoprávných vzťahov na dobu určitú, v zmysle doložky 5 rámcovej dohody o práci na dobu určitú?
- Môžu sa opatrenia, akými sú sporné opatrenia vo veci samej prijaté článkom 7 prezidentského dekrétu č. 164/2004 považovať za účinné opatrenia na predchádzanie zneužívaniu a na ochranu pred týmito zneužívaním v zmysle doložky 5 rámcovej dohody, ak:
 - ako prostriedok predchádzania zneužitiu a ochrany pracovníkov na dobu určitú stanovujú povinnosť zamestnávateľa vyplatiť odmenu a „odstupné pri prepustení“ v prípade zamestnania nezákonne založeného opakovane uzatvorením pracovných zmlúv na dobu určitú, ak i) povinnosť vyplatiť odmenu a „odstupné pri prepustení“ je stanovená vnútroštátnym právom pre každý pracovnoprávny vzťah a nie je osobitne zameraná na zabránenie zneužitiu v zmysle rámcovej dohody, a ii) osobitne povinnosť vyplatiť „odstupné pri prepustení“ pri zrušení pracovných zmlúv alebo pracovnoprávných vzťahov na dobu určitú je dôsledkom uplatnenia doložky 4 rámcovej dohody, ktorá sa týka zákazu diskriminácie pracovníkov, a dobu určitú voči porovnateľným stálym pracovníkom a
 - ako prostriedok predchádzania zneužívaniu stanovujú uplatnenie sankcií voči príslušným orgánom zamestnávateľa, keď bolo preukázané, že rovnaké alebo podobné sankcie, ktoré platili aj v minulosti vo verejnom sektore, boli, na účely predchádzania zneužitiu vyplývajúcemu z používania opakovane uzatváraných alebo založených pracovných zmlúv alebo pracovnoprávných vzťahov na dobu určitú, neúčinné?
 - Predstavujú opatrenia, aj keď sú účinné, akými sú opatrenia prijaté článkom 11 prezidentského dekrétu č. 164/2004, ktoré nadobudli účinnosť 19. júla 2004, teda neskôr ako v lehote stanovenej smernicou 1999/70/ES a ktorým bol priznaný spätný účinok len na obdobie troch mesiacov, takže sa vzťahujú len na opakovane uzatvorené alebo založené pracovné zmluvy alebo pracovnoprávne vzťahy na dobu určitú, ktoré sa uplatňovali po 19. apríli 2004, a netýkajú sa teda pracovných zmlúv alebo pracovnoprávných vzťahov, ktoré boli opakovane uzatvárané, resp. zakladané po uplynutí lehoty na prebratie smernice 1999/70/ES a pred 19. aprílom 2004, správne prebratie smernice 1999/70/ES do gréckeho právneho poriadku?
 - Má súd v rámci výkladu v súlade s právom Spoločenstva, v prípade, že sa domnieva, že opatrenia prijaté v prezidentskom dekréte č. 164/2004 na prispôbenie sa doložke 5 rámcovej dohody nie sú účinné, povinnosť uplatniť v súlade so smernicou 1999/70/ES, grécke právo platné pred prezidentským dekrétom, na základe ktorého možno uskutočniť ochranu žalobkyne pred zneužívaním tak, aby došlo k zrušeniu následkov porušenia práva Spoločenstva (ako aj článku 8 ods. 3 zákona č. 2112/1920)?
 - V prípade že sa súd domnieva, že opatrenia prijaté prezidentským dekrétom č. 164/2004 nie sú účinné a že sa má uplatniť tento skorší právny režim (článok 8 ods. 3 zákona č. 2112/1920), je v rámci výkladu vnútroštátneho práva v súlade s právom Spoločenstva výklad ustanovení vnútroštátneho právneho poriadku vyššej právnej sily (článok 103

ods. 8 ústavy) v tom zmysle, že stanovujú absolútny zákaz zmeny zmlúv na dobu určitú na zmluvy na dobu neurčitú, aj keď vyplynie, že uzavretím týchto zmlúv došlo v skutočnosti k zneužitiu a boli uzatvorené na právnom základe ustanovenia smerujúceho k pokrytiu mimoriadnych a v zásade dočasných potrieb, no boli nimi pokryté trvalé a dlhodobé potreby zamestnávateľa z verejného sektora (pozri spojené komory Areios Pagos č. 19/2007 a č. 20/2007), zlučiteľný s právom Spoločenstva, hoci prichádza do úvahy aj výklad, podľa ktorého sa tento zákaz musí obmedziť iba na pracovné zmluvy na dobu určitú, ktoré boli skutočne uzatvorené na pokrytie dočasných, nečakaných, naliehavých a mimoriadnych potrieb, a netýka sa prípadov, keď boli v skutočnosti uzatvorené na pokrytie trvalých a dlhodobých potrieb?

8. Je okolnosť, že po nadobudnutí účinnosti prezidentského dekrétu č. 164/2004, spory súvisiace s prácou na dobu určitú a s doložkou 5 rámcovej dohody patria do výlučnej právomoci správnych súdov, zlučiteľná s právom Spoločenstva, najmä keď sa tým sťažuje prístup žalujúceho pracovníka na dobu určitú k súdnej ochrane, keď pred prijatím prezidentského dekrétu č. 164/2004 všetky spory týkajúce sa práce na dobu určitú spadali do právomoci civilných súdov, ktoré o nich rozhodovali v osobitnom konaní pre pracovno-právne spory, ktoré bolo výhodnejšie, pokiaľ ide o dodržiavanie procesných podmienok, jednoduchšie, menej nákladné pre pracovníka na dobu určitú podávajúceho žalobu a spravidla rýchlejšie?

Žaloba podaná 2. decembra 2008 – Komisia Európskych spoločenstiev/Luxemburské veľkovojsvodstvo

(Vec C-526/08)

(2009/C 44/51)

Jazyk konania: francúzština

Účastníci konania

Žalobkyňa: Komisia Európskych spoločenstiev (v zastúpení: S. Pardo Quintillán a N. von Lingen, splnomocnení zástupcovia)

Návrhy žalobkyne

- určiť, že Luxemburské veľkovojsvodstvo si tým, že neprijalo všetky zákony, iné právne predpisy a správne opatrenia potrebné na dosiahnutie úplného a správneho súladu s článkami 4 a 5 v spojení s prílohou II A bodom 1 a prílohou III bodom 1 ods. 1, prílohou II A bodom 5 a prílohou III bodom 1 ods. 2, prílohou II A bodom 2 a prílohou II A bodom 6 smernice Rady 91/676/EHS z 12. decembra 1991 o ochrane vôd pred znečistením dusičnanmi z poľnohospodárskych zdrojov⁽¹⁾, nesplnilo povinnosti, ktoré mu vyplývajú z tejto smernice,
- zaviazať Luxemburské veľkovojsvodstvo na náhradu trov konania.

Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia

Komisia na podporu svojej žaloby uvádza štyri výhrady.

V prvej výhrade Komisia žalovanému vytýka, že nedodržel spôsoby a obdobia aplikácie hnojív na pôdu upravené v smernici. Hoci zákaz aplikácie hnojív na pôdu sa mal týkať tak organických, ako aj chemických hnojív, luxemburská právna úprava uvádza len organické hnojivá. Navyše zákaz aplikácie hnojív na pôdu v určitých obdobiach sa mal týkať všetkých poľnohospodárskych pozemkov vrátane lúk, ktoré vnútroštátne opatrenia preberajúce smernicu nespomínajú. Žalobkyňa tiež uvádza, že vnútroštátna právna úprava by mala presnejšie upraviť prípady, kedy by bolo možné udeliť výnimku zo zákazu aplikácie hnojív na pôdu, keďže smernica túto hypotézu neupravuje.

Vo svojej druhej výhrade žalobkyňa tvrdí, že vnútroštátna právna úprava neupravuje požiadavku minimálnej skladovacej kapacity zásobníkov na skladovanie maštalného hnoja vo vzťahu ku všetkým zásobníkom, ale len vo vzťahu k tým, ktoré sú nové alebo sa majú modernizovať. Takéto prebratie nie je v súlade so smernicou, keďže existujúce zásobníky tiež predstavujú riziko znečistenia. Vnútroštátna právna úprava by teda mala uložiť minimálnu skladovaciu kapacitu pre všetky zásobníky.

Vo svojej tretej výhrade Komisia tvrdí, že vnútroštátna práva úprava by mala v rámci zákazu aplikácie hnojív na pôdu nachádzajúcu sa na strmých svahoch zahrnúť všetky hnojivá a nielen hnojivá organického pôvodu.

Vo svojej poslednej štvrtej výhrade Komisia žalobkyňu vytýka, že neprijala dostatočné opatrenia týkajúce sa techník aplikácie hnojív na pôdu najmä s cieľom zabezpečiť jednotnú a účinnú aplikáciu hnojív.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 375, s. 1; Mím. vyd. 15/002, s. 68.

Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Bundesgerichtshof (Nemecko) 2. decembra 2008 – Friedrich Schulze, Jochen Kolenda, Helmar Rendsch/ Deutsche Lufthansa AG

(Vec C-529/08)

(2009/C 44/52)

Jazyk konania: nemčina

Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Hoge Raad der Nederlanden (Holandsko) 3. decembra 2008 – TNT Express Nederland BV/AXA Versicherung AG

(Vec C-533/08)

(2009/C 44/53)

Jazyk konania: holandčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Bundesgerichtshof

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobcovia: Friedrich Schulze, Jochen Kolenda, Helmar Rendsch

Žalovaná: Deutsche Lufthansa AG

Prejudiciálne otázky

1. Môže byť technická porucha, ktorá spôsobila zrušenie letu mimoriadnou okolnosťou v zmysle článku 5 ods. 3 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 261/2004 z 11. februára 2004, ktorým sa ustanovujú spoločné pravidlá systému náhrad a pomoci cestujúcim pri odmietnutí nástupu do lietadla, v prípade zrušenia alebo veľkého meškania letov a ktorým sa zrušuje nariadenie (EHS) č. 295/91 (¹)?
2. V prípade kladnej odpovede: Zahŕňa pojem mimoriadna okolnosť ako technická porucha aj také nedostatky, ktoré ovplyvňujú letovú spôsobilosť lietadla alebo bezpečné vykonanie letu?
3. Prijal prevádzkujúci letecký dopravca všetky primerané opatrenia, keď dodržal servisný program a program údržby výrobcu platný pre príslušné lietadlo, ako aj bezpečnostné normy a požiadavky príslušných orgánov alebo výrobcu, alebo keď by sa poruche nedalo zabrániť ani vtedy, keby bol tento program alebo pokyn dodržal, respektíve by ho rešpektoval?
4. V prípade kladnej odpovede na tretiu otázku: Postačuje to na oslobodenie leteckého dopravcu od povinnosti vyplatiť náhradu, alebo je potrebné navyše požadovať dôkaz, že ani pri prijatí všetkých primeraných opatrení by nebolo možné vyhnúť sa zrušeniu letu, to znamená stiahnutiu príslušného lietadla z prevádzky a zrušeniu letu z dôvodu nedostatku náhradného lietadla?

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Hoge Raad der Nederlanden

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobkyňa: TNT Express Nederland BV

Žalovaná: AXA Versicherung AG

Prejudiciálne otázky

1. Má sa článok 71 ods. 2 písm. b) druhého pododseku nariadenia č. 44/2001 vykladať v tom zmysle, že: i) úprava uznávania a výkonu v nariadení č. 44/2001 (¹) ustupuje v prospech zodpovedajúcej úpravy v osobitnom dohovore len v prípade, keď si úprava v osobitnom dohovore uplatňuje výlučnosť, alebo ii) pri súčasnej uplatniteľnosti podmienok uznávania a výkonu v osobitnom dohovore a podmienok v nariadení č. 44/2001 sa vždy musia uplatniť podmienky osobitného dohovoru a podmienky nariadenia č. 44/2001 musia zostať neuplatnené aj v prípade, keď si osobitný dohovor neuplatňuje nárok na výlučnosť vo vzťahu k iným medzinárodným úpravám uznávania a výkonu?
2. Je Súdny dvor s cieľom zabrániť rozdielnym rozhodnutiam v prípade kolízie uvedenej v prvej otázke príslušný podať výklad, záväzný pre súdy členských štátov, Dohovoru o prepravnej zmluve v medzinárodnej cestnej nákladnej doprave (CMR) podpísaného v Ženeve 19. mája 1956, pokiaľ ide o oblasť upravenú v článku 31 tohto dohovoru?
3. Má sa v prípade, keď odpoveď na druhú otázku a ako aj na prvú otázku bodu i) bude kladná, vykladať úprava uznávania a výkonu v článku 31 ods. 3 a 4 CMR v tom zmysle, že si neuplatňuje výlučnosť a ponecháva priestor na uplatnenie iných medzinárodných úprav o výkone, ktoré umožňujú uznávanie a výkon tak ako nariadenie č. 44/2001?

V prípade, že Súdny dvor odpovie na prvú otázku bod ii) a tiež na druhú otázku kladne, Hoge Raad so zreteľom na ďalšie posúdenie kasačného opravného prostriedku predkladá ešte ďalšie tri otázky:

(¹) Ú. v. EÚ L 46, s. 1; Mim. vyd. 07/008, s. 10.

4. Oprávňuje článok 31 ods. 3 a 4 CMR súd dožiadaného štátu rozhodujúceho o návrhu na vyhlásenie vykonateľnosti rozhodnutia, aby preskúmal, či súd pôvodného štátu bol medzinárodne príslušný na rozhodnutie v právnom spore?
5. Má sa článok 71 ods. 1 nariadenia č. 44/2001 vykladať v tom zmysle, že v prípade kolízie úpravy litispencie v dohovore CMR a v nariadení č. 44/2001 má úprava litispencie v dohovore CMR prednosť pred úpravou litispencie v nariadení č. 44/2001?
6. Týka sa návrh na určenie v Holandsku a návrh na náhradu škody v Nemecku „toho istého dôvodu“ v zmysle článku 31 ods. 2 CMR?

(¹) Nariadenie Rady (ES) č. 44/2001 z 22. decembra 2000 o právomoci a o uznávaní a výkone rozsudkov v občianskych a obchodných veciach (Ú. v. ES L 12, s. 1; Mim. vyd. 19/004, s. 42) a Korigendum k nariadeniu Rady (ES) č. 44/2001 (Ú. v. EÚ L 242, s. 6).

Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Hoge Raad der Nederlanden (Holandsko) 3. decembra 2008 – KLG Europe Eersel BV/Reedereikontor Adolf Zeuner GmbH

(Vec C-534/08)

(2009/C 44/54)

Jazyk konania: holandčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Hoge Raad der Nederlanden

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobkyňa: KLG Europe Eersel BV

Žalovaná: Reedereikontor Adolf Zeuner GmbH

Prejudiciálne otázky

1. Odkazuje výraz „medzi rovnakými účastníkmi“ uvedený v článku 34 bode 3 nariadenia č. 44/2001 (¹) na pravidlá o subjektívnom rozsahu účinkov súdnych rozhodnutí dotknutých členských štátov, alebo tvorca nariadenia ním zamýšľal upresniť, autonómny spôsobom vo vzťahu k nariadeniu, subjektívny rozsah účinku konkurujúcich rozhodnutí?
2. Ak odpoveď na prvú otázku je, že výrazom „medzi rovnakými účastníkmi“ tvorca nariadenia zamýšľal upresniť, auto-

nómny spôsobom vo vzťahu k nariadeniu, subjektívny rozsah účinku konkurujúcich rozhodnutí, má sa:

- i) pri výklade tohto výrazu v článku 34 bode 3 nariadenia č. 44/2001 nadviazať na to, ako Súdny dvor vykladal v rozsudku z 19. mája 1998 Drouot (C-351/96, Zb. s. I-3075) výraz „medzi rovnakými účastníkmi“ v zmysle článku 21 Bruselského dohovoru, teraz článok 27 nariadenia č. 44/2001; a
 - ii) K Line, ktorá je účastníkom rotterdamského konania, ale nie je účastníkom düsseldorfského konania, z dôvodu postúpenia práv a poverenia, sa má považovať za „rovnakého účastníka konania“ ako Zeuner, ktorá je účastníkom düsseldorfského konania, avšak nie je účastníkom rotterdamského konania?
3. Je pre úspešné odvolanie sa na dôvod zamietnutia uvedený v článku 34 bode 3 nariadenia č. 44/2001 potrebné, aby:
- i) rozhodnutie vydané v dožiadanom členskom štáte nadobudlo právoplatnosť;
 - ii) rozhodnutie vydané v dožiadanom členskom štáte bolo prijaté pred podaním návrhu na vyhlásenie vykonateľnosti prípadne pred vyhlásením vykonateľnosti?

(¹) Nariadenie Rady (ES) č. 44/2001 z 22. decembra 2000 o právomoci a o uznávaní a výkone rozsudkov v občianskych a obchodných veciach (Ú. v. ES L 12, s. 1; Mim. vyd. 19/004, s. 42).

Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Hoge Raad der Nederlanden (Holandsko) 4. decembra 2008 – Staatssecretaris van Financiën/X

(Vec C-536/08)

(2009/C 44/55)

Jazyk konania: holandčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Hoge Raad der Nederlanden

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Navrhovateľ kasačného opravného prostriedku: Staatssecretaris van Financiën

Odporca v konaní o kasačnom opravnom prostriedku: X

Prejudiciálna otázka

Majú sa článok 17 ods. 2 a 3, ako aj článok 28b časť A ods. 2 šiestej smernice ⁽¹⁾ vykladať v tom zmysle, že pokiaľ je podľa prvého pododseku posledného uvedeného ustanovenia miestom nadobudnutia v rámci Spoločenstva územie členského štátu, ktorý nadobúdateľovi prideliť identifikačné číslo pre daň z obratu použité nadobúdateľom na toto nadobudnutie, má tento nadobúdateľ právo na okamžitý odpočet DPH, ktorú má v tomto členskom štáte zaplatiť, ako dane na vstupe?

⁽¹⁾ Šiesta smernica Rady zo 17. mája 1977 o zosúladiení právnych predpisov členských štátov týkajúcich sa daní z obratu – spoločný systém dane z pridanej hodnoty: jednotný základ jej stanovenia (77/388/EHS) (Ú. v. ES L 145, s. 1; Mim. vyd. 09/001, s. 23).

Odvolanie podané 3. decembra 2008: Kahla/Thüringen Porzellan GmbH proti rozsudku Súdu prvého stupňa (piata rozšírená komora) z 24. septembra 2008 vo veci T-20/03, Kahla/Thüringen Porzellan GmbH, ktorú v konaní podporujú Freistaat Thüringen a Spolková republika Nemecko/ Komisia Európskych spoločenstiev

(Vec C-537/08 P)

(2009/C 44/56)

Jazyk konania: nemčina

Účastníci konania

Odvolaťka: Kahla/Thüringen Porzellan GmbH (v zastúpení: M. Schütte, Rechtsanwalt, S. Zühlke, Rechtsanwältin a P. Werner, Rechtsanwalt)

Ďalší účastníci konania: Freistaat Thüringen, Spolková republika Nemecko, Komisia Európskych spoločenstiev

Návrhy odvolateľky

- zrušiť rozsudok Súdu prvého stupňa z 24. septembra 2008 vo veci Kahla/Thüringen Porzellan GmbH/Komisia v rozsahu, v akom sa týka opatrení č. 15 a č. 26, ako aj rozhodnutia o trovách konania,
- zrušiť článok 1 ods. 2 písm. d) a g) rozhodnutia Komisie 2003/643/ES z 13. mája 2003 o štátnej pomoci Nemecka v prospech podniku Kahla Porzellan GmbH a Kahla/Thüringen Porzellan GmbH ⁽¹⁾, ako aj jeho článok 2 v rozsahu, v akom sa týka opatrení č. 15 a č. 26, v každom prípade ale v rozsahu, v akom nariaďujú rekuperáciu opatrení č. 15 a č. 26,

- subsidiárne zrušiť napadnutý rozsudok v rozsahu, v akom určuje, že prijaté subvencie na podporu zamestnania sa majú v plnom rozsahu považovať za výhodu pre žalobkyňu a z tohto dôvodu sa majú vrátiť,
- zaviazat' žalovanú a odporkyňu v konaní o odvolaní na náhradu trov konania.

Odvolicie dôvody a hlavné tvrdenia

Predmetom tohto odvolania je rozsudok Súdu prvého stupňa, ktorým Súd prvého stupňa zamietol žalobu odvolateľky proti rozhodnutiu Komisie 2003/643/ES z 13. mája 2003 o štátnej pomoci Nemecka v prospech podniku Kahla Porzellan GmbH a Kahla/Thüringen Porzellan GmbH, v rozsahu, v akom sa toto rozhodnutie týka peňažnej pomoci poskytnutej v prospech KAHLA/Thüringen Porzellan GmbH.

Odvolaťka opiera svoje odvolanie o dva hlavné dôvody odvolania a o jeden subsidiárny dôvod odvolania. Odvolaťka zastáva názor, že rozsudok sa prijal v rozpore s právom Spoločenstva, pretože sa zakladá na nesprávnom použití základných zásad právnej istoty a ochrany legitímneho očakávania. Aj v prípade, že by sa Súdny dvor s touto argumentáciou odvolania nestotožňoval, určité konštatovania rozsudku sú každopádne porušením článku 87 ods. 1 ES.

Pokiaľ ide o prvý odvolací dôvod, rozsudok Súdu prvého stupňa porušil zásadu právnej istoty tým, že rozhodol, že Komisiou povolená úprava o programe v prospech investícií pre malé a stredné podniky (ďalej len „MSP“) obsahovala *a priori* obmedzenia týkajúce sa podnikov v ťažkostiach a Komisiou odsúhlasená úprava týkajúca sa § 249h Arbeitsförderungsgesetz (zákon o podpore zamestnania, ďalej len „AFG“) obsahovala *a priori* vylúčenie rozsahu pôsobnosti pre súkromné podniky.

Pokiaľ ide o druhý odvolací dôvod, Súd prvého stupňa porušil zásadu ochrany legitímneho očakávania tým, že tvrdí, že neexistencia výslovných obmedzení v rozhodnutiach Komisie týkajúcich sa povolenia programu v prospech investícií pre KMU, respektíve o tom, že § 249h AFG nemá charakter podpory, ktoré boli uverejnené v Úradnom vestníku, alebo v iných verejne prístupných zneniach, nemohla u žalobkyne zakladať oprávnenú dôveru v správnosť opatrení a od žalobkyne sa teda mohlo požadovať, aby sa mimo verejne dostupných dokumentov priebežne informovala o správnosti pomoci.

Nakoniec, pokiaľ ide o tretí, subsidiárny odvolací dôvod, Súd prvého stupňa podľa odvolateľky porušil článok 87 ES tým, že bez posúdenia žalobkyňou skutočne dosiahnutej úspory rozhodol, že žalobkyňa dosiahla na základe sporného opatrenia relevantnú výhodu vo výške poskytnutej pomoci.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 227, s. 12.

Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Hoge Raad der Nederlanden (Holandsko) 4. decembra 2008 – Staatssecretaris van Financiën/Fiscale eenheid Facet B.V./Facet Trading B.V.

(Vec C-539/08)

(2009/C 44/57)

Jazyk konania: holandsčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Hoge Raad der Nederlanden

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Navrhovateľ kasačného opravného prostriedku: Staatssecretaris van Financiën

Odporkyňa v konaní o kasačnom opravnom prostriedku: Fiscale eenheid Facet B.V./Facet Trading B.V.

Prejudiciálna otázka

Majú sa článok 17 ods. 2 a 3, ako aj článok 28b časť A ods. 2 šiestej smernice ⁽¹⁾ vykladať v tom zmysle, že pokiaľ je podľa prvého pododseku posledného uvedeného ustanovenia miestom nadobudnutia v rámci Spoločenstva územie členského štátu, ktorý nadobúdateľovi prideliť identifikačné číslo pre daň z obratu použité nadobúdateľom na toto nadobudnutie, má tento nadobúdateľ právo na okamžitý odpočet DPH, ktorú má v tomto členskom štáte zaplatiť, ako dane na vstupe?

⁽¹⁾ Šiesta smernica Rady 77/388/EHS zo 17. mája 1977 o zosúladení právnych predpisov členských štátov týkajúcich sa daní z obratu – Spoločný systém dane z pridanej hodnoty: jednotný základ jej stanovenia (Ú. v. E L 145, s. 1; Mim. vyd. 09/001, s. 23).

Žaloba podaná 4. decembra 2008 – Komisia Európskych spoločenstiev/Česká republika

(Vec C-544/08)

(2009/C 44/58)

Jazyk konania: čeština

Účastníci konania

Žalobkyňa: Komisia Európskych spoločenstiev (v zastúpení: N. Yerrell, L. Jelínek, splnomocnení zástupcovia)

Žalovaná: Česká republika

Návrhy žalobkyne

- určiť, že Česká republika si nespĺnila povinnosti vyplývajúce jej z článku 64 smernice Európskeho parlamentu a Rady 2005/68/ES zo 16. novembra 2005 o zaistení, ktorou sa menia a dopĺňajú smernice Rady 73/239/EHS, 92/49/EHS, ako aj smernice 98/78/ES a 2002/83/ES ⁽¹⁾ tým, že neprijala zákony, iné právne predpisy a správne opatrenia potrebné na dosiahnutie súladu s touto smernicou, alebo že o nich v každom prípade neinformovala Komisiu,
- zaviazať Českú republiku na náhradu trov konania.

Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia

Lehota na prebratie smernice do vnútroštátneho právneho poriadku uplynula 10. decembra 2007.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 323, s. 1.

Odvolytie podané 17. decembra 2008: Le Carbone Lorraine proti rozsudku Súdu prvého stupňa (piata komora) z 8. októbra 2008 vo veci T-73/04, Carbone Lorraine/Komisia

(Vec C-554/08 P)

(2009/C 44/59)

Jazyk konania: francúzština

Účastníci konania

Odvolytie: Le Carbone Lorraine (v zastúpení: A. Winckler a H. Kanellopoulos, advokáti)

Ďalší účastník konania: Komisia Európskych spoločenstiev

Návrhy odvolateľa

- čiastočne zrušiť na základe článku 225 ods. 1 a ES a článku 61 štatútu rozsudok vyhlásený Súdom prvého stupňa 8. októbra 2008 vo veci T-73/04, Carbone Lorraine/Komisia,
- vyhovieť návrhom predloženým Le Carbone Lorraine v prvostupňovom konaní a v dôsledku toho na základe článku 229 ES, článku 61 Štatútu Súdneho dvora a článku 17 nariadenia Rady č. 17/62 ⁽¹⁾, teraz článku 31 nariadenia Rady č. 1/2003 ⁽²⁾, znížiť pokutu uloženú Carbone Lorraine Komisiou v rozhodnutí z 3. decembra 2003 vo veci C.38.359 – Výrobky na báze uhlíka a grafitu pre elektrické a mechanické aplikácie ⁽³⁾,
- zaviazať Komisiu na náhradu trov konania.

Odvolicie dôvody a hlavné tvrdenia

Odvolaateľ uvádza štyri odvolacie dôvody na podporu svojho odvolania.

Svojím prvým odvolacím dôvodom odvolaateľ tvrdí, že Súd prvého stupňa porušil zásadu osobnosti trestov tým, že rozhodol, že Komisia nebola povinná analyzovať samostatne rôzne zložky porušenia, pretože existovalo jedno porušenie a jedna spoločná stratégia, ktorú zdieľali všetci členovia kartelu. Takáto celková analýza porušenia bez vymedzenia relevantných trhov výrobkov a kategórií dotknutých výrobkov viedla k stanoveniu výšky pokuty bez ohľadu na skutočné porušenie konkrétne spôsobené jednotlivými členmi kartelu.

Svojím druhým odvolacím dôvodom spoločnosť odvolateľa tvrdí, že Súd prvého stupňa skreslil rozhodnutie Komisie tým, že sa domnieval, že Komisia pri určovaní výšky pokuty správne zohľadnila skutočný dopad kartelu na relevantný trh, hoci Komisia samotná sa v rozhodnutí z 3. decembra 2003, ako aj na pojednávaní na Súde prvého stupňa domnievala, že tento dopad nemožno presne merať. Porušenie bolo totiž kvalifikované ako „veľmi závažné“ len na základe svojej povahy a geografického rozsahu.

Svojím tretím odvolacím dôvodom odvolaateľ poukazuje na porušenie zásady rovnosti zaobchádzania Súdom prvého stupňa, pretože potvrdil zamietnutie Komisie priznať mu dodatočné zníženie pokuty na základe oznámenia o zhovievavosti, hoci toto zníženie bolo priznané dvom iným konkurenčným spoločnostiam odvolateľa. Úzka a stála spolupráca odvolateľa v rámci konania teda nebola dostatočne zvážená a zohľadnená Súdom prvého stupňa.

Svojím štvrtým a posledným odvolacím dôvodom Carbone Lorraine namieta proti porušeniu zásad proporcionality a rovnosti zaobchádzania Súdom prvého stupňa tým, že sa domnieval, že odvolaateľovi nemožno znížiť pokutu z dôvodu vážnych finančných ťažkostí, ktorými prechádza, hoci táto okolnosť bola uznaná za dostatočnú na zníženie pokuty uloženej inej konkurenčnej spoločnosti.

(¹) Nariadenie Rady č. 17/62 zo 6. februára 1962: Prvé nariadenie implementujúce články 85 a 86 Zmluvy (Ú. v. ES 1962, 13, s. 204; Mim. vyd. 08/001, s. 3).

(²) Nariadenie Rady (ES) č. 1/2003 zo 16. decembra 2002 o vykonávaní pravidiel hospodárskej súťaže stanovených v článkoch 81 a 82 Zmluvy (Ú. v. ES L 1, s. 1; Mim. vyd. 08/002, s. 205).

(³) Ú. v. EÚ, L 125, 2004, s. 45.

Žaloba podaná 16. decembra 2008 – Komisia Európskych spoločenstiev/Spojené kráľovstvo Veľkej Británie a Severného Írska

(Vec C-556/08)

(2009/C 44/60)

Jazyk konania: angličtina

Účastníci konania

Žalobkyňa: Komisia Európskych spoločenstiev (v zastúpení: H. Støvlbæk a A. A. Gilly, splnomocnení zástupcovia)

Žalovaný: Spojené kráľovstvo Veľkej Británie a Severného Írska

Návrhy žalobkyne

- určiť, že Spojené kráľovstvo si tým, že neprijalo všetky zákony, iné právne predpisy a správne opatrenia potrebné na dosiahnutie súladu so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2005/36/ES (¹) zo 7. septembra 2005 o uznávaní odborných kvalifikácií, alebo v každom prípade tým, že o nich neinformovalo Komisiu, nesplnilo povinnosti, ktoré mu vyplývajú z tejto smernice,
- zaviazat Spojené kráľovstvo Veľkej Británie a Severného Írska na náhradu trov konania.

Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia

Lehota na prebratie uvedenej smernice do vnútroštátneho právneho poriadku uplynula 20. októbra 2007.

(¹) Ú. v. EÚ L 225, s. 22.

Žaloba podaná 16. decembra 2008 – Komisia Európskych spoločenstiev/Spojené kráľovstvo Veľkej Británie a Severného Írska

(Vec C-557/08)

(2009/C 44/61)

Jazyk konania: angličtina

Účastníci konania

Žalobkyňa: Komisia Európskych spoločenstiev (v zastúpení: L. Lozano Palacios a A. A. Gilly, splnomocnení zástupcovia)

Žalovaný: Spojené kráľovstvo Veľkej Británie a Severného Írska

Návrhy žalobkyne

- určiť, že Spojené kráľovstvo si tým, že neprijalo všetky zákony, iné právne predpisy a správne opatrenia potrebné na zabezpečenie úplného vykonania smernice Európskeho parlamentu a Rady 2005/35/ES ⁽¹⁾ zo 7. septembra 2005 o znečisťovaní mora z lodí a o zavedení sankcií za porušenia, alebo v každom prípade tým, že o nich neinformovalo Komisiu, nesplnilo povinnosti, ktoré mu vyplývajú z tejto smernice,
- zaviazať Spojené kráľovstvo Veľkej Británie a Severného Írska na náhradu trov konania.

Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia

Lehota na prebratie smernica uplynula 1. apríla 2007.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 255, s. 11.

Odvolanie podané 19. decembra 2008: Komisia Európskych spoločenstiev proti rozsudku Súdu prvého stupňa (siedma komora) z 15. októbra 2008 vo veci T-160/04, Potamianos/Komisia

(Vec C-561/08 P)

(2009/C 44/62)

Jazyk konania: francúzština

Účastníci konania

Odvolateľka: Komisia Európskych spoločenstiev (v zastúpení: J. Currall a D. Martin, splnomocnení zástupcovia)

Ďalší účastník konania: Gerasimos Potamianos

Návrhy odvolateľky

- zrušiť rozsudok Súdu prvého stupňa z 15. októbra 2008 vo veci T-160/04,
- vyhlásiť žalobu pána Potamianosa za neprípustnú,
- rozhodnúť, že každý účastník konania znáša svoje vlastné trovy konania vynaložené v tomto stupni a v konaní pred Súdom prvého stupňa Európskych spoločenstiev.

Odvolacie dôvody a hlavné tvrdenia

Komisia svojím odvolaním napáda posúdenie, ktoré Súd prvého stupňa vykonal vo vzťahu k oznámeniu o neobnovení dočasnej zamestnaneckej zmluvy zaslanému odporcovi. Súd prvého stupňa totiž toto oznámenie vyložil ako samostatné rozhodnutie orgánu oprávneného uzatvárať zamestnanecké zmluvy. Z judikatúry Súdneho dvora, konkrétnejšie z rozsudku zo 14. septembra 2006, Fernández Gómez (C-417/05 P) však jasne vyplýva, že takéto oznámenie má čisto informatívnu povahu, keďže aktom spôsobujúcim ujmu je len zmluvné ustanovenie, že zmluva nebude po uplynutí lehoty jej platnosti obnovená. Keďže táto zmluva nebola napadnutá v lehotách stanovených Služobným poriadkom, Súd prvého stupňa mal zamietnuť žalobu ako neprípustnú.

Súd prvého stupňa teda porušením tejto judikatúry vytvoril právnu neistotu tak pre Súd pre verejnú službu, ako aj pre Komisiu a ostatné inštitúcie, ktoré uzatvorili podobné zmluvy ako zmluva, o ktorú ide v tejto veci.

Žaloba podaná 22. decembra 2008 – Európsky parlament/Rada Európskej únie

(Vec C-566/08)

(2009/C 44/63)

Jazyk konania: francúzština

Účastníci konania

Žalobca: Európsky parlament (v zastúpení: R. Passos, G. Mazzini a D. Gauci, splnomocnení zástupcovia)

Žalovaná: Rada Európskej únie

Návrhy žalobcu

- zrušiť rozhodnutie Rady 2008/780/ES z 29. septembra 2008 o uzavretí Dohody o rybolove v južnom Indickom oceáne v mene Európskeho spoločenstva ⁽¹⁾ z dôvodu porušenia Zmluvy ES,
- zaviazať Radu Európskej únie na náhradu trov konania.

Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia

Európsky parlament uvádza na podporu svojej žaloby jediný žalobný dôvod založený na nesprávnom právnom základe napadnutého rozhodnutia. Podľa žalobcu totiž z výkladu článku 300 ES, ako aj z obsahu dohody dotknutej v predmetnej veci jasne vyplýva, že táto dohoda patrí do kategórie dohôd o zriadení špecifického inštitucionálneho rámca postupmi spolupráce. V dôsledku toho sporné rozhodnutie malo byť prijaté na základe článku 37 ES v spojení s článkom 300 ods. 2 prvým pododsekom prvou vetou a odsekom 3 druhým pododsekom ES – ktorý upravuje súhlas Európskeho parlamentu – a nie na základe článku 37 ES v spojení s článkom 300 ods. 2 prvým pododsekom prvou vetou a odsekom 3 prvým pododsekom ES, ktorý upravuje iba poradu s touto inštitúciou.

(¹) Ú. v. EÚ L 268, s. 27.

Žaloba podaná 19. decembra 2008 – Komisia Európskych spoločenstiev/Luxemburské veľkovojsvodstvo

(Vec C-567/08)

(2009/C 44/64)

Jazyk konania: francúzština

Účastníci konania

Žalobkyňa: Komisia Európskych spoločenstiev (v zastúpení: H. Støvlbæk a V. Peere, splnomocnení zástupcovia)

Žalovaný: Luxemburské veľkovojsvodstvo

Návrhy žalobkyne

- určiť, že Luxemburské veľkovojsvodstvo si tým, že neprijalo všetky zákony, iné právne predpisy a správne opatrenia potrebné na dosiahnutie súladu so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2005/36/ES (¹) zo 7. septembra 2005 o uznávaní odborných kvalifikácií, alebo v každom prípade tým, že o nich neinformovalo Komisiu, nesplnilo povinnosti, ktoré mu vyplývajú z tejto smernice,
- zaviazať Luxemburské veľkovojsvodstvo na náhradu trov konania.

Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia

Lehota na prebratie smernice 2005/36/ES do vnútroštátneho práva uplynula 20. októbra 2007. Žalovaný v dobe podania tejto žaloby ešte neprijal všetky zákony, iné právne predpisy a správne opatrenia potrebné na dosiahnutie súladu so smernicou, alebo v každom prípade o nich neinformoval Komisiu.

(¹) Ú. v. EÚ L 255, s. 22.

Žaloba podaná 22. decembra 2008 – Komisia Európskych spoločenstiev/Belgické kráľovstvo

(Vec C-574/08)

(2009/C 44/65)

Jazyk konania: francúzština

Účastníci konania

Žalobkyňa: Komisia Európskych spoločenstiev (v zastúpení: V. Peere a P. Dejmeek, splnomocnení zástupcovia)

Žalovaný: Belgické kráľovstvo

Návrhy žalobkyne

- určiť, že Belgické kráľovstvo si tým, že neprijalo všetky zákony, iné právne predpisy a správne opatrenia potrebné na dosiahnutie súladu so smernicou Komisie 2006/70/ES z 1. augusta 2006, ktorou sa ustanovujú vykonávacie opatrenia smernice Európskeho parlamentu a Rady 2005/60/ES, pokiaľ ide o vymedzenie pojmu „politicky exponovaná osoba“, a technické kritériá postupov zjednodušenej povinnej starostlivosti vo vzťahu ku klientovi a výnimky na základe finančnej činnosti vykonávanej príležitostne alebo vo veľmi obmedzenom rozsahu (¹), alebo v každom prípade tým, že o nich neinformovalo Komisiu, nesplnilo povinnosti, ktoré mu vyplývajú z tejto smernice,
- zaviazať Belgické kráľovstvo na náhradu trov konania.

Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia

Lehota na prebratie smernice 2006/70/ES uplynula 15. decembra 2007. Žalovaný pritom k dátumu podania tejto žaloby neprijal všetky opatrenia potrebné na prebratie smernice do vnútroštátneho práva, resp. o nich neinformoval Komisiu.

(¹) Ú. v. EÚ L 214, s. 29.

Žaloba podaná 22. decembra 2008 – Komisia Európskych spoločností/Belgické kráľovstvo

(Vec C-575/08)

(2009/C 44/66)

Jazyk konania: francúzština

Účastníci konania

Žalobkyňa: Komisia Európskych spoločností (v zastúpení: V. Peere a P. Dejmeck, splnomocnení zástupcovia)

Žalovaný: Belgické kráľovstvo

Návrhy žalobkyne

- určiť, že Belgické kráľovstvo si tým, že neprijalo všetky zákony, iné právne predpisy a správne opatrenia potrebné na dosiahnutie súladu so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2005/56/ES z 26. októbra 2005 o cezhraničných zlúčeníach alebo splynutiach kapitálových spoločností (¹), nesplnilo povinnosti, ktoré mu vyplývajú z tejto smernice,
- zaviazať Belgické kráľovstvo na náhradu trov konania.

Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia

Lehota na prebratie smernice 2005/56/ES uplynula 14. decembra 2007. Žalovaný pritom k dátumu podania tejto žaloby ešte neprijal všetky opatrenia potrebné na prebratie smernice do vnútroštátneho práva, resp. o nich neinformoval Komisiu.

(¹) Ú. v. EÚ L 310, s. 1.

Odvolanie podané 24. decembra 2008: Christos Gogos proti rozsudku Súdu prvého stupňa (štvrtá komora) z 15. októbra 2008 vo veci T-66/04, Christos Gogos/Komisia Európskych spoločností

(Vec C-583/08 P)

(2009/C 44/67)

Jazyk konania: gréčtina

Účastníci konania

Odvolateľ: Christos Gogos (v zastúpení: N. Korogiannakis, advokát, a P. Katsimanis, advokát)

Ďalší účastník konania: Komisia Európskych spoločností

Návrhy odvolateľa

- zrušiť rozsudok Súdu prvého stupňa,
- zrušiť rozhodnutie o zaradení odvolateľa do platovej triedy A 7, ako aj zamietnutie jeho sťažnosti zo dňa 24. novembra 2003,
- vykonať svoju právomoc plnej jurisdikcie a priznať odvolateľovi 538 121,79 eura ako náhradu majetkovej ujmy spôsobenej nezákonným konaním Komisie, tak ako je uvedené v rozhodnutí, ktoré poškodilo odvolateľa, teda ujmy, ktorej účinky na celú dobu života odvolateľa zosilnila administratívna reforma,
- priznať 50 000 eur ako náhradu ujmy za omeškanie s prijatím prvostupňového rozhodnutia,
- zaviazať žalovanú na náhradu trov konania vzniknutých odvolateľovi v konaní pred Súdom prvého stupňa, ako aj v konaní o odvolaní.

Odvolacie dôvody a hlavné tvrdenia

Vo svojom odvolaní proti rozsudku T-66/04 z 15. októbra 2008, Christos Gogos/Komisia Európskych spoločností, odvolateľ, Christos Gogos uvádza v prvom rade dva dôvody na podporu svojich návrhov smerujúcich k zrušeniu rozsudku Súdu prvého stupňa:

Po prvé odvolateľ namieta chýbajúce a nedostatočné odôvodnenie piatich zo šiestich dôvodov na zrušenie, ktoré uvádzal v prvostupňovom konaní.

Po druhé odvolateľ uvádza, že dlhé trvanie konania pred Súdom prvého stupňa nie je odôvodnené objektívnymi dôvodmi. Okrem toho uplatňuje majetkovú ujmu a nemajetkovú ujmu spôsobenú týmto omeškaním.

**Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal
Oberster Gerichtshof (Rakúsko) 24. decembra 2008 – Peter
Pammer/Reederei Karl Schlüter GmbH & Co KG**

(Vec C-585/08)

(2009/C 44/68)

Jazyk konania: nemčina

**Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciál-
neho konania**

Oberster Gerichtshof

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobca: Peter Pammer

Žalovaná: Reederei Karl Schlüter GmbH & Co KG

Prejudiciálne otázky

1. Predstavuje „cesta nákladnou loďou“ cestu, ktorej predmetom je zabezpečenie dopravy a ubytovania za jednu cenu v zmysle článku 15 ods. 3 nariadenia Rady (ES) č. 44/2001 z 22. decembra 2000 o právomoci a o uznávaní a výkone rozsudkov v občianskych a obchodných veciach ⁽¹⁾?
2. Pri kladnej odpovedi na prvú otázku: Postačuje pre „smerovanie“ činnosti v zmysle článku 15 ods. 1 písm. c) nariadenia č. 44/2001, aby bola dostupná webová stránka sprostredkovateľa na internete?

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 12, s. 1; Mim. vyd. 19/004, s. 42.

SÚD PRVÉHO STUPŇA

Rozsudok Súdu prvého stupňa z 18. decembra 2008 – Vláda Gibraltáru a Spojené kráľovstvo/Komisia

(Spojené veci T-211/04 a T-215/04) ⁽¹⁾

(„Štátna pomoc — Schéma štátnej pomoci oznámená Spojeným kráľovstvom a týkajúca sa reformy dane z príjmov právnických osôb vlády Gibraltáru — Rozhodnutie vyhlasujúce schému pomoci za nezlučiteľnú so spoločným trhom — Regionálna selektivita — Materiálna selektivita“)

(2009/C 44/69)

Jazyk konania: angličtina

Účastníci konania

Žalobca vo veci T-211/04: Vláda Gibraltáru (v zastúpení: M. Llamas, barrister, J. Temple Lang, solicitor a A. Petersen, advokát, ako aj pôvodne K. Nordlander a neskôr K. Karl, advokáti)

Žalobca vo veci T-215/04: Spojené kráľovstvo Veľkej Británie a Severného Írska (v zastúpení: pôvodne M. Bethell, E. Jenkinson, splnomocnení zástupcovia, za právnej pomoci D. Anderson, QC, a H. Davies, barrister, neskôr E. Jenkinson, E. O'Neill a S. Behzadi-Spencer, splnomocnení zástupcovia)

Žalovaná: Komisia Európskych spoločenstiev (v zastúpení: N. Khan a V. Di Bucci, splnomocnení zástupcovia)

Vedľajší účastník, ktorý v konaní podporuje žalobcu vo veci T-211/04: Spojené kráľovstvo Veľkej Británie a Severného Írska (v zastúpení: pôvodne M. Bethell, splnomocnený zástupca, za právnej pomoci D. Anderson, QC, a H. Davies, barrister, neskôr E. Jenkinson a E. O'Neill, splnomocnení zástupcovia)

Vedľajší účastník, ktorý v konaní podporuje žalovanú: Španielske kráľovstvo (v zastúpení: N. Díaz Abad, abogado del Estado)

Predmet veci

Návrh na zrušenie rozhodnutia Komisie 2005/261/ES z 30. marca 2004 týkajúceho sa schémy pomoci, ktorú vláda Spojeného kráľovstva plánuje zaviesť v súvislosti s reformou dane z príjmov právnických osôb vládou Gibraltáru (Ú. v. ES L 85, 2005, s. 1)

Výrok rozsudku

1. Veci T-211/04 a T-215/04 sa spájajú na účely rozsudku.
2. Rozhodnutie Komisie 2005/261/ES z 30. marca 2004 týkajúce sa schémy pomoci, ktorú vláda Spojeného kráľovstva plánuje zaviesť

v súvislosti s reformou dane z príjmov právnických osôb vládou Gibraltáru, sa zrušuje.

3. Komisia znáša trovy konania vlády Gibraltáru a trovy konania Spojeného kráľovstva Veľkej Británie a Severného Írska vo veci T-215/04, ako aj svoje vlastné trovy konania.
4. Spojené kráľovstvo Veľkej Británie a Severného Írska ako vedľajší účastník konania vo veci T-211/04 znáša svoje vlastné trovy konania.
5. Španielske kráľovstvo ako vedľajší účastník konania vo veciach T-211/04 a T-215/04 znáša svoje vlastné trovy konania.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 217, 28.8.2004.

Rozsudok Súdu prvého stupňa z 18. decembra 2008 – Muñiz/Komisia

(Vec T-144/05) ⁽¹⁾

(„Prístup k dokumentom — Nariadenie (ES) č. 1049/2001 — Dokumenty týkajúce sa zasadnutia pracovnej skupiny oddelenia, pre colnú a štatistickú nomenklatúru (strojárstvo/rôzne) Výboru pre colný kódex — Zamietnutie prístupu — Výnimka týkajúca sa ochrany rozhodovacieho procesu“)

(2009/C 44/70)

Jazyk konania: angličtina

Účastníci konania

Žalobca: Pablo Muñiz (Brusel, Belgicko) (v zastúpení: pôvodne B. Dehandschutter, neskôr L. Defalque, advokáti)

Žalovaná: Komisia Európskych spoločenstiev (v zastúpení: P. Costa de Oliveira a I. Chatzigiannis, splnomocnení zástupcovia)

Predmet veci

Návrh na zrušenie rozhodnutia Komisie z 3. februára 2005 zamietajúceho žalobcovi prístup k zápisnici a určitým dokumentom týkajúcich sa zasadnutia pracovnej skupiny oddelenia „pre colnú a štatistickú nomenklatúru (strojárstvo/rôzne)“ Výboru pre colný kódex

Výrok rozsudku

1. Rozhodnutie Komisie z 3. februára 2005 sa zrušuje v rozsahu, v akom zamietá prístup k dokumentom „TAXUD/1369/2003“ týkajúcemu sa domácych kón, „TAXUD/974/2004“ týkajúcemu sa vozidiel ku zmiešanému použitiu, „TAXUD/1342/2003“, „TAXUD/2465/2004“ a „TAXUD/2495/2004“ týkajúcich sa napájacích zdrojov, „XXI/770/1998“ týkajúcemu sa neúplných zariadení pre automatizované spracovanie dát, a k zápisnici zo zasadnutia pracovnej skupiny oddelenia „pre colnú a štatistickú nomenklatúru (strojárstvo/rôzne)“ Výboru pre colný kódex (dokument „TAXUD/3010/2004 – príloha V“), ktoré sa uskutočnilo v mesiaci september 2004.
2. Nie je potrebné rozhodnúť o zostávajúcej časti žaloby.
3. Komisia je povinná nahradiť Pablovei Muñiz trovy konania.

(¹) Ú. v. EÚ C 132, 28.5.2005.

Rozsudok Súdu prvého stupňa z 18. decembra 2008 – Componenta/Komisia

(Vec T-455/05) (¹)

(„Štátna pomoc — Hutnícke odvetvie — Nadobudnutie podielu v realitnej spoločnosti vlastneného podnikom a vrátenie pôžičky, ktorú tento podnik poskytol realitnej spoločnosti, ako protihodnota k investícii uvedeného podniku — Rozhodnutie, ktorým sa pomoc vyhlasuje za nezlučiteľnú so spoločným trhom a nariaďuje sa jej vymáhanie — Kritérium súkromného investora — Posúdenie akcií realitnej spoločnosti — Posúdenie nehnuteľností spoločnosti — Povinnosť odôvodnenia — Vzatie do úvahy ex offa“)

(2009/C 44/71)

Jazyk konania: fínčina

Účastníci konania

Žalobca: Componenta Oyj (Helsinki, Fínsko) (v zastúpení: M. Savola a A. Järvinen, advokáti)

Žalovaná: Komisia Európskych spoločností (v zastúpení: C. Giolito a M. Huttunen, splnomocnení zástupcovia)

Vedľajší účastník, ktorý v konaní podporuje žalobcu: Fínska republika (v zastúpení: pôvodne E. Bygglin, A. Guimaraes-Purokoski a J. Heliskoski, splnomocnení zástupcovia)

Predmet veci

Zrušenie rozhodnutia Komisie 2006/900/ES z 20. októbra 2005 týkajúceho sa štátnej pomoci, ktorú Fínska republika

poskytla ako investičnú pomoc v prospech podniku Componenta Oyj (Ú. v. EÚ L 353, 2006, s. 36)

Výrok rozsudku

1. Rozhodnutie Komisie 2006/900/ES z 20. októbra 2005 týkajúce sa štátnej pomoci, ktorú Fínska republika poskytla ako investičnú pomoc v prospech podniku Componenta Oyj, sa zrušuje.
2. Komisia znáša svoje vlastné trovy konania, ako aj trovy konania spoločnosti Componenta.
3. Fínska republika znáša svoje vlastné trovy konania.

(¹) Ú. v. EÚ C 48, 25.2.2006.

Rozsudok Súdu prvého stupňa z 18. decembra 2008 – General Química/Komisia

(Vec T-85/06) (¹)

(„Hospodárska súťaž — Kartely — Odvetvie chemických výrobkov určených na spracovanie kaučuku — Rozhodnutie konštatujúce porušenie článku 81 ES — Výmena dôverných informácií a určenie cien — Pripísanie materskej spoločnosti — Solidárna zodpovednosť — Pokuty — Oznámenie o spolupráci“)

(2009/C 44/72)

Jazyk konania: španielčina

Účastníci konania

Žalobcovia: General Química, SA (Alava, Španielsko), Repsol Química, SA (Madrid, Španielsko) a Repsol YPF, SA (Madrid) (v zastúpení: J. M. Jiménez Laiglesia Oñate a J. Jiménez Laiglesia Oñate, advokáti)

Žalovaná: Komisia Európskych spoločností (v zastúpení: pôvodne F. Castillo de la Torre a F. Amato, neskôr F. Castillo de la Torre, splnomocnení zástupcovia)

Predmet veci

Návrh na čiastočné zrušenie rozhodnutia Komisie 2006/902/ES z 21. decembra 2005 týkajúceho sa konania podľa článku 81 [ES] a článku 53 Dohody o EHP vo vzťahu k Flexsys NV, Bayer AG, Crompton Manufacturing Co. Inc. (predtým Uniroyal Chemical Co. Inc.), Crompton Europe Ltd, Chemtura Corp. (predtým Crompton Corp.), General Química, SA, Repsol Química, SA a Repsol YPF, SA (vec COMP/F/C.38.443 – Chemické výrobky určené na spracovanie kaučuku) (Ú. v. EÚ L 353, 2006, s. 50) a subsidiárne zníženie pokuty uloženej žalobcom

Výrok rozsudku

1. *Žaloba sa zamieta.*

2. *General Química, SA, Repsol Química, SA a Repsol YPF, SA znášajú svoje vlastné trovy konania a trovy konania Komisie.*

(¹) Ú. v. EÚ C 131, 3.6.2006.

Rozsudok Súdu prvého stupňa z 18. decembra 2008 – Torres/ÚHVT – Bodegas Cándido (TORRE DE FRIAS)

(Vec T-285/06) (¹)

(„Ochranná známka Spoločenstva — Námietské konanie — Prihláška slovnnej ochrannnej známky Spoločenstva TORRE DE FRIAS — Skoršie národné a medzinárodné slovné ochranné známky TORRES a LAS TORRES — Relatívny dôvod zamietnutia — Neexistencia pravdepodobnosti zámieny“)

(2009/C 44/73)

Jazyk konania: španielčina

Účastníci konania

Žalobca: Miguel Torres, SA (Vilafranca del Penedés, Španielsko) (v zastúpení: E. Armijo Chávarri, M. Baz de San Ceferino a A. Castán Pérez-Gómez, advokáti)

Žalovaný: Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) (v zastúpení: O. Mondéjar Ortuño a J. García Murillo, splnomocnení zástupcovia)

Ďalší účastník konania pred odvolacím senátom ÚHVT a vedľajší účastník v konaní pred Súdom prvého stupňa: Bodegas Cándido, SA (Burgos, Španielsko) (v zastúpení: C. Hernández Hernández, advokát)

Predmet veci

Žaloba podaná proti rozhodnutiu druhého odvolacieho senátu Úradu pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) z 27. júla 2006 (vec R 1069/2000-2) týkajúceho sa námietkového konania medzi Miguel Torres, SA a Bodegas Cándido, SA

Výrok rozsudku

1. *Žaloba sa zamieta.*

2. *Miguel Torres, SA je povinný nahradiť trovy konania.*

(¹) Ú. v. EÚ C 310, 16.12.2006.

Rozsudok Súdu prvého stupňa z 18. decembra 2008 – Torres/ÚHVT – Vinícola de Tomelloso (TORRE DE GAZATE)

(Vec T-286/06) (¹)

(„Ochranná známka Spoločenstva — Námietské konanie — Prihláška slovnnej ochrannnej známky Spoločenstva TORRE DE GAZATE — Skoršie národné a medzinárodné slovné ochranné známky TORRES a LAS TORRES — Relatívny dôvod zamietnutia — Neexistencia pravdepodobnosti zámieny“)

(2009/C 44/74)

Jazyk konania: španielčina

Účastníci konania

Žalobca: Miguel Torres, SA (Vilafranca del Penedés, Španielsko) (v zastúpení: E. Armijo Chávarri, M. Baz de San Ceferino a A. Castán Pérez-Gómez, advokáti)

Žalovaný: Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) (v zastúpení: O. Mondéjar Ortuño a J. García Murillo, splnomocnení zástupcovia)

Ďalší účastník konania pred odvolacím senátom ÚHVT a vedľajší účastník v konaní pred Súdom prvého stupňa: Vinícola de Tomelloso, SCL (Tomelloso, Španielsko) (v zastúpení: J.L. Casajuana Espinosa, advokát)

Predmet veci

Žaloba proti rozhodnutiu R 421/2004-2 druhého odvolacieho senátu Úradu pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) z 27. júla 2006 týkajúceho sa námietkového konania medzi Miguel Torres, SA a Vinícola de Tomelloso, SCL

Výrok rozsudku

1. *Žaloba sa zamieta.*

2. *Miguel Torres, SA je povinný nahradiť trovy konania.*

(¹) Ú. v. EÚ C 310, 16.12.2006.

**Rozsudok Súdu prvého stupňa z 18. decembra 2008 –
Torres/ÚHVT – Bodegas Peñalba Lopez (Torre Albéniz)**(Vec T-287/06) ⁽¹⁾

*(„Ochranná známka Spoločenstva — Námietské konanie —
Prihláška obrazovej ochrannej známky Spoločenstva Torre
Albéniz — Skoršia obrazová ochranná známka Spoločenstva
TORRES — Relatívny dôvod zamietnutia — Neexistencia
pravdepodobnosti zámeny“)*

(2009/C 44/75)

Jazyk konania: španielčina

Účastníci konania

Žalobca: Miguel Torres, SA (Vilafranca del Penedés, Španielsko)
(v zastúpení: E. Armijo Chávarri, M. Baz de San Ceferino a A.
Castán Pérez-Gómez, advokáti)

Žalovaný: Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné
známky a vzory) (v zastúpení: O. Mondéjar Ortuño a J. García
Murillo, splnomocnení zástupcovia)

*Ďalší účastník konania pred odvolacím senátom ÚHVT a vedľajší
účastník v konaní pred Súdom prvého stupňa:* Bodegas Peñalba
Lopez, SL (Aranda de Duero, Španielsko) (v zastúpení:
J. Calderón Chavero, T. Villate Consonni a M. Yañez Manglano,
advokáti)

Predmet veci

Žaloba proti rozhodnutiu R 597/2004-2 druhého odvolacieho
senátu Úradu pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné
známky a vzory) z 27. júla 2006 týkajúceho sa námietkového
konania medzi Miguel Torres, SA a Bodegas Peñalba Lopez, SL

Výrok rozsudku

1. Žaloba sa zamieta.
2. Miguel Torres, SA je povinný nahradiť trovy konania.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 310, 16.12.2006.

**Rozsudok Súdu prvého stupňa z 18. decembra 2008 –
Torres/ÚHVT – Gala-Salvador Dalí (TG Torre Galatea)**(Vec T-8/07) ⁽¹⁾

*(„Ochranná známka Spoločenstva — Námietské konanie —
Prihláška obrazovej ochrannej známky Spoločenstva TG Torre
Galatea — Skoršia slovná ochranná známka Spoločenstva
TORRES 10 — Relatívny dôvod zamietnutia — Neexistencia
pravdepodobnosti zámeny“)*

(2009/C 44/76)

Jazyk konania: španielčina

Účastníci konania

Žalobca: Miguel Torres, SA (Vilafranca del Penedés, Španielsko)
(v zastúpení: E. Armijo Chávarri, M. Baz de San Ceferino a A.
Castán Pérez-Gómez, advokáti)

Žalovaný: Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné
známky a vzory) (v zastúpení: O. Mondéjar Ortuño, splnomoc-
nený zástupca)

*Ďalší účastník konania pred odvolacím senátom ÚHVT a vedľajší
účastník v konaní pred Súdom prvého stupňa:* Fundación Gala-
Salvador Dalí (Figueras, Španielsko) (v zastúpení: A. Segura Roda
a M. Teixidor Jufresa, advokáti)

Predmet veci

Žaloba proti rozhodnutiu R 168/2006-2 druhého odvolacieho
senátu Úradu pre harmonizáciu vnútorného trhu (ÚHVT)
z 24. októbra 2006 týkajúceho sa námietkového konania
medzi Miguel Torres, SA a Fundación Gala-Salvador Dalí

Výrok rozsudku

1. Žaloba sa zamieta.
2. Miguel Torres, SA je povinný nahradiť trovy konania.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 56, 4.3.2007.

**Rozsudok Súdu prvého stupňa z 18. decembra 2008 –
Torres/ÚHVT – Sociedad Cooperativa del Campo San
Ginés (TORRE DE BENÍTEZ)**

(Vec T-16/07) ⁽¹⁾

*(„Ochranná známka Spoločenstva — Námietské konanie —
Prihláška slovnnej ochrannnej známky Spoločenstva TORRE DE
BENÍTEZ — Skoršie slovné a obrazové národné
a medzinárodné ochranné známky a ochranné známky Spolo-
čenstva zobrazujúce viacero veží — Relatívny dôvod zamiet-
nutia — Neexistencia pravdepodobnosti zámény“)*

(2009/C 44/77)

Jazyk konania: španielčina

Účastníci konania

Žalobca: Miguel Torres SA (Vilafranca del Penedés, Španielsko)
(v zastúpení: E. Armijo Chávarri, M. Baz de San Ceferino
a A. Castán Pérez-Gómez, advokáti)

Žalovaný: Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné
známky a vzory) (v zastúpení: O. Mondéjar Ortuño, splnomoc-
nený zástupca)

*Ďalší účastník konania pred odvolacím senátom ÚHVT a vedľajší
účastník v konaní pred Súdom prvého stupňa:* Sociedad Cooperativa
del Campo San Ginés (Cuenca, Španielsko) (v zastúpení:
C. Hernández Hernández, advokát)

Predmet veci

Žaloba proti rozhodnutiu R 36/2006-2 druhého odvolacieho
senátu Úradu pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné
známky a vzory) zo 6. novembra 2006 týkajúcej sa námiet-
kového konania medzi Miguel Torres, SA a Sociedad Coopera-
tiva del Campo San Ginés

Výrok rozsudku

1. Žaloba sa zamietá.
2. Miguel Torres, SA je povinný nahradiť trovy konania.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 82, 14.4.2007.

**Rozsudok Súdu prvého stupňa z 18. decembra 2008 –
Belgicko a Komisia/Genette**

(Spojené veci T-90/07 P a T-99/07 P) ⁽¹⁾

*(„Odvolanie — Verejná služba — Úradníci — Dôchodky —
Prevod vnútroštátnych práv na dôchodok — Rozhodnutie
zamietajúce späťvzatie žiadosti o prevod a podanie novej
žiadosti o prevod — Právomoc Súdu pre verejnú službu —
Zmena predmetu konania — Nepripustnosť žaloby v prvom
stupni“)*

(2009/C 44/78)

Jazyk konania: francúzština

Účastníci konania

Odvolatelia: Belgické kráľovstvo (v zastúpení: L. Van den Broeck
a C. Pochet, splnomocnení zástupcovia, za právnej pomoci
L. Markey, advokát) a Komisia Európskych spoločenstiev
(v zastúpení: V. Joris a D. Martin, splnomocnení zástupcovia)

Ďalší účastník konania: Emmanuel Genette (Gorze, Francúzsko)
(v zastúpení: M.-A. Lucas, advokát)

Predmet veci

Dve odvolania proti rozsudku Súdu pre verejnú službu Európskej
únie zo 16. januára 2007, Genette/Komisia (F-92/05, zatiaľ
neverejnený v Zbierke), smerujúce k zrušeniu tohto rozsudku

Výrok rozsudku

1. Rozsudok Súdu pre verejnú službu Európskej únie zo 16. januára
2007, Genette/Komisia (F-92/05, zatiaľ neverejnený v Zbierke),
sa zrušuje.
2. Žaloba, ktorú podal pán Genette na Súd pre verejnú službu Európskej
únie vo veci F-92/05, sa zamietá ako neprípustná.
3. Pán Genette znáša svoje vlastné trovy konania súvisiace s konaním
pred Súdom pre verejnú službu, ako aj s týmto konaním.
4. Komisia znáša svoje vlastné trovy konania súvisiace s konaním pred
Súdom pre verejnú službu, ako aj s týmto konaním.
5. Belgické kráľovstvo znáša svoje vlastné trovy konania súvisiace
s konaním pred Súdom pre verejnú službu, ako aj s týmto
konaním.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 117, 29.5.2007.

Rozsudok Súdu prvého stupňa z 18. decembra 2008 – Lofaro/Komisia(Vec T-293/07 P) ⁽¹⁾**(„Odvolanie — Verejná služba — Dočasní zamestnanci — Lehota na podanie sťažnosti — Dátum podania sťažnosti — Doručenie správneho orgánu — Zásada právnej istoty“)**

(2009/C 44/79)

Jazyk konania: francúzština

Účastníci konania**Žalobca:** Alessandro Lofaro (Brusel, Belgicko) (v zastúpení: J.-L. Laffineur, advokát)**Žalovaná:** Komisia Európskych spoločenstiev (v zastúpení: J. Currall a K. Herrmann, splnomocnení zástupcovia)**Predmet veci**

Odvolanie proti uzneseniu Súdu pre verejnú službu (tretia komora) z 24. mája 2007, Lofaro/Komisia (spojené veci F-27/06 a F-75/06, zatiaľ neuvyhlásené v Zbierke), ktorým sa navrhuje zrušenie tohto uznesenia

Výrok rozsudku

1. Odvolanie sa zamietá.
2. Pán Alessandro Lofaro znáša svoje vlastné trovy konania a je povinný nahradiť trovy konania Komisie vzniknuté v rámci tohto konania.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 223, 22.9.2007.**Uznesenie Súdu prvého stupňa z 3. decembra 2008 – RSA Security Ireland/Komisia**(Vec T-227/06) ⁽¹⁾**(„Žaloba o neplatnosť — Spoločný colný sadzobník — Zariadenie v kombinovanej nomenklatúre — Osoba, ktorá nie je osobne dotknutá — Neprípustnosť“)**

(2009/C 44/80)

Jazyk konania: angličtina

Účastníci konania**Žalobca:** RSA Security Ireland Ltd (Shannon, Írsko) (v zastúpení: B. Conway, barrister, a S. Daly, solicitor)**Žalovaná:** Komisia Európskych spoločenstiev (v zastúpení: X. Lewis a J. Hottiaux, splnomocnení zástupcovia)**Predmet veci**

Návrh na zrušenie nariadenia Komisie (ES) č. 888/2006 zo 16. júna 2006 týkajúceho sa zatriedenia určitých druhov tovaru do kombinovanej nomenklatúry (Ú. v. ES L 165, s. 6)

Výrok uznesenia

1. Žaloba sa zamietá ako neprípustná.
2. RSA Security Ireland je povinný nahradiť trovy konania.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 249, 14.10.2006.**Uznesenie Súdu prvého stupňa z 2. decembra 2008 – Longevity Health Products/ÚHVT – Hennig Arzneimittel (Cellutrim)**(Vec T-169/07) ⁽¹⁾**(„Ochranná známka Spoločenstva — Konanie o vyhlásenie neplatnosti — Slovná ochranná známka Spoločenstva Cellutrim — Skoršia vnútroštátna slovná ochranná známka Cellidrin — Pravdepodobnosť zámery — Článok 8 ods. 1 písm. b) nariadenia (ES) č. 40/94 — Žaloba, ktorá je čiastočne zjavne neprípustná a čiastočne bez zjavného právneho základu“)**

(2009/C 44/81)

Jazyk konania: nemčina

Účastníci konania**Žalobca:** Longevity Health Product, Inc. (Nassau, Bahamy) (v zastúpení: J. Korab, advokát)**Žalovaný:** Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) (v zastúpení: G. Schneider, splnomocnený zástupca)

Ďalší účastník konania pred odvolacím senátom ÚHVT a vedľajší účastník v konaní pred Súdom prvého stupňa: Hennig Arzneimittel GmbH & Co. KG (Flörsheim, Nemecko) (S. Ziegler, C. Kleiner a F. Dehn, advokáti)

Predmet veci

Žaloba podaná proti rozhodnutiu prvého odvolacieho senátu ÚHVT zo 7. marca 2007 (vec R 1123/2006-1) týkajúcejmu sa konania o vyhlásenie neplatnosti medzi Celltech Pharma GmbH & Co. KG, neskôr Hennig Arzneimittel GmbH & Co. KG a Longevity Health Products, Inc.

Výrok rozsudku1. *Žaloba sa zamieta.*

(Vec T-406/08)

2. *Longevity Health Products, Inc. je povinný nahradiť trovy konania.*

(2009/C 44/83)

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 155, 7.7.2007.

Jazyk konania: francúzština

Uznesenie Súdu prvého stupňa z 3. decembra 2008 – RSA Security Ireland/Komisia(Vec T-210/07) ⁽¹⁾*(„Žaloba o neplatnosť — Spoločný colný sadzobník — Vystavenie záväzných informácií o nomenklatúrnom zaradení tovaru — Právomoc vnútroštátnych colných orgánov — Akt, ktorý nie je možné napadnúť žalobou — Neprípustnosť“)*

(2009/C 44/82)

Jazyk konania: angličtina

Účastníci konania*Žalobca:* RSA Security Ireland Ltd (Shannon, Írsko) (v zastúpení: B. Conway, barrister, a S. Daly, solicitor)*Žalovaná:* Komisia Európskych spoločenstiev (v zastúpení: S. Schönberg a D. Lawunmi, splnomocnení zástupcovia)**Predmet veci**

Návrh na zrušenie rozhodnutia, ktoré údajne Komisia prijala a oznámila žalobcovi listom Irish Revenue Commissioners (írska colná a daňová správa) z 30. marca 2007, o zaradení tovaru do určitej položky kombinovanej nomenklatúry

Výrok uznesenia1. *Žaloba sa zamieta ako neprípustná.*2. *RSA Security Ireland je povinný nahradiť trovy konania.*⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 183, 4.8.2007.**Žaloba podaná 19. septembra 2008 – ICF/Komisia****Účastníci konania***Žalobkyňa:* Industries Chimiques du Fluor SA (ICF) (Tunis, Tunisko) (v zastúpení: M. van der Woude a T. Hennen, advokáti)*Žalovaná:* Komisia Európskych spoločenstiev**Návrhy žalobkyne**

- zrušiť rozhodnutie v rozsahu, v akom sa týka žalobkyne,
- subsidiárne podstatne znížiť pokutu uloženú žalobkyňi,
- zaviazať žalovanú na náhradu trov konania.

Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia

Predmetnou žalobou sa žalobkyňa domáha čiastočného zrušenia rozhodnutia Komisie K(2008) 3043 v konečnom znení z 25. júna 2008 vo veci COMP/39.180 – Fluoridy hliníku, v ktorom Komisia konštatovala, že niektoré podniky, vrátane podniku žalobkyne, porušili článok 81 ods. 1 ES a článok 53 ods. 1 Dohody o Európskom hospodárskom priestore tým, že uzavreli kartely o zvýšení ceny na svetových trhoch s fluoridmi hliníku s ohľadom na rôzne oblasti sveta vrátane Európy s cieľom stanoviť všeobecnú cenovú úroveň a v niektorých prípadoch dohodnúť rozdelenie trhu, ako aj výmenu informácií citlivých z obchodného hľadiska.

Na podporu svojej žaloby žalobkyňa uvádza štyri žalobné dôvody:

- porušenie práva na obhajobu a článku 27 nariadenia č. 1/2003 ⁽¹⁾ v rozsahu, v akom sa protiprávne konanie uvedené v oznámení námietok líši od toho, ktoré je použité v napadnutom rozhodnutí, a v akom je napadnuté rozhodnutie založené na písomnostiach neuvedených v oznámení námietok,
- porušenie článku 81 ES, keďže napadnuté rozhodnutie používa nesprávnu právnu kvalifikáciu skutočností vytýkaných žalobkyňi tým, že nesprávne kvalifikuje príležitostnú výmenu informácií ako kartel a/alebo zosúladené postupy v zmysle článku 81 ods. 1 ES. Okrem toho sporné skutočnosti nemožno v žiadnom prípade kvalifikovať ako jediné a trvajúce protiprávne konanie,

- porušenie článku 23 nariadenia č. 1/2003 a zásady legitímnej dôvery pri určení výšky pokuty, keďže Komisia preukázateľne nesprávne uplatnila usmernenia k metóde stanovovania pokút tým, že i) nevychádzala z auditovaného obratu a ii) sama odhadla celkovú hodnotu tržieb za tovar alebo služby v súvislosti s porušením v zemepisných oblastiach. Okrem toho Komisia vykonala nesprávne skutkové posúdenie. Nakoniec žalobkyňa na podporu svojho návrhu na zníženie pokuty poukazuje na to, že účastníci kartelu majú len nízky podiel na spoločnom trhu, a ďalej na nedostatočné vykonanie,
- porušenie Euro-stredomorskej dohody uzavretej s Tuniskom ⁽²⁾ tým, že Komisia uplatnila výlučne ustanovenia práva Spoločenstva v oblasti hospodárskej súťaže, aj keď mala uplatniť pravidlá Euro-stredomorskej dohody súbežne s pravidlami hospodárskej súťaže podľa práva Spoločenstva. Podľa žalobkyne mala Komisia konzultovať Výbor pre pridruženie EÚ/Tunisko, ako stanovuje článok 36 dohody. Žalobkyňa ďalej tvrdí, že jednostranný prístup Komisie bol v rozpore so zásadou medzinárodnej zdvornosti, ako aj povinnosti starostlivosti.

⁽¹⁾ Nariadenie Rady (ES) č. 1/2003 zo 16. decembra 2002 o vykonávaní pravidiel hospodárskej súťaže stanovených v článkoch 81 a 82 Zmluvy (Ú. v. ES L 1, s. 1; Mim. vyd. 08/002, s. 205).

⁽²⁾ Euro-stredomorská dohoda zakladajúca pridruženie medzi Európskymi spoločenstvami a ich členskými štátmi na jednej strane a Tuniskou republikou na druhej strane (Ú. v. ES L 97, s. 2).

Žaloba podaná 21. novembra 2008 – Volkswagen/ÚHVT – Deutsche BP (SunGasoline)

(Vec T-502/08)

(2009/C 44/84)

Jazyk žaloby: nemčina

Účastníci konania

Žalobkyňa: Volkswagen AG (Wolfsburg, Nemecko) (v zastúpení: H.-P. Schrammek, C. Drzymalla a S. Risthaus, Rechtsanwälte)

Žalovaný: Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory)

Ďalší účastník konania pred odvolacím senátom: Deutsche BP AG (Gelsenkirchen, Nemecko)

Návrhy žalobkyne

- zrušiť rozhodnutie štvrtého odvolacieho senátu ÚHVT z 19. septembra 2008 vo veci odvolania R 513/2007-4 a
- zaviazat žalovaného na náhradu trov konania.

Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia

Prihlasovateľ ochrannej známky Spoločenstva: žalobkyňa.

Prihlasovaná ochranná známka Spoločenstva: slovná ochranná známka „SunGasoline“ pre výrobky a služby zaradené do tried 4, 7, 12, 35, 37 a 39 (prihláška č. 3 418 647).

Majiteľ ochrannej známky alebo označenia, ktoré je základom námietky: Deutsche BP AG.

Ochranná známka alebo označenie, ktoré je základom námietky: nemecká slovná ochranná známka „GASOLIN“ pre výrobky zaradené do triedy 4.

Rozhodnutie námietkového oddelenia: zamietnutie námietky.

Rozhodnutie odvolacieho senátu: vyhovie odvolaniu pre určité tovary triedy 4.

Dôvody žaloby: porušenie článku 15 ods. 2 písm. b) v spojení s článkom 43 ods. 2 nariadenia č. 40/94 ⁽¹⁾, pretože nebolo dostatočne preukázané používanie ochrannej známky, ktorá je základom námietky, zabezpečujúce jej ochranu a porušenie článku 8 ods. 1 písm. b) nariadenia č. 40/94, pretože neexistuje pravdepodobnosť zámeny kolidujúcich ochranných známok.

⁽¹⁾ Nariadenie Rady (ES) č. 40/94 z 20. decembra 1993 o ochrannej známke Spoločenstva (Ú. v. ES L 11, s. 1; Mim. vyd. 17/001, s. 146).

Žaloba podaná 20. novembra 2008 – Rundpack/ÚHVT (Zobrazenie pohára)

(Vec T-503/08)

(2009/C 44/85)

Jazyk konania: nemčina

Účastníci konania

Žalobkyňa: Rundpack AG (v zastúpení: R. Chmilewsky-Lehner, Rechtsanwalt)

Žalovaný: Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory)

Návrhy žalobkyne

- zrušiť napadnuté rozhodnutie (R 1400/2006-1) žalovaného z 3. septembra 2008 a vrátiť prihlášku ochrannej známky č. 003 317 571 Úradu pre harmonizáciu vnútorného trhu na pokračovanie v konaní o prihláške a zaviazat žalovaného na náhradu všetkých trov konania, najmä trov konania pred odvolacím senátom,

— subsidiárne zrušiť rozhodnutie žalovaného z 3. septembra 2008 a vrátiť prihlášku ochrannej známky č. 003 317 571 Úradu pre harmonizáciu vnútorného trhu na pokračovanie v konaní o prihláške s nasledovným obmedzeným zoznamom tovarov a zaviazat žalovaného na náhradu všetkých trov konania, najmä trov konania pred odvolacím senátom.

Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia

Prihlasovaná ochranná známka Spoločenstva: trojrozmerná ochranná známka „BECHER RUND“ pre výrobky zaradené do tried 16, 17 a 20 (prihláška č. 3 317 591).

Rozhodnutie prieskumového pracovníka: zamietnutie prihlášky.

Rozhodnutie odvolacieho senátu: zamietnutie odvolania.

Dôvody žaloby: porušenie článku 7 ods. 1 písm. b) nariadenia (ES) č. 40/94⁽¹⁾, lebo prihlasovaná ochranná známka má minimálne požadovanú rozlišovaciu spôsobilosť.

⁽¹⁾ Nariadenie Rady (ES) č. 40/94 z 20. decembra 1993 o ochrannej známke Spoločenstva (Ú. v. ES L 11, s. 1; Mim. vyd. 17/001, s. 146).

Žaloba podaná 21. novembra 2008 – Mologen/ÚHVT (dSLIM)

(Vec T-504/08)

(2009/C 44/86)

Jazyk konania: nemčina

Účastníci konania

Žalobkyňa: Mologen AG (Berlín, Nemecko) (v zastúpení: C. Klages, Rechtsanwalt)

Žalovaný: Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory)

Návrhy žalobkyne

— zrušiť rozhodnutie štvrtého odvolacieho senátu Úradu pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) zo 17. septembra 2008 vo veci R 1077/2007-4 a

— zaviazat Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu na náhradu trov konania.

Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia

Prihlasovaná ochranná známka Spoločenstva: slovná ochranná známka „dSLIM“ pre výrobky a služby zaradené do tried 1, 5, 10, 42 a 44 (prihláška č. 5 355 136).

Rozhodnutie prieskumového pracovníka: zamietnutie prihlášky.

Rozhodnutie odvolacieho senátu: zamietnutie odvolania.

Dôvody žaloby: porušenie článku 7 ods. 1 písm. b) a písm. c) nariadenia (ES) č. 40/94⁽¹⁾, lebo prihlasovanej ochrannej známke nechýba ani rozlišovacia spôsobilosť a ani nejde o výlučne opisný údaj.

⁽¹⁾ Nariadenie Rady (ES) č. 40/94 z 20. decembra 1993 o ochrannej známke Spoločenstva (Ú. v. ES L 11, s. 1; Mim. vyd. 17/001, s. 146).

Žaloba podaná 25. novembra 2008 – Nadine Trautwein Rolf Trautwein/ÚHVT (Hunter)

(Vec T-505/08)

(2009/C 44/87)

Jazyk konania: nemčina

Účastníci konania

Žalobkyňa: Nadine Trautwein Rolf Trautwein GbR, Research and Development (Leopoldshöhe, Nemecko) (v zastúpení: C. Czychowski, Rechtsanwalt)

Žalovaný: Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory)

Návrhy žalobkyne

— zrušiť rozhodnutie R 1733/2007-1 prvého odvolacieho senátu Úradu pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) zo 17. septembra 2008, ako aj rozhodnutie prieskumového pracovníka zo 17. októbra 2007 a povoliť zápis ochrannej známky Spoločenstva 4829347 a

— zaviazat žalovaného na náhradu trov konania.

Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia

Prihlasovaná ochranná známka Spoločenstva: slovná ochranná známka „Hunter“ pre výrobky zaradené do tried 18 a 25 (prihláška č. 4 829 347).

Rozhodnutie prieskumového pracovníka: zamietnutie prihlášky.

Rozhodnutie odvolacieho senátu: zamietnutie odvolania.

Dôvody žaloby: porušenie článku 7 ods. 1 písm. b) a písm. c) nariadenia (ES) č. 40/94⁽¹⁾, lebo prihlasovanej ochrannej známke nemožno ani poprieť potrebnú rozlišovaciu spôsobilosť a ani nejde o výlučne opisný údaj.

⁽¹⁾ Nariadenie Rady (ES) č. 40/94 z 20. decembra 1993 o ochrannej známke Spoločenstva (Ú. v. ES L 11, s. 1; Mim. vyd. 17/001, s. 146).

Odvolaie podané 25. novembra 2008: Komisia Európskych spoločenstiev proti rozsudku Súdu pre verejnú službu z 11. septembra 2008 vo veci F-135/07, Smadja/Komisía

(Vec T-513/08 P)

(2009/C 44/88)

Jazyk konania: francúzština

Účastníci konania

Odvolaiteľka: Komisia Európskych spoločenstiev (v zastúpení: K. Herrmann a D. Martin, splnomocnení zástupcovia)

Ďalší účastník konania: Daniele Smadja (Nové Dillí, India)

Návrhy odvolateľky

- zrušiť rozsudok Súdu pre verejnú službu z 11. septembra 2008 vo veci F-135/07,
- zamietnuť žalobu, ktorú podala pani Smadja,
- rozhodnúť, že každý účastník konania znáša svoje vlastné trovy tohto konania a konania pred Súdom pre verejnú službu.

Odvolaie dôvody a hlavné tvrdenia

Komisía v tomto odvolaní žiada zrušenie rozsudku Súdu pre verejnú službu z 11. septembra 2008 vyhláseného vo veci Smadja/Komisía, F-135/07, ktorým tento súd zrušil rozhodnutie Komisie z 21. decembra 2006 o zaradení žalobkyne v prvom stupni do platovej triedy A*15, platového stupňa 1, po rozsudku Súdu prvého stupňa z 29. septembra 2005 vyhláseného vo veci T-218/02, Napoli Buzzanca/Komisía.

Na podporu svojho odvolania Komisia uvádza jediný odvolací dôvod založený na nesprávnom právnom posúdení pri výklade zásady proporcionality.

Komisía v rámci troch častí tohto odvolacieho dôvodu tvrdí:

- zásady proporcionality sa nemožno dovolávať, ak ustanovenia služobného poriadku, akými sú články 3 a 4 Služobného poriadku úradníkov Európskych spoločenstiev, zakazujú Komisii prijímať rozhodnutia o vymenovaní s retroaktívnym účinkom,
- zásada proporcionality nemôže viesť k popretiu právnej sily rozhodnutej veci, ktorú má rozsudok Súdu prvého stupňa,

- zásady proporcionality sa nemožno dovolávať, keď ustanovenie služobného poriadku, akým je článok 5 ods. 5 prílohy XIII v spojení s článkom 46 ods. 1 písm. a) Služobného poriadku úradníkov Európskych spoločenstiev, vylučuje v prejednávanej veci zaradenie do vyššieho platobného stupňa, ako je stupeň 1.

Žaloba podaná 19. novembra 2008 – Mauerhofer/Komisía

(Vec T-515/08)

(2009/C 44/89)

Jazyk konania: angličtina

Účastníci konania

Žalobca: Volker Mauerhofer (Viedeň, Rakúsko) (v zastúpení: J. Schartmüller, advokát)

Žalovaná: Komisia Európskych spoločenstiev

Návrhy žalobcu

- zrušiť napadnuté rozhodnutie v rozsahu, v ktorom sa týka žalobcu,
- subsidiárne alebo alternatívne k návrhu na zrušenie určiť, že nezákonným prijatím napadnutého rozhodnutia bola založená mimozmluvná zodpovednosť žalovanej,
- zaviazat' žalovanú, aby žalobcovi v dôsledku napadnutého rozhodnutia zaplatila sumu 5 500 eur ako mimozmluvnú škodu, ktorú utrpel, spolu s úrokmi z omeškania v ročnej sadzbe 4 % od 4. novembra 2008 do dátumu vyhlásenia rozsudku, ktorým sa ukončí toto konanie.

Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia

Žalobca navrhuje zrušenie rozhodnutia Komisie z 9. septembra 2008, ktorým Komisia prijala administratívne nariadenie znižujúce počet pracovných dní pridelených žalobcovi na vykonávanie jeho úloh v rámci expertnej zmluvy č. MC/5043/025/001/2008 podpísanej medzi žalobcom a Poradcom pre účasť na projekte „Value Chain Mapping Analysis“ založenom na rámcovej zmluve „EuropeAid/123314/C/SER/multi“ vykonávanej v Bosne a Hercegovine a podpísanej medzi Poradcom a Komisiou. Žalobca navyše žiada o náhradu škody, ktorú utrpel ako dôsledok napadnutého opatrenia.

Žalobca na podporu svojich návrhov uvádza tieto žalobné dôvody:

Po prvé žalobca tvrdí, že Komisia pri prijatí napadnutého rozhodnutia porušila procesnú požiadavku písomného návrhu, ktorý mal urobiť Poradca predtým, než Komisia prijme rozhodnutie, ako to vyžadujú Všeobecné podmienky a osobitné usmernenia vzťahujúce sa na rámcovú zmluvu projektu „Value Chain Mapping Analysis“.

Po druhé žalobca tvrdí, že prijatím napadnutého rozhodnutia bolo porušené jeho právo na vypočutie neustranným orgánom.

Po tretie žalobca tvrdí, že prijatím napadnutého rozhodnutia bolo porušené jeho právo na to, aby sa ním zaoberal orgán bez konfliktu záujmov.

Ďalej žalobca uvádza, že žalovaná pri prijatí napadnutého rozhodnutia nesprávne a nespravodlivo vypočítala a zanalyzovala počet pracovných dní odvodených od celkového počtu dní pridelených žalobcovi na vykonávanie jeho úloh.

Žalobca napokon uvádza, že Komisia pri prijatí sporného rozhodnutia zneužila svoju právomoc, keďže pri posúdení počtu pracovných dní pridelených žalobcovi nezohľadnila chyby, ktorých sa dopustil Poradca.

v rámci systému zdravotníckej starostlivosti jeho členského štátu,

- zaviazat Komisiu na náhradu primeraných trov konania, ktoré žalobcovi vznikli v súvislosti so začatím tohto konania.

Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia

V tejto veci žalobca podáva žalobu z dôvodu mimozmluvnej zodpovednosti, ktorá vyplýva zo škody, ktorá podľa neho vznikla v dôsledku toho, že Komisia údajne protiprávne odmietla splniť uznesenie pléna Európskeho parlamentu ⁽¹⁾ a neprinútila Dánsko, aby uplatnilo ustanovenia smernice Rady č. 96/29/EURATOM z 13. mája 1996, ktorá stanovuje základné bezpečnostné normy ochrany zdravia pracovníkov a obyvateľstva pred nebezpečenstvami vznikajúcimi v dôsledku ionizujúceho žiarenia ⁽²⁾, na prípad pracovníkov vrátane žalobcu, ktorí boli postihnutí jadrovou haváriou v Thule, Grónsko.

⁽¹⁾ Správa Európskeho parlamentu z 20. apríla 2007 o dôsledkoch havárie v Thule v roku 1968 na verejné zdravie (návrh 720/2002) [2006/2012(INI)].

⁽²⁾ Ú. v. ES L 159, s. 1; Mim. vyd. 05/002, s. 291.

Žaloba podaná 27. novembra 2008 – Eriksen/Komisia

(Vec T-516/08)

(2009/C 44/90)

Jazyk konania: angličtina

Účastníci konania

Žalobca: Heinz Helmuth Eriksen (Ebeltoft, Dánsko) (v zastúpení: I. Anderson, advokát)

Žalovaná: Komisia Európskych spoločenských

Návrhy žalobcu

- zaviazat Komisiu, aby žalobcovi zaplatila sumu 800 000 eur alebo takú sumu, ktorú bude Súd prvého stupňa považovať za náležitú a spravodlivú za minulé, súčasné a budúce bolesti, utrpenie a zníženie kvality života, ktoré vznikli z dôvodu vážneho poškodenia zdravia spôsobeného svojvoľným a protiprávnym zamietnutím Komisie zaviesť lekárske monitorovanie bývalých pracovníkov spoločnosti Thule, pokiaľ ide o choroby a ťažkosti spojené s radiáciou,
- zaviazat Komisiu, aby žalobcovi alebo zdravotníckym zariadeniam alebo poskytovateľom starostlivosti zaplatila budúce náklady na lekársku starostlivosť a lieky s cieľom zlepšiť alebo vyliečiť poškodené zdravie žalobcu, na ktoré sa odkazuje v predchádzajúcom dôvode, ktoré nie sú k dispozícii

Žaloba podaná 2. decembra 2008 – AIB-Vinçotte Luxembourg/Parlament

(Vec T-524/08)

(2009/C 44/91)

Jazyk konania: francúzština

Účastníci konania

Žalobkyňa: AIB-Vinçotte Luxembourg ASBL (Luxemburg, Luxembursko) (v zastúpení: R. Adam, advokát)

Žalovaný: Európsky parlament

Návrhy žalobkyne

- zrušiť rozhodnutie Európskeho parlamentu z 2. októbra 2008, ktorým sa zamietajú ponuky žalobkyne predložené v rámci výzvy na predloženie ponúk č. INLO – A – BATI LUX – 07268 & 271 – 00 na účely opravy a rozšírenia budovy Konrad Adenauer v Luxemburgu,
- vyhradiť žalobkyňi všetky ostatné nároky, prostriedky a opatrenia, najmä uloženie náhrady škody Parlamentu spolu s úrokmi vo vzťahu k spôsobenej škode,
- v každom prípade zaviazat Parlament na náhradu trov konania.

Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia

Žalobkyňa spochybňuje rozhodnutie Parlamentu, ktorým sa zamietajú ponuky žalobkyne predložené v rámci výzvy na preloženie ponúk pre položku B zákazky týkajúcej sa projektu rozšírenia a opravy budovy KAD v Luxemburgu – Poverenie schváleného kontrolného orgánu (Ú. v. EÚ 2008, S 193-254240).

Žalobkyňa na podporu svojej žaloby uvádza štyri žalobné dôvody založené na:

- zjavne nesprávnom posúdení zo strany Parlamentu, keďže i) združenie, ktorému bola zadaná zákazka, nemá potrebné povolenie na vykonávanie požadovaných úloh, ktoré sa vyžadujú v zadávacej dokumentácii, a ii) v ponuke tohto združenia sa uvádzala neprimerane nízka cena vzhľadom na kritériá zadávacej dokumentácie,
- porušení povinnosti odôvodnenia, keďže i) Parlament neuviedol konkrétne výhody vybratej ponuky v porovnaní s ponukou žalobkyne, čo žalobkyni neumožňuje identifikovať dôvody, pre ktorého nebola vybratá jej ponuka, a ii) žalobkyňa nebola informovaná o tom, či výberová komisia zasadala, a prípadne aké boli jej závery,
- porušení zásad náležitej starostlivosti, riadnej správy vecí verejných a transparentnosti, keďže Parlament nepodal v primeranej lehote požadované vysvetlenie,
- porušení zadávacieho postupu, keďže ani v napadnutom rozhodnutí, ani v následnej korešpondencii sa neuvádzajú právne prostriedky nápravy.

Žaloba podaná 1. decembra 2008 – Poste Italiane/Komisia

(Vec T-525/08)

(2009/C 44/92)

*Jazyk konania: taliančina***Účastníci konania**

Žalobkyňa: Poste Italiane SpA (Rím, Taliansko) (v zastúpení: A. Frantini, avvocato, A. Sandulli, avvocato, F. Filpo, avvocato)

Žalovaná: Komisia Európskych spoločností

Návrhy žalobkyne

- vyhovieť žalobe a zrušiť rozhodnutie Komisie zo 16. júla 2008 týkajúce sa pomoci K42/2006, ktorou Talianska republika rozhodla vykonať úročenie bežných účtov Poste Italiane u Štátnej pokladnice, zatiaľ neuvyverejnené v Úradnom vestníku Európskej únie,
- zaviazat' žalovanú na náhradu trov konania.

Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia

Uvedená žaloba smeruje proti rozhodnutiu Komisie zo 16. júla 2008 týkajúcej sa pomoci K42/2006, ktorou Talianska republika rozhodla vykonať úročenie bežných účtov Poste Italiane u Štátnej pokladnice. Týmto rozhodnutím sa vyhlásil režim štátnej pomoci týkajúci sa úročenia bežných účtov Poste Italiane u Štátnej pokladnice stanovený zákonom z 23. decembra 2005, č. 266, a dohodou medzi ministerstvom hospodárstva a financií a Poste Italiane z 23. februára 2006, ktorý mala Talianska republika zaviesť nezákonne v rozpore s článkom 88 ods. 3 Zmluvy, za nezlučiteľný so spoločným trhom a nariadil jej tejto pomoci.

Na podporu svojich tvrdení žalobkyňa uvádza:

- Porušenie článkov 253 a 87 ods. 1 Zmluvy ES, ku ktorému došlo nesprávnym posúdením skutkového stavu a zjavne nesprávnym posúdením, pokiaľ ide o aplikáciu kritéria obozretného dlžníka vychádzajúceho zo zavedenia úrokovej sadzby pre súkromné pôžičky.
- Porušenie článku 87 ods. 1 Zmluvy ES, ku ktorému došlo na základe zjavne nesprávneho posúdenia, pokiaľ išlo o posúdenie alternatívnych investícií. Žalobkyňa v tomto smere zdôrazňuje, že počas správneho konania talianske orgány zistili, že parameter vychádzajúci z dohody, ktorý sa viaže na správu hotovosti pochádzajúcej z poštového výnosu, znevýhodňuje Poste vo vzťahu k možnosti získať správu aktív a nezabezpečuje žiadnu „výhodu“ v zmysle článku 87 Zmluvy ES.

Žalobkyňa sa v tomto bode odvoláva na dosah štúdie RBS a na názory finančných sprostredkovateľov, ako aj na porovnanie správy typu trading system so správou hotovosti podmienok poistenia Poste Vita, so správou fondu Efiposte, francúzskej spoločnosti, kontrolovanej Poste, a s dlhovými nákladmi Štátnej pokladnice.

- Porušenie článkov 253 a 87 ods. 1 ES z dôvodu nedostatku odôvodnenia a zjavne nesprávneho posúdenia, článku 12 ES z dôvodu diskriminácie, ako aj zásad legitímneho očakávania a právnej istoty, pokiaľ ide o neexistenciu analýzy výhod a skreslenia hospodárskej súťaže v kontexte úlohy všeobecnej služby, ktorú má Poste.

— Porušenie všeobecných zásad legitímnej dôvery, právnej istoty a proporcionality z dôvodu nariadenia vrátenia údajnej pomoci od subjektov, ktoré z nej mali prospech.

Odvolaie podané 3. decembra 2008: Komisia Európskych spoločenstiev proti rozsudku Súdu pre verejnú službu z 25. septembra 2008 vo veci F-44/05, Strack/Komisia

(Vec T-526/08 P)

(2009/C 44/93)

Jazyk konania: nemčina

Účastníci konania

Odvolaiteľka: Komisia Európskych spoločenstiev (v zastúpení: H. Krämer a B. Eggers)

Ďalší účastník konania: Guido Strack (Kolín, Nemecko)

Návrhy odvolaiteľky

— zrušiť rozsudok Súdu pre verejnú službu z 25. septembra 2008 vo veci F-44/05, Strack/Komisia,

— zaviazat žalobcu na náhradu trov konania pred Súdom pre verejnú službu, ako aj trovy odvolacieho konania.

Odvolicie dôvody a hlavné tvrdenia

Mimoriadny opravný prostriedok smeruje proti rozsudku Súdu pre verejnú službu z 25. septembra 2008 vo veci F-44/05, Strack/Komisia. Rozsudkom bolo zrušené rozhodnutie Úradu pre úradné publikácie Európskych spoločenstiev, ktorým sa zamietlo uchádzanie sa žalobcu o miesto vedúceho referátu „Verejné obstarávanie a zmluvy“ a Komisia bola odsúdená na náhradu nehmotnej škody vo výške 2 000 eur.

Navrhovateľka sa opiera pri odôvodnení svojho odvolania o dva dôvody mimoriadneho opravného prostriedku.

1. Porušenie práva Spoločenstva odsúhlasením potreby právnej ochrany v súvislosti so žalobou o neplatnosť

Komisia najprv uvádza, že návrh na zrušenie zamietavého rozhodnutia bol aj napriek neexistujúcej potrebe právnej ochrany žalobcu vyhlásený za prípustný, keďže zároveň bola podaná žaloba na náhradu škody. Táto skutočnosť je právne chybná a môže viesť k neistote o nevyhnutných opatreniach podľa článku 233 ES. Pravidlo, na základe ktorého je neprípust-

nosť žaloby o neplatnosť automaticky spojená s neprípustnosťou priamej žaloby o náhradu škody, sa neuplatní v prípade, ak neexistuje nebezpečenstvo, že by sa žalobou na náhradu škody obišlo nevyhnutné predchádzajúce konanie alebo iné predpoklady prípustnosti, a žaloba na náhradu škody je prípustná, aj keď by žaloba o zrušenie kvôli chýbajúcej potrebe právnej ochrany bola neprípustná.

2. Nedostatok odôvodnenia pri výklade pojmového znaku skutkovej podstaty nehmotnej ujmy

Po druhé sa Súd pre verejnú službu v bode 219 napadnutého rozsudku dopustil omylu, keď určil, že žalobca skutočne utrpel nehmotnú ujmu, keďže sa mu odňalo právo preskúmať jeho žiadosť o pracovné miesto, ktoré by sa bolo vykonalo za okolností, ktoré sú v súlade s právom. Z tohto záveru nutne vyplýva, že protiprávnosť rozhodnutia, ktorým sa zamietla žiadosť o pracovné miesto predstavuje samo o sebe nehmotnú ujmu. Takýto výklad opomenul, že mimozmluvná zodpovednosť Spoločenstva predpokladá kumulatívnu existenciu troch podmienok, a to po prvé protiprávnosť vytýkaného konania, ktoré sa namieta voči orgánu, po druhé skutočnú existenciu údajnej ujmy a po tretie príčinnú súvislosť medzi prvou a druhou podmienkou.

Žaloba podaná 5. decembra 2008 – Norilsk Nickel Harjavalta Oy a Umicore NV/Komisia

(Vec T-532/08)

(2009/C 44/94)

Jazyk konania: angličtina

Účastníci konania

Žalobcovia: Norilsk Nickel Harjavalta Oy (Harjavalta, Fínsko) a Umicore SA/NV (Brusel, Belgicko) (v zastúpení: K. Nordlander, advokát)

Žalovaná: Komisia Európskych spoločenstiev

Návrhy žalobcov

- vyhlásiť túto žalobu za prípustnú,
- zrušiť napadnuté akty,
- zaviazat Komisiu na náhradu trov konania žalobcov.

Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia

Žalobcovia touto žalobou navrhujú zrušenie osobitnej položky pre skupinu štyroch zlúčenín príbuzných uhličitanu nikelnatému – hydrátu uhličitanu niklu, čistého uhličitanu nikelnatého a dvoch ďalších zlúčenín (ďalej len „uhličitanu nikelnaté“) – v smernici Komisie 2008/58/ES⁽¹⁾ (ďalej len „smernica o 30. prispôbení“), ktorá prispôbuje technickému pokroku smernicu Rady 67/548/EHS⁽²⁾ (ďalej len „smernica o nebezpečných látkach“).

Žalobcovia hlavne tvrdia, že zmenená klasifikácia uhličitanov nikelnatých nebola založená na uplatniteľných právnych kritériách. Podľa žalobcov je zmenená klasifikácia uhličitanov nikelnatých v rozpore s požiadavkami smernice o nebezpečných látkach, keďže nebola podložená údajmi a nebola prispôbením technickému pokroku. Žalobcovia tvrdia, že Komisia namiesto toho zmenila klasifikáciu uhličitanov nikelnatých na základe vyhodnotenia rizika uhličitanov nikelnatých vykonaného na iný účel podľa nariadenia (ES) č. 793/93⁽³⁾ (ďalej len „nariadenie o vyhodnocovaní rizík“). Žalobcovia ďalej tvrdia, že Komisia sa oprela najmä o Žiadosť o výnimku, v ktorej štyri jednotlivé spoločnosti vrátane žalobcov žiadali o povolenie nevykonať určité testy vyžadované nariadením o vyhodnocovaní rizík. Uvedené vyhlásenie podľa žalobcov neobsahovalo žiadne údaje na podporu akejkoľvek zmeny v klasifikácii uhličitanov nikelnatých, ktoré sú zahrnuté do smernice o 30. prispôbení.

Žalobcovia preto navrhujú zrušenie dvoch samostatných aktov Európskej Komisie:

— zmenenú klasifikáciu uhličitanov nikelnatých v položke 028-010-00-0 v prílohe 1F smernice o 30. prispôbení,

— rozhodnutie Komisie použiť Žiadosť o výnimku podanú žalobcami podľa nariadenia o vyhodnocovaní rizík ako podklad pre napadnutú položku.

Žalobcovia na podporu svojich návrhov uvádzajú, že napadnuté akty nespĺňajú požiadavky smernice o nebezpečných látkach z týchto dôvodov:

- napadnuté akty nespĺňajú detailné kritériá a požiadavky vedeckých údajov na zaradenie do každej rizikovej triedy podľa prílohy VI smernice o nebezpečných látkach;
- Komisia pri prijatí napadnutých aktov nevzala do úvahy osobitné vlastnosti uhličitanov nikelnatých v kontexte bežného používania a bežného zaobchádzania vyžadovanom smernicou o nebezpečných látkach;
- napadnuté akty nie sú prispôbením smernice o nebezpečných látkach technickému pokroku a teda nemajú zákonný podklad v práve ES;
- Komisia tým, že prijala sporné rozhodnutie a ako základ napadnutej položky použila hodnotenie rizika uhličitanov nikelnatých podľa nariadenia o hodnotení rizika namiesto uplatnenia klasifikačných kritérií podľa článku 4 a prílohy VI, prekročila svoje právomoci podľa smernice o nebezpečných látkach.

Navyše žalobcovia tvrdia, že zmenená klasifikácia uhličitanov nikelnatých v smernici o 30. prispôbení musí byť zrušená, pretože Komisia neuviedla dôvody, na ktorých sa zakladá, ako to vyžaduje článok 253 ES.

⁽¹⁾ Smernica Komisie 2008/58/ES z 21. augusta 2008, ktorou sa po tridsiaty raz prispôbuje technickému pokroku smernica Rady 67/548/EHS o aproximácii zákonov, iných právnych predpisov a správnych opatrení týkajúcich sa klasifikácie, balenia a označovania nebezpečných látok (Ú. v. EÚ L 246, s. 1).

⁽²⁾ Smernica Rady 67/548/EHS z 27. júna 1967 o aproximácii zákonov, iných právnych predpisov a správnych opatrení týkajúcich sa klasifikácie, balenia a označovania nebezpečných látok (Ú. v. ES 196, s. 1; Mim. vyd. 13/01, s. 27).

⁽³⁾ Nariadenie Rady (EHS) č. 793/93 z 23. marca 1993 o vyhodnocovaní a kontrole rizík existujúcich látok (Ú. v. ES L 84, s. 1; Mim. vyd. 15/02, s. 212).

Žaloba podaná 3. decembra 2008 – Telekomunikacja Polska/Komisia

(Vec T-533/08)

(2009/C 44/95)

Jazyk konania: poľština

Účastníci konania

Žalobkyňa: Telekomunikacja Polska SA (Varšava, Poľsko) (v zastúpení: H. Romańczuk, M. Modzelewska de Raad a S. Hautbourg, advokáti)

Žalovaná: Komisia Európskych spoločenstiev

Návrhy žalobkyne

— zrušiť rozhodnutie Komisie K(2008) 4997 zo 4. septembra 2008, ktorým bolo podniku Telekomunikacja Polska S.A., ako aj všetkým podnikom priamo alebo nepriamo prostredníctvom neho kontrolovaným, nariadené podriaďiť sa inšpekcii podľa článku 20 ods. 4 nariadenia Rady (ES) č. 1/2003⁽¹⁾,

— zaviazat Komisiu na náhradu trov konania.

Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia

Žalobkyňa navrhuje zrušiť rozhodnutie Komisie K(2008) 4997 zo 4. septembra 2008, ktorým bolo podniku Telekomunikacja Polska S.A., ako aj všetkým podnikom nepriamo alebo priamo, celkovo alebo čiastočne prostredníctvom neho kontrolovaným, nariadené podriaďiť sa inšpekcii podľa článku 20 ods. 4 nariadenia Rady (ES) č. 1/2003 v rámci vykonávania vyšetrovania údajného používania postupov odporujúcich článku 82 ES v odvetví elektronickej komunikácie.

Žalobkyňa na podporu svojej žaloby uvádza nasledovné dôvody:

Po prvé žalobkyňa uvádza, že napadnuté rozhodnutie bolo vydané v rozpore s povinnosťou riadneho odôvodnenia uvádzanou v článku 253 ES, ako aj článku 20 ods. 4 nariadenia Rady č. 1/2003. V tej súvislosti žalobkyňa vytýka Komisii, že dostatočným spôsobom nepreukázala, že disponuje informáciami a dôkazmi na základe ktorých je možné racionálne sa domnievať, že žalobkyňa sa dopustila konania, ktoré je jej vytýkané. Navyše, podľa názoru žalobkyne, rozhodnutie Komisie dostatočne presne neuvádza skutočnosti, ktoré Komisia zamýšľa vyšetrovať v priebehu inšpekcie. Žalobkyňa tiež uvádza, že Komisia porušila povinnosť uviesť v napadnutom rozhodnutí presnú povahu porušovania vytýkaného žalobkyňu.

Po druhé žalobkyňa uvádza, že napadnuté rozhodnutie porušuje zásadu proporcionálnosti, keďže Komisia si podľa názoru žalobkyne nevybrala spôsob vykonávania vyšetrovania, ktorý by žalobkyňu najmenej obmedzoval.

Po tretie žalobkyňa uvádza, že Komisia nezaručila žalobkyňu právo na obhajobu najmä v spojitosti s porušeniami uvádzanými žalobkyňou v súvislosti s napadnutým rozhodnutím v prvom žalobnom dôvode. V nadväznosti na vyššie uvedené žalobkyňa uvádza, že nemala možnosť jednoznačne zistiť, aké postupy boli predmetom inšpekcie Komisie a v dôsledku toho, či a v akom rozsahu je inšpekcia dôvodná, a ani oboznámiť sa s povinnosťou spolupráce s Komisiou v priebehu inšpekcie, ktorá ju zaväzuje.

(⁴) Nariadenie Rady (ES) č. 1/2003 zo 16. decembra 2002 o vykonávaní pravidiel hospodárskej súťaže stanovených v článkoch 81 a 82 Zmluvy (Ú. v. ES L 1, s. 1; Mim. vyd. 08/002, s. 205).

Žaloba podaná 1. decembra 2008 – Granuband/ÚHVT – Granuflex (GRANUflex)

(Vec T-534/08)

(2009/C 44/96)

Jazyk žaloby: holandsčina

Účastníci konania

Žalobkyňa: Granuband BV (Amsterdam, Holandsko) (v zastúpení: M. Ellens, advokát)

Žalovaný: Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) (ÚHVT)

Ďalší účastník konania pred odvolacím senátom: Granuflex Ipari és Kereskedelmi Kft. (Budapešť, Maďarsko)

Návrhy žalobkyne

- zrušiť rozhodnutie Úradu pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) z 15. septembra 2008, zaslané 24. septembra 2008, alebo ho zmeniť z dôvodu porušenia ustanovení článku 52 ods. 1 v spojení s článkom 8 ods. 4 nariadenia (ES) č. 40/94 a
- zaviazať žalovaného na náhradu trov konania.

Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia

Zapísaná ochranná známka Spoločenstva, ktorá je predmetom návrhu na vyhlásenie neplatnosti: obrazová ochranná známka GRANUFLEX pre výrobky triedy 17, 19 a 27 – ochranná známka Spoločenstva č. 943118.

Majiteľ ochrannej známky Spoločenstva: Granuband B.V.

Účastník, ktorý sa domáha vyhlásenia neplatnosti: Granuflex Ipari és Kereskedelmi Kft.

Práva z ochrannej známky účastníka, ktorý sa domáha vyhlásenia neplatnosti: obchodné označenie GRANUFLEX pre výrobky triedy 17, 19, 27 a 37.

Rozhodnutie výmazového oddelenia: výmaz ochrannej známky Spoločenstva.

Rozhodnutie odvolacieho senátu: zamietnutie odvolania žalobcu.

Dôvody žaloby: porušenie článku 52 ods. 1 písm. c) a článku 8 ods. 4 nariadenia (ES) č. 40/94.

Žaloba podaná 5. decembra 2008 – Etimine a Etiproducts/ Komisia

(Vec T-539/08)

(2009/C 44/97)

Jazyk konania: angličtina

Účastníci konania

Žalobcovia: Etimine SA (Bettembourg, Luxembursko) a Ab Etiproducts Oy (Espoo, Fínsko) (v zastúpení: C. Mereu a K. Van Maldegem, advokáti)

Žalovaná: Komisia Európskych spoločenstiev

Návrhy žalobcov

- vyhlásiť žalobu za prípustnú a dôvodnú,
- čiastočne zrušiť napadnutý akt zrušením údajov v prílohe 1G napadnutého aktu v súvislosti s týmito látkami:
 - kyselina trihydrogenboritá; kyselina boritá, prírodná neupravená,
 - dibortrioxid; oxid boritý,

- tetraboritan sodný, bezvodý; kyselina boritá, sodná soľ; hydrát tetraboritanu disodného; kyselina trihydrogenboritá, sodná soľ,
- tetraboritan sodný dekahydrát; bórax dekahydrát,
- tetraboritan sodný pentahydrát; bórax pentahydrát,
- subsidiárne čiastočne zrušiť napadnutý akt zrušením údajov v prílohe 1G napadnutého aktu v súvislosti s týmito látkami:
 - dibortrioxid; oxid boritý,
 - tetraboritan sodný, bezvodý; kyselina boritá, sodná soľ; hydrát tetraboritanu disodného; kyselina trihydrogenboritá, sodná soľ,
 - tetraboritan sodný dekahydrát; bórax dekahydrát,
 - tetraboritan sodný pentahydrát; bórax pentahydrát,
- zaviazat žalovanú na náhradu trov konania.

Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia

Žalobca touto žalobou podľa článku 230 ES navrhuje čiastočné zrušenie smernice Komisie 2008/58/ES z 21. augusta 2008, ktorou sa po tridsiaty raz prispôsobuje technickému pokroku smernica Rady 67/548/EHS o aproximácii zákonov, iných právnych predpisov a správnych opatrení týkajúcich sa klasifikácie, balenia a označovania nebezpečných látok (Text s významom pre EHP) ⁽¹⁾ v časti, v ktorej označuje určité boráty za toxické pre reprodukciu tak z hľadiska plodnosti, ako aj z hľadiska vývoja.

Žalobca na podporu žaloby uvádza tri žalobné dôvody.

Po prvé žalobca tvrdí, že Komisia porušila podstatné formálne náležitosti, keďže napadnutý akt je v rozpore s uplatniteľným legislatívnym postupom a teda porušuje články 5 a 7 ES, článok 29 smernice Rady 67/548/CHS ⁽²⁾ a článok 5 rozhodnutia Komisie 1999/468/ES ⁽³⁾.

Po druhé žalobca tvrdí, že Komisia sa dopustila nesprávneho posúdenia pri uplatnení kritérií klasifikácie látok na báze bóru a porušila tak smernicu Rady 67/548/EHS. Uvádza, že Komisia neuplatnila alebo neuplatnila správne zásadu založenú na „bežnom používaní alebo bežnom zaobchádzaní“, ktorá je upravená v Prílohe VI smernice 67/548/EHS, nezákonne uplatnila kritériá posúdenia rizík, hoci podľa jeho názoru nie sú v kontexte klasifikácie látok podľa smernice 67/548/EHS relevantné, a neuplatnila alebo neuplatnila správne kritérium „primeranosti“, čím porušila odsek 4.2.3.3 prílohy VI smernice 67/548/EHS. Navyše žalobca uvádza, že Komisia nepripísala dostatočnú váhu epidemiologickým a humánnym údajom, ktoré poskytol, a v dôsledku toho napadnutý akt obsahuje zjavne nesprávne posúdenie. Žalobca tvrdí, že Komisia nezákonne rozšírila údaje týkajúce sa jednej z látok obsahujúcich bór na účely klasifikácie iných látok obsahujúcich bór a preto treba napadnutý akt čiastočne zrušiť aspoň v časti, v ktorej sa týka iných látok obsahujúcich bór. Žalobca tvrdí, že Komisia nepo-

skytla dostatočné odôvodnenie v zmysle článku 253 ES, keďže žiadnym spôsobom nevysvetlila rozšírenie údajov.

Po tretie žalobca tvrdí, že Komisia porušila základné zásady práva Spoločenstva, akou je zásada proporcionality stanovená v článku 5 ES, keďže podľa žalobcovho názoru napadnuté opatrenie zachádza nad rámec toho, čo je potrebné na dosiahnutie cieľov, ktoré toto opatrenie sleduje.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 246, s. 1.

⁽²⁾ Smernica Rady 67/548/EHS o aproximácii zákonov, iných právnych predpisov a správnych opatrení týkajúcich sa klasifikácie, balenia a označovania nebezpečných látok (Ú. v. ES 196, s. 1; Mim. vyd. 13/01, s. 27).

⁽³⁾ Rozhodnutie Rady z 28. júna 1999, ktorým sa ustanovujú postupy pre výkon vykonávacích právomocí prenesených na Komisiu, Ú. v. ES L 184, s. 23; Mim. vyd. 01/03, s. 124.

Žaloba podaná 12. decembra 2008 – Esso a i./Komisia

(Vec T-540/08)

(2009/C 44/98)

Jazyk konania: angličtina

Účastníci konania

Žalobcovia: Esso Société Anonyme Française (Courbevoie, Francúzsko), Esso Deutschland GmbH (Hamburg, Nemecko), Exxon-Mobil Petroleum and Chemical BVBA (Antverpy, Belgicko), Exxon Mobil Corp. (Irving, Spojené štáty americké) (v zastúpení: R. Snelders, R. Subiotto, L.-P. Rudolf, M. Piergiovanni, advokáti)

Žalovaná: Komisia Európskych spoločenstiev

Návrhy žalobcov

- čiastočne zrušiť rozhodnutie Komisie z 1. októbra 2008 týkajúce sa konania o uplatnení článku 81 ES (vec COMP/39.181 – Sviečkové vosky),
- znížiť pokutu, ktorá bola týmto rozhodnutím uložená žalobcom a
- zaviazat Komisiu na náhradu trov konania.

Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia

Žalobcovia navrhujú čiastočné zrušenie rozhodnutia Komisie K(2008) 5476 v konečnom znení z 1. októbra 2008 vo veci COMP/39.181 – Sviečkové vosky (ďalej len „napadnuté rozhodnutie“) a zníženie pokuty, ktorá bola uložená žalobcom.

Žalobcovia uvádzajú na podporu svojej žaloby tieto dva hlavné žalobné dôvody:

Prvým žalobným dôvodom žalobcovia tvrdia, že rozhodnutie obsahuje nesprávne právne posúdenie, keďže výpočet pokuty uložennej spoločnosti Esso Sociétés Anonyme Française sa zakladá na metóde, ktorá nezohľadňuje nepopieranú skutočnosť, že pred fúziou spoločností Exxon a Mobil sa činnosti spoločnosti Exxon v oblasti parafínových voskov nezúčastňovali na porušení. Žalobcovia tvrdia, že podľa napadnutého rozhodnutia je Esso pokutovaný tak, ako keby sa Exxon zúčastňoval na porušení počas siedmich rokov pred fúziou, hoci napadnuté rozhodnutie uznáva, že tomu tak nebolo. V dôsledku toho napadnuté rozhodnutie prikladá účasti spoločnosti Esso na porušení prílišnú váhu a porušuje zásady rovnosti a proporcionality, ako aj článok 23 ods. 3 nariadenia (ES) č. 1/2003 ⁽¹⁾ a Usmernenia k metóde stanovenia pokút ⁽²⁾.

Druhým žalobným dôvodom žalobcovia tvrdia, že napadnuté rozhodnutie obsahuje nesprávne právne posúdenie, keďže určuje, že účasť žalobcov na súčasť porušenia týkajúcej sa parafínových voskov sa skončila až v novembri 2003. Žalobcovia najmä tvrdia, že Komisia v napadnutom rozhodnutí neunesla svoje dôkazné bremeno pri preukázaní obdobia účasti žalobcov na súčasť porušenia týkajúcej sa parafínových voskov. Žalobcovia navyše tvrdia, že napadnuté rozhodnutie nevyvádza potrebné dôsledky z nepopieranej skutočnosti, že žalobcovia sa nezúčastnili na žiadnom z „technických stretnutí“, ktoré sa konali po 27./28. februári 2003, a ani neboli informovaní o ich výsledkoch.

⁽¹⁾ Nariadenie Rady (ES) č. 1/2003 zo 16. decembra 2002 o vykonávaní pravidiel hospodárskej súťaže stanovených v článkoch 81 a 82 Zmluvy (Ú. v. ES L 1, s. 1; Mim. vyd. 08/02, s. 205).

⁽²⁾ Usmernenia k metóde stanovenia pokút uložených podľa článku 23 ods. 2 písm. a) nariadenia č. 1/200 (Ú. v. EÚ C 210, s. 2).

Žaloba podaná 15. decembra 2008 – Sasol a i./Komisia Európskych spoločenstiev

(Vec T-541/08)

(2009/C 44/99)

Jazyk konania: angličtina

Účastníci konania

Žalobcovia: Sasol Ltd (Johannesburg, Južná Afrika), Sasol Holding in Germany GmbH (Hamburg, Nemecko), Sasol Wax International AG (Hamburg, Nemecko), Sasol Wax GmbH (Hamburg, Nemecko) (v zastúpení: W. Bosch, U. Denzel, C. von Köckritz, advokáti)

Žalovaná: Komisia Európskych spoločenstiev

Návrhy žalobcov

- zrušiť alebo podstatne znížiť pokutu uloženú spoločnostiam Sasol Limited, Sasol Holding in Germany GmbH, Sasol Wax International AG a Sasol Wax GmbH podľa článku 2 rozhodnutia a
- zaviazat Komisiu na náhradu právnych a iných trov a výdavkov žalobcov súvisiacich s touto vecou.

Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia

Žaloba smeruje na základe článku 230 ES k čiastočnému zrušeniu rozhodnutia Komisie z 1. októbra 2008 K(2008) 5476 v konečnom znení o konaní o uplatnení článku 81 Zmluvy ES a článku 53 Dohody o EHP vo veci COMP/39.181 – Sviečkové vosky, týkajúceho sa žalobcov.

Komisia v tomto rozhodnutí určila, že určitý počet výrobcov parafínových voskov a parafínových gáčov vytvoril v rokoch 1992 až 2005 kartel, v rámci ktorého mali pravidelné stretnutia na prediskutovanie cien, rozdelenie trhov a/alebo zákazníkov a na výmenu citlivých obchodných informácií vo vzťahu k parafínovým voskom a parafínovým gáčom predávaným konečným zákazníkom v Nemecku.

Žalobcovia zakladajú svoju žalobu na týchto žalobných dôvodoch a hlavných tvrdeniach:

Podľa žalobcov Komisia nekonala správne, keď určila, že Sasol Limited (materská spoločnosť skupiny Sasol), Sasol Holding in Germany GmbH a Sasol Wax International AG sú zodpovední za „obdobie spoločného podniku“ (od 1. mája 1995 do 30. júna 2002). Žalobcovia tvrdia, že predpoklad Komisie, že Sasol Limited (prostredníctvom svojej dcérskej spoločnosti Sasol Holding in Germany) mal rozhodujúci vplyv na Schümann Sasol International AG, predstavuje zjavné nesprávne posúdenie dôkazných prostriedkov, ktoré boli predložené Komisii.

Žalobcovia ďalej tvrdia, že Komisia tiež nekonala správne, keď určila, že Sasol Limited, Sasol Holding in Germany a Sasol Wax International AG sú zodpovední za „obdobie Sasol“ od 1. júla 2002 do 28. apríla 2005. Navyše tvrdia, že Komisia uplatnila nesprávnu právnu normu a nevezala na vedomie dôkazné prostriedky, ktoré predložil Sasol ⁽¹⁾ a ktoré údajne preukazujú, že Sasol Wax konal na trhu samostatne, čo vyvracia akýkoľvek predpoklad o zodpovednosti materskej spoločnosti.

Okrem toho žalobcovia tvrdia, že Komisia nekonala správne, keď neurčila, že spoločnosť VARA je spoločne a vážne zodpovedná za obdobie „Schümann“ (od 3. septembra 1992 do 30. apríla 1995). Komisia namiesto toho, aby určila zodpovednosť spoločnosti VARA ⁽²⁾, ktorá vykonávala kontrolu nad subjektom, ktorý sa zúčastnil na porušeníach, pripísala všetku zodpovednosť výlučne Sasol-u a ohrozila tak možné opravné prostriedky Sasol-u voči spoločnosti VARA.

Žalobcovia tvrdia, Komisia sa navyše dopustila zjavných omylov pri určení základnej výšky pokuty, ktorá mala byť uložená Sasol-u, tým, že nesprávne navýšila obrat, ktorý sa mal vziať do úvahy, a zahrnula doň obrat týkajúci sa výrobkov, s ktorými porušenie nesúviselo priamo či nepriamo v zmysle článku 23 ods. 2 bodu 1 nariadenia (ES) č. 1/2003⁽¹⁾. Komisia sa tiež dopustila nesprávneho právneho posúdenia zvolením nesprávnej metódy výpočtu základnej sumy, ktorá sa mala uplatiť v prípade, že rozhodnutie ukladajúce pokutu je určené rôznym adresátom za rôzne obdobia porušenia.

Žalobcovia ďalej tvrdia, že Komisia sa dopustila omylu, keď predpokladala, že Sasol zohrával vedúcu úlohu v oblasti parafínových voskov, a nesprávne zvýšila pokutu, ktorá mala byť uložená Sasol-u, o nadmernú a neprimeranú výšku 50 %.

Žalobcovia okrem toho tvrdia, že Komisia nesprávne neuplatnila 10 %-ný strop upravený v článku 23 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1/2003 a porušila zásadu osobnej právnej zodpovednosti tým, že neobmedzila výšku pokuty, ktorá mala byť uložená za toto obdobie, na 10 % obratu pripísateľného pánovi Schümannovi, ktorý podľa žalobcov skutočne kontroloval spoločnosť, ktorá bola priamo zapojená do porušenia.

Žalobcovia napokon tvrdia, že Komisia sa dopustila omylu tým, že nepriznala Sasol-u úplnú imunitu vo vzťahu k určitým častiam pokuty, v súvislosti s ktorými sa Komisia v prvom rade oprela o dôkaz, ktorý Sasol dobrovoľne predložil v rámci svojej spolupráce s Komisiou.

⁽¹⁾ Ak nie je spresnené inak, odkazuje na spoločnosti skupiny Sasol, ktoré sa údajne zúčastnili na karteli.

⁽²⁾ Partner spoločného podniku Schümann Sasol International AG so Sasol Ltd, ktorý nepriamo nadobudol dve tretiny Hans-Otto Schümann GmbH & Co KG.

⁽³⁾ Nariadenie Rady (ES) č. 1/2003 zo 16. decembra 2002 o vykonávaní pravidiel hospodárskej súťaže stanovených v článkoch 81 a 82 Zmluvy (Ú. v. ES L 1, s. 1; Mim. vyd. 08/02, s. 205).

Žaloba podaná 3. decembra 2008 – Evropaïki Dynamiki/ECHA

(Vec T-542/08)

(2009/C 44/100)

Jazyk konania: angličtina

Účastníci konania

Žalobca: Evropaïki Dynamiki – Proigmena Systemata Tilepikionion Pliroforikis kai Tilematikis AE (Atény, Grécko)

(v zastúpení: N. Korogiannakis, P. Katsimani, a M. Dermizakis, advokáti)

Žalovaná: Európska agentúra pre chemické látky

Návrhy žalobcu

- zrušiť rozhodnutie Európskej agentúry pre chemické látky o zamietnutí ponuky žalobcu podanej v reakcii na vyhlásenie verejného obstarávania ECHA/2008/24 na „Vývoj nástroja na posúdenie chemickej bezpečnosti“ (Ú. v. EÚ 2008/S 115-152918) oznámené žalobcovi listom bez uvedenia dátumu, ktorý bol žalobcovi doručený 25. septembra 2008 a všetky nadväzujúce rozhodnutia ECHA vrátane rozhodnutia o uzavretí zmluvy s úspešným uchádzačom,
- zaviazať ECHA na zaplatenie náhrady škody, ktorú žalobca utrpel z dôvodu predmetného výberového konania vo výške 1 500 000 eur,
- zaviazať ECHA na náhradu trov konania vzniknutých žalobcovi v spojitosti s touto žalobou aj v prípade zamietnutia tejto žaloby.

Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia

Prostredníctvom tejto žaloby žalobca žiada o zrušenie rozhodnutia Európskej agentúry pre chemické látky („ECHA“), ktoré mu bolo oznámené listom 25. septembra 2008, informujúcim žalobcu o tom, že jeho ponuka predložená v rámci zmluvy ECHA/2008/24 na „Vývoj nástroja na posúdenie chemickej bezpečnosti“ (Ú. v. EÚ 2008/S 115-152918) nebola vybraná a zmluva bola uzavretá s TRASYSA.

Žalobca uvádza, že hodnotiaci komisia sa dopustila mnohých chýb v posúdení týkajúcich sa hodnotiacich kritérií, čím údajne boli zo strany obstarávateľa porušené základné pravidlá a hlavné zásady verejného obstarávania. Navyše sa uvádza, že ECHA zneužila svoje právomoci pri hodnotení verejného obstarávania, porušila nariadenie o rozpočtových pravidlách a/alebo zásady transparentnosti a rovnakého zaobchádzania a že použila nejasné pojmy alebo nedostatočné odôvodnenie na formulovanie svojho rozhodnutia. Na záver žalobca namieta, že žalovaná porušila základnú procesnú podmienku vyplývajúcu z článku 158a nariadenia Komisie (ES, Euratom) č. 478/2007⁽¹⁾ stanovujúceho obdobie moratória pred podpísaním zmluvy s úspešným uchádzačom. Žalobca uvádza, že žalovaná úmyselne zdržiavala komunikáciu so žalobcom, aby mohla ukončiť podpísanie zmluvy s uchádzačom, ktorý zvíťazil predtým, než získala akékoľvek vyjadrenie od žalobcu, čím poprela zmysel a účel obdobia moratória.

Navyše sa žalobca domáha peňažnej náhrady škody dosahujúcej 1 500 000 eur, zodpovedajúcej odhadovanému hrubému zisku z vyššie uvedeného verejného obstarávania, pokiaľ by získal zmluvu. Žalobca uvádza, že jeho nárok na náhradu škody sa zakladá na odôvodnených tvrdeniach o dostatočne závažných porušeníach základných právnych predpisov na ochranu

jednotlivca a na tom, že predmetné inštitúcie zjavne a závažne prekročili hranice výkonu svojich právomocí.

(¹) Nariadenie Komisie (ES, Euratom) č. 478/2007 z 23. apríla 2007, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES, Euratom) č. 2342/2002, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá na vykonávanie nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Európskych spoločenstiev (Ú. v. EÚ L 111, s. 13).

Žaloba podaná 2. decembra 2008 – Villa Almè/ÚHVT – Bodegas Marqués de Murrieta (i GAI)

(Vec T-546/08)

(2009/C 44/101)

Jazyk žaloby: taliančina

Účastníci konania

Žalobca: Villa Almè Azienda vitivinicola di Vizzotto Giuseppe (Mansuè, Taliansko) (v zastúpení: G. Massa, avvocato, P. Massa, avvocato)

Žalovaný: Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory)

Ďalší účastník konania pred odvolacím senátom: Bodegas Marqués de Murrieta, SA (Logroño, Španielsko)

Návrhy žalobcu

— zrušiť rozhodnutie prvého odvolacieho senátu (R 1695/2007-1) z 24. septembra 2008 a zaviazat' žalovaného na náhradu trov konania.

Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia

Prihlasovateľ ochrannej známky Spoločenstva: žalobca.

Prihlasovaná ochranná známka Spoločenstva: obrazová ochranná známka „i GAY“ (prihláška č. 4.458.295) pre tovary v triede 33.

Majiteľ ochrannej známky alebo označenia, ktoré je základom námietky: Bodegas Marqués de Murrieta SA.

Ochranná známka alebo označenie, ktoré je základom námietky: španielska slovná ochranná známka (č. 2.315.558) „YGAI“, obrazová ochranná známka (č. 1.707.729) a slovná ochranná známka (č. 1.699.412) „MARQUES DE MURRIETA YGAY“ pre tovary v triede 33.

Rozhodnutie námietkového oddelenia: vyhovenie námietky.

Rozhodnutie odvolacieho senátu: zamietnutie odvolania.

Dôvody žaloby: nesprávne uplatnenie článku 8 ods. 1 písm. b) nariadenia (ES) č. 40/94 o ochrannej známke Spoločenstva.

Žaloba podaná 16. decembra 2008 – Total/Komisija

(Vec T-548/08)

(2009/C 44/102)

Jazyk konania: francúzština

Účastníci konania

Žalobkyňa: Total SA (Courbevoie, Francúzsko) (v zastúpení: E. Morgan de Rivery a A. Noël-Baron, advokáti)

Žalovaná: Komisia Európskych spoločenstiev

Návrhy žalobkyne

- zrušiť, na základe článku 230 ES, rozhodnutie Komisie Európskych spoločenstiev K(2008) 5476 v konečnom znení z 1. októbra 2008 v rozsahu, v akom sa týka TOTAL SA,
- subsidiárne zrušiť, na základe článku 230 ES, pokutu vo výške 128 163 000 eur uloženú spoločne a nerozdielne spoločnostiam TOTAL FRANCE a TOTAL SA článkom 2 rozhodnutia Komisie Európskych spoločenstiev K(2008) 5476 v konečnom znení z 1. októbra 2008,
- subsidiárnejšie znížiť, na základe článku 229 ES, pokutu vo výške 128 163 000 eur uloženú spoločne a nerozdielne spoločnostiam TOTAL FRANCE a TOTAL SA článkom 2 rozhodnutia Komisie Európskych spoločenstiev K(2008) 5476 v konečnom znení z 1. októbra 2008,
- v každom prípade zaviazat' Komisiu Európskych spoločenstiev na náhradu všetkých trov konania.

Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia

Svojou žalobou žalobkyňa požaduje čiastočné zrušenie rozhodnutia Komisie K(2008) 5476 v konečnom znení z 1. októbra 2008 vo veci COMP/39.181 – Vosky na výrobu sviečok, ktorým Komisia určila, že niektoré podniky, vrátane žalobkyne, porušili článok 81 ods. 1 ES a článok 53 ods. 1 Dohody o Európskom hospodárskom priestore určovaním cien a rozdelením trhov s parafínovým voskom v Európskom hospodárskom priestore (EHP) a gáčom v Nemecku.

Na podporu svojej žaloby žalobkyňa uvádza deväť žalobných dôvodov založených na:

- porušení práv na obranu a prezumpcie nevinyl žalobkyne v rozsahu, v akom je napadnuté rozhodnutie v rozpore s pôsobnosťou *ratione personae* týchto práv a z dôvodu procesných nezrovnalostí, ktoré nastali počas fázy vyšetrovania a opakujúcej sa a nič nové neprinášajúcej argumentácie v samotnom rozhodnutí,
- rozpore v odôvodnení, pokiaľ ide 1. o nevyhnutnosť overiť, či materská spoločnosť skutočne vykonávala rozhodujúci vplyv na svoju dcérsku spoločnosť a 2. o materiálnu stránku kontroly, ktorú musí materská spoločnosť vykonávať nad svojou dcérskou spoločnosťou, aby bolo možné pripísať protiprávne konanie materskej spoločnosti,

- porušení pravidiel upravujúcich pripísateľnosť porušení článku 81 ES v rámci zoskupenia spoločností v rozsahu, v akom 1. sa v napadnutom rozhodnutí nesprávne tvrdí, že Komisia nie je povinná predložiť dôkazy potvrdzujúce domnienku pripísateľnosti a 2. je napadnuté rozhodnutie v rozpore so zásadou právnej a hospodárskej nezávislosti každej dcérskej spoločnosti, o ktorú sa opiera právo obchodných spoločností členských štátov,
- zjavne nesprávnym posúdení v rozsahu, v akom 1. menovanie členov správnej rady spoločnosti TOTAL FRANCE spoločnosťou TOTAL SA neposilňuje domnienku rozhodujúceho vplyvu a 2. súbor dôkazov predložený spoločnosťou TOTAL SA umožňuje nesporne vyvrátiť domnienku rozhodujúceho vplyvu,
- porušení zásad osobnej zodpovednosti a osobnej povahy sankcií, ako aj zásady zákonnosti tým, že Komisia konštatovala, že existuje iba jedna hospodárska jednotka tvorená spoločnosťami TOTAL SA a TOTAL FRANCE,
- porušení zásad právnej istoty a riadnej správy vecí verejných v rozsahu, v akom 1. pripísateľnosť protiprávneho konania, ktorého sa podľa Komisie dopustila dcérska spoločnosť TOTAL FRANCE, spoločnosti TOTAL SA, spočíva na novom kritériu a 2. Komisia neposudzovala situáciu v závislosti prípad od prípadu tak, ako uviedla, že bude postupovať,
- zneužití právomoci, keďže cieľom nariadenia č. 1/2003 je potrestať podnik za porušenie pravidiel hospodárskej súťaže, a nie maximalizovať sankciu pre tento podnik prostredníctvom zapojenia materskej spoločnosti,
- porušení zásady proporcionality tým, že medzi konečnou výškou pokuty uloženou žalobkyni a jej dcérskej spoločnosti a výškou predajov výrobkov súvisiacich s namietaným protiprávnym konaním, ktoré je predmetom rozhodnutia, nie je vôbec žiadna súvislosť a
- znížení pokuty, keďže namietané praktiky nedosiahli ani závažnosť, ani dĺžku trvania, ktorú im Komisia zamýšľala pripísať, a keďže boli závažným spôsobom porušené práva žalobkyne na obranu.

Žaloba podaná 16. decembra 2008 – Luxembursko/Komisia

(Vec T-549/08)

(2009/C 44/103)

Jazyk konania: francúzština

Účastníci konania

Žalobca: Luxemburské veľkovojsvodstvo (v zastúpení: M. Fisch, splnomocnený zástupca, a P. Kinsch, advokát)

Žalovaná: Komisia Európskych spoločenstiev

Návrhy žalobcu

- zrušiť napadnuté rozhodnutia,
- zaviazať Komisiu na náhradu trov konania.

Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia

Touto žalobou žalobca žiada zrušenie rozhodnutia Komisie K(2008) 5383 z 24. septembra 2008 o pozastavení platieb prostredníctvom Európskeho sociálneho fondu (ESF) podľa jednotného programového dokumentu o štrukturálnych zásadách Spoločenstva patriacich do cieľa č. 3 Luxemburskému veľkovojsvodstvu, ako aj rozhodnutia Komisie K(2008) 5730 zo 6. októbra 2008 o pozastavení platieb prostredníctvom programu iniciatívy Spoločenstva na boj s diskrimináciou a nerovnosťou vo vzťahu k trhu práce (EQUAL) Luxemburskému veľkovojsvodstvu.

Na podporu svojej žaloby žalobca uvádza tri dôvody založené na:

- porušení zásady ochrany legitímnej dôvery, keďže Komisia počas dvoch preventívnych auditov luxemburského systému správy a kontroly, vykonaných pred uvedeným programovým obdobím, prijala záver, že tento systém ponúka dostatočné záruky rešpektovania existujúcej právnej úpravy a všeobecne uznaných kritérií riadnej správy. Komisia prijala nepriaznivé závery týkajúce sa systému správy a kontroly až počas auditu vykonaného následne po uplynutí predmetného programového obdobia,
- nesprávnom výklade ustanovení nariadení, ktoré sú základom napadnutých rozhodnutí⁽¹⁾, keďže tieto ustanovenia, v rozpore s tým, čo uvádzala Komisia, nebránia i) tomu, aby riadiaci orgán a platobný orgán patrili k tej istej inštitúcii a ii) tomu, aby národný riadiaci orgán oznámil Komisii výdavky o ktorých môže existovať určitá pochybnosť, ale ktorých právna kvalifikácia neprípustnosti nie je v čase oznámenia preukázaná,
- materiálnej nepresnosti niektorých skutočností, z ktorých vychádzajú napadnuté rozhodnutia, pokiaľ ide o vedenie spisov riadiacim orgánom.

⁽¹⁾ Nariadenie Rady (ES) č. 1260/1999 z 21. júna 1999 o všeobecných ustanoveniach o štrukturálnych fondoch (Ú. v. ES L 161, s. 1; Mim. vyd. 14/001, s. 31) a nariadenie Komisie (ES) č. 438/2001 z 2. marca 2001, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá na vykonávanie nariadenia Rady (ES) č. 1260/1999, pokiaľ ide o systémy riadenia a kontroly pre pomoc poskytovanú v rámci štrukturálnych fondov (Ú. v. ES L 63 s. 21; Mim. vyd. 14/001, s. 132).

Žaloba podaná 17. decembra 2008 – Eni/Komisia**(Vec T-558/08)**

(2009/C 44/104)

*Jazyk konania: taliančina***Účastníci konania**

Žalobkyňa: Eni SpA (Rím, Taliansko) (v zastúpení: M. Siragusa, avvocato, D. Durante, avvocato, G. C. Rizza, avvocato, S. Valentino, avvocato, L. Bellia, avvocato)

Žalovaná: Komisia Európskych spoločenstiev

Návrhy žalobkyne

- zrušiť celé rozhodnutie alebo čiastočne, s tým, že sa bude týkať čiastky predstavujúcej sankciu,
- subsidiárne zrušiť alebo znížiť sankciu,
- v každom prípade zaviazat' žalovanú na náhradu trov konania.

Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia

V uvedenej veci je napadnuté rozhodnutie rovnaké ako vo veci T-540/08 Esso a i./Komisia.

Na podporu svojich tvrdení žalobkyňa uvádza:

- porušenie a nesprávne uplatnenie článku 81 ES, pretože v článku 1 napadnutého rozhodnutia sa uvádza, že Eni sa zúčastnila na dohode/alebo zosúladenom postupe s pokračujúcou povahou z dôvodu prítomnosti pána Di Serio na technických schôdzach 30. októbra a 31. októbra v Hamburgu. Osobitne namietajú nesprávne zistený skutkový stav a z toho vyplývajúce dôsledky z právneho hľadiska, keďže Komisia i) potvrdila, že Eni v správnom konaní vo svojej obhajobe nenamietala, že pán Di Serio „sa otvorene dištancoval“ od obsahu schôdze uvedenej vyššie, a ii) nesprávne interpretovala vyhlásenia Eni týkajúce sa rozdielov v zvyšovaní cien uvádzaných v dokumentoch Sasol a MOL. Okrem týchto pochybení sa žalobkyňa domnieva, že Komisia sa dopustila nesprávneho právneho posúdenia, pretože jej pripísala pristúpenie k dohode/zosúladenému postupu s pokračujúcou povahou, pričom Eni nepristúpila k „celkovému plánu“ a pretože nedošlo k naplneniu znakov týchto dvoch porušení,
- porušenie a nesprávne uplatnenie článku 81 ES, pretože v článku 1 napadnutého rozhodnutia sa uvádza, že Eni sa zúčastnila na dohode/alebo zosúladenom postupe v období medzi 21. februárom 2002 a 28. aprílom 2005. Z dôvodu nenaplnenia znakov dohody a zosúladeného postupu na stanovenie cien a výmeny citlivých informácií Eni osobitne namietajú posúdenie, že jej účasť mala protisúťažnú povahu,
- porušenie a nesprávne uplatnenie článku 81 ES, článku 23 nariadenia (ES) č. 1/2003 a usmernení k metóde stanovo-

vania pokút. Žalobkyňa sa v tomto smere domnieva, že Komisia:

- stanovila nedôvodne základnú výšku pokuty a dodatočnú výšku pokutu a porušila zásadu rovnosti zaobchádzania a proporcionality. Komisia určila 17 % podiel z hodnoty predaja na stanovenie základnej výšky (a dodatočnej výšky) pokuty domnievajúc sa, že Eni bola zodpovedná za fixáciu cien a výmenu informácií, pričom Komisia aplikovala prakticky totožný koeficient (18 %) na ostatné podniky kartelu, ktoré si okrem iného rozdelili trhy a/alebo klientov,
- nevzala do úvahy zásadu právnej istoty, pretože použila ako príťažujúcu okolnosť opakované porušenie, pričom porušenia spáchané dcérskymi spoločnosťami Eni v 80-tých rokoch, ktoré jej neboli pripísané v jednotlivých rozhodnutiach jej nemôžu byť na príťaž. Okrem toho v dôsledku uplynutia času medzi predchádzajúcimi porušeniami a tými, ktoré sú uvedené v rozhodnutí, je použitie pojmu opakované porušenie nedôvodné,
- nepoužila poľahčujúce okolnosti založené na marginálnej účasti žalobkyne na kartele a neprihliadla na neexistenciu realizácie rozhodnutí prijatých na technických schôdzach. Žalobkyňa okrem iného tvrdí, že poskytla dôkaz, že pán Monti bol presvedčený, že sa zúčastňuje na absolútne legálnych schôdzach, pretože sa organizovali v rámci EWF a v každom prípade bol presvedčený o neexistencii úmyselného zavinenia Eni, ktorá dostávala od svojich dcérskych spoločností informácie, ktoré jej neumožňovali posúdiť, že tieto schôdze mali protisúťažný dosah.

Žaloba podaná 17. decembra 2008 – STIM d'Orbigny/Komisia**(Vec T-559/08)**

(2009/C 44/105)

*Jazyk konania: francúzština***Účastníci konania**

Žalobkyňa: Société de travaux industriels et maritimes d'Orbigny (Paríž, Francúzsko) (v zastúpení: F. Froment-Meurice, advokát)

Žalovaná: Komisia Európskych spoločenstiev

Návrhy žalobkyne

- určiť neplatnosť napadnutého rozhodnutia Komisie,

- zrušiť prvý článok napadnutého rozhodnutia, ktorý vyhlasuje, že 1. náhrada poskytnutá Francúzskom spoločnosti SNCM vo výške 53,48 miliónov eur je protiprávnou, ale zlučiteľnou štátnou pomocou, 2. záporná predajná cena SNCM vo výške 158 miliónov eur nepredstavuje štátnu pomoc a 3. pomoc na reštrukturalizáciu vo výške 15,81 miliónov eur je protiprávnou, ale zlučiteľnou štátnou pomocou,
- uložiť Komisii povinnosť nahradiť STIM d'Orbigny trovy konania súvisiace s napadnutým rozhodnutím.

Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia

Žalobkyňa sa domáha zrušenia rozhodnutia Komisie K(2008) 3182 v konečnom znení z 8. júla 2008, ktorým Komisia potvrdila, že:

- náhrada zaplatená Francúzskou republikou spoločnosti Société Nationale Maritime Corse-Méditerranée (ďalej len „SNCM“) vo výške 53,48 miliónov eur z titulu povinností verejnej služby predstavuje protiprávnou štátnu pomoc, ktorá je ale zlučiteľná so spoločným trhom,
- záporná predajná cena SNCM vo výške 158 miliónov eur, prijatie sociálnych opatrení vo vzťahu k zamestnancom vo výške 38,5 miliónov eur spoločnosťou Compagnie Générale Maritime et Financière (ďalej len „CGMF“) a spoločná a súbežná rekapitalizácia SNCM spoločnosťou CGMF vo výške 8,75 miliónov eur nepredstavujú štátnu pomoc a
- pomoc na reštrukturalizáciu vo výške 15,81 miliónov eur, ktorú Francúzska republika poskytla v prospech SNCM, predstavuje protiprávnou štátnu pomoc, ktorá je ale zlučiteľná so spoločným trhom.

Na podporu svojej žaloby žalobkyňa uvádza tri žalobné dôvody založené na:

- nedostatku odôvodnenia, keďže Komisia:
 - nedefinovala posudzovaný trh alebo neupresnila postavenie konkurenčných podnikov,
 - neodpovedala na niektoré tvrdenia spoločnosti Compagnie Méridionale de Navigation pôsobiacej na dotknutom trhu a
 - nekonštatovala nezlučiteľnosť so spoločným trhom, pokiaľ ide o vklad kapitálu presahujúci 15,81 miliónov eur, ktorý bol vyhlásený za zlučiteľný so spoločným trhom,
- zjavne nesprávnych právnych posúdeniach týkajúcich sa:
 - uplatnenia článku 86 ods. 2 ES na vklad kapitálu vo výške 53,48 miliónov eur z titulu náhrady verejnej služby, keďže touto sumou boli nahradené dvakrát rovnaké povinnosti verejnej služby, čo viedlo k preplateniu a kompenzácii nedostatočného riadenia a neschopnosti SNCM zlepšiť účinným spôsobom svoju produktivitu,
 - zápornej predajnej ceny SNCM vo výške 158 miliónov eur, ktorá nemôže byť zbavená prvkov štátnej pomoci; Komisia vykonala nesprávny výklad správania súkrom-

ného investora v trhovom hospodárstve a dopustila sa nesprávneho posúdenia tým, že sa domnievala, že riziko kumulácie záväzkov voči štátu v prípade novej likvidácie umožní považovať predaj SNCM za zápornú cenu za menej nákladné riešenie,

- vkladu kapitálu spoločností CGMF vo výške 8,75 miliónov eur; Komisia nevzala do úvahy všetky ekonomické, finančné a právne skutočnosti a nepredložila dôkaz, že vklad kapitálu CGMF nepredstavuje štátnu pomoc,
- vkladu na bežný účet spoločností CGMF vo výške 38,5 miliónov eur ako sociálnych opatrení vo vzťahu k zamestnancom, čím sa SNCM dostala do situácie, ktorá je výhodnejšia ako tá, ktorá by vyplývala z trhu,
- štátnej pomoci vo výške 22,52 miliónov eur; nemožno dospieť k záveru o zlučiteľnosti tejto pomoci s hlavnými zásadami Spoločenstva, ktoré sa skúmali v predmetnej veci,
- porušení zásad proporcionality a jednotnej povahy pomoci v tom, že príjemca pomoci SNCM neprispel podstatným spôsobom k reštrukturalizácii z vlastných zdrojov alebo externým financovaním získaným za trhových podmienok a že opatrenia prijaté v roku 2006 predstavovali protiprávnou pomoc podniku zo strany Francúzskej republiky.

Žaloba podaná 16. decembra 2008 – Repsol YPF Lubricantes y especialidades a iní/Komisia

(Vec T-562/08)

(2009/C 44/106)

Jazyk konania: španielčina

Účastníci konania

Žalobkyňa: Repsol YPF Lubricantes y especialidades, SA (Madrid, Španielsko), Repsol Petróleo, SA (Madrid, Španielsko), Repsol YPF, SA (Madrid, Španielsko) (v zastúpení: J. Jiménez-Laiglesia Oñate, J. Jiménez-Laiglesia Oñate a S. Rivero Mena, abogados)

Žalovaná: Komisia Európskych spoločenstiev

Návrhy žalobkyň

- zrušiť články 1 a 2 rozhodnutia,
- zaviazať žalovanú na náhradu trov konania.

Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia

Napadnuté rozhodnutie v tomto konaní je to isté ako vo veci T-540/08 Esso a i./Komisia.

Na podporu svojich návrhov žalobkyne v prvom rade uvádzajú, že nebola preukázaná účasť spoločnosti Repsol YPF Lubricantes y especialidades, S.A. (Rylesa) na určitých identifikovaných postupoch, ktoré boli predmetom individuálnych sankcií. Konkrétne predmetné rozhodnutie neposkytuje dostatočný dôkaz, ktorý by preukázal, že Rylesa sa zúčastnila na dohode o rozdelení zákazníkov a trhov.

Rozhodnutie taktiež nezohľadňuje skutočnosť, že cieľom „technických stretnutí“ nebolo rozdelenie zákazníkov a trhov. K takýmto postupom mohlo prípadne dôjsť, ako to niektoré podniky, ktorým je uvedené rozhodnutie adresované, priznali v rámci bilaterálnych a multilaterálnych kontaktov na okraj „technických stretnutí“. Napadnuté rozhodnutie však nepovažuje za potrebné preskúmať uvedené bilaterálne a multilaterálne kontakty, a preto žalobkyne nemôžu byť považované za súčasť porušenia, ktoré predmetné rozhodnutie konštatuje. V každom prípade rozhodnutie nevysvetľuje, prečo je spoločnosť Rylesa považovaná za zodpovednú za uvedené postupy, keď zbavuje zodpovednosti iné podniky, ktoré sa zúčastnili na „technických stretnutiach“, ktoré uvádza ako dôkaz tohto postupu.

Žalobkyne taktiež napádajú kritérium použité Komisiou na určenie obratu týkajúceho sa dotknutých výrobkov a na následné stanovenie sankcie. Na jednej strane rozhodnutie presne nedefinuje výrobky, na ktoré sa porušenie vzťahuje. Na druhej strane v súlade s oznámením o výpočte pokút z roku 2006, ktoré sa vzťahuje na tento prípad, pokuty sa majú stanoviť v závislosti od objemu predaja podnikov počas posledného úplného obchodného roka ich účasti na porušení. V prejednávacom prípade sa však Komisia vzdialila od tohto všeobecného pravidla a stanovila výšku pokuty tak, že ako referenčnú hodnotu zobrala priemerný objem predaja spoločnosti Rylesa v rozpätí rokov 2001 a 2003. Komisia nikdy neposkytla žiadne argumenty, ktoré by v prípade spoločnosti Rylesa odôvodnili nedodržanie uvedených pravidiel, ktoré si Komisia sama stanovila v uvedenom oznámení, na účely uplatnenie uvedeného kritéria (priemerný objem predaja v rozpätí rokov 2001 a 2003), ktoré je okrem toho výrazne nevýhodné pre spoločnosť Rylesa. V konečnom dôsledku ako je to uvedené v samotnom oznámení, objem predaja, ktorý má byť zohľadnený, je ten, ktorý bol dosiahnutý v roku 2003, pretože tento rok je posledným úplným obchodným rokom, v ktorom samotná Komisia pripúšťa, že spoločnosť Rylesa sa zúčastnila na porušení.

V predmetnom rozhodnutí sa Komisia nazdáva, že spoločnosť Rylesa prestala konať protiprávne 4. augusta 2004. Neexistuje však žiadny dôkaz o kontinuite protiprávneho konania zo strany spoločnosti Rylesa pred týmto dátumom. Konkrétne spoločnosť Rylesa sa nezúčastnila na dohodách alebo postupoch prijatých na „technických stretnutiach“, ktoré sa uskutočnili v prvom polroku 2004. Porušenie musí byť teda považované za ukončené v januári roku 2004, alebo najneskôr v máji roku 2004.

Nakoniec napadnuté rozhodnutie nezohľadňuje početné dôkazy predložené v správnom konaní, ktorými sa preukazuje, že spoločnosť Rylesa je úplne autonómny subjekt vo vzťahu k svojej materskej spoločnosti Repsol Petróleo, S.A. V každom prípade judikatúra neumožňuje Komisii rozšíriť zodpovednosť za protiprávne konanie jednej spoločnosti na celú skupinu, do ktorej patrí, a preto zodpovednosť spoločnosti Repsol YPF, S.A. nie je odôvodnená.

Žaloba podaná 16. decembra 2008 – CM Capital Markets/ ÚHVT – Carbon Capital Markets (CM Capital Markets)

(Vec T-563/08)

(2009/C 44/107)

Jazyk žaloby: španielčina

Účastníci konania

Žalobca: CM Capital Markets Holding, SA (Madrid, Španielsko) (v zastúpení: T. Villate Consonni, advokátka, a J. Calderón Chavero, advokát)

Žalovaný: Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory)

Ďalší účastník konania pred odvolacím senátom: Carbon Capital Markets Ltd (Londýn, Spojené kráľovstvo)

Návrhy žalobcu

- zrušiť rozhodnutie prvého odvolacieho senátu ÚHVT z 26. septembra 2008 vydané vo veci R 15/2008-1, z čoho vyplynie zamietnutie prihlášky ochrannej známky v plnom rozsahu,
- prijať tvrdenia žalobkyne a
- zaviazat' ÚHVT na náhradu trov tohto konania v prípade, že bude žalobe odporovať, a zamietnuť jeho návrhy.

Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia

Prihlasovateľ ochrannej známky Spoločenstva: CARBON CAPITAL MARKETS LIMITED.

Prihlasovaná ochranná známka Spoločenstva: slovná ochranná známka „CARBON CAPITAL MARKETS“ (prihláška č. 4 480 208) pre služby triedy 36.

Majiteľ ochrannej známky alebo označenia, ktoré je základom námietky: žalobkyňa.

Ochranná známka alebo označenie, ktoré je základom námietky: národné obrazové ochranné známky a obrazové ochranné známky Spoločenstva „Capital Markets“ pre služby triedy 36.

Rozhodnutie námietkového oddelenia: zamietnutie námietky.

Rozhodnutie odvolacieho senátu: zamietnutie odvolania.

Dôvody žaloby: nesprávne uplatnenie článku 8 ods. 1 písm. b) nariadenia (ES) č. 40/94 o ochrannej známke Spoločenstva.

**Žaloba podaná 17. decembra 2008 – Monoscoop/ÚHVT
(SUDOKU SAMURAI BINGO)**

(Vec T-564/08)

(2009/C 44/108)

Jazyk konania: španielčina

Účastníci konania

Žalobkyňa: Monoscoop BV (Alkmaar, Holandsko) (v zastúpení: A. Canela Giménez, advokát)

Žalovaný: Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory)

Návrhy žalobkyne

- zrušiť rozhodnutie druhého odvolacieho senátu Úradu pre harmonizáciu vnútorného trhu (ÚHVT) z 30. septembra 2008 vydané vo veci R 816/2008-2 a
- zaviazat' žalovaného na náhradu trov konania.

Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia

Prihlasovaná ochranná známka Spoločenstva: slovná ochranná známka „SUDOKU SAMURAI BINGO“ (prihláška č. 5 769 013) pre výrobky zaradené do tried 9, 28 a 41.

Rozhodnutie prieskumového pracovníka: zamietnutie prihlášky.

Rozhodnutie odvolacieho senátu: zamietnutie námietky.

Dôvody žaloby: nesprávne uplatnenie článku 7 ods. 1 písm. b) a c) a článku 7 ods. 2 nariadenia (ES) č. 40/94 o ochrannej známke Spoločenstva.

**Odvolanie podané 19. decembra 2008: Komisia Európskych
spoločenstiev proti rozsudku Súdu pre verejnú službu
z 13. novembra 2008 vo veci F-90/07, Traore/Komisia**

(Vec T-572/08 P)

(2009/C 44/109)

Jazyk konania: francúzština

Účastníci konania

Odvolateľka: Komisia Európskych spoločenstiev (v zastúpení: J. Currall, G. Berscheid a B. Eggers, splnomocnení zástupcovia)

Ďalší účastník konania: Amadou Traore (Rhode-Saint-Genèse, Belgicko)

Návrhy odvolateľky

- zrušiť rozsudok Súdu pre verejnú službu z 13. novembra 2008 vo veci F-90/07 v rozsahu, v akom vyhovel prvému žalobnému dôvodu založenému na protiprávnom postupe prijímania do zamestnania, porušení článku 7 ods. 1 a článku 29 ods. 1 služobného poriadku, ako aj zásad rovnosti zaobchádzania a služobného postupu tým, že obsadenie miesta bolo priradené k platovým triedam AD 9 až AD 14, pokiaľ išlo o miesto operačného riaditeľa v Tanzánii, a zrušiť zamietnutie kandidatúry pána Traoreho, ako aj vymenovanie pána S. na uvedené miesto,
- zamietnuť žalobu, ktorú podal pán Traore na Súd pre verejnú službu vo veci F-90/07 v rozsahu, v akom jej Súd pre verejnú službu vyhovel,
- zaviazat' žalobcu v prvostupňovom konaní na náhradu trov odvolacieho konania a rozhodnúť v súlade s právom o trovách konania na Súde pre verejnú službu.

Odvolacie dôvody a hlavné tvrdenia

Týmto odvolaním Komisia navrhuje zrušenie rozsudku Súdu pre verejnú službu (SVS) z 13. novembra 2008 vydaného vo veci Traore/Komisia, F-90/07, ktorým SVS zrušil rozhodnutie Komisie z 12. decembra 2006 o zamietnutí kandidatúry pána Traoreho na miesto operačného riaditeľa zastúpenia Komisie v Tanzánii, a rozhodnutie o vymenovaní iného uchádzača na uvedené miesto, keďže obsadenie predmetného miesta bolo priradené k platovým triedam AD 9 až AD 14 (a nebolo obmedzené na jednu zo skupín dvoch tried AD 9/AD 10, AD 11/AD 12 alebo AD 13/AD 14).

Na podporu svojho odvolania Komisia uvádza dôvody založené na:

- nesprávnom právnom posúdení, ktorého sa dopustil SVS tým, že nesprávne vyložil rozsudok Súdu prvého stupňa z 8. júla 2008, Komisia/Economidis (T-56/07 P, zatiaľ neuverejnený v Zbierke), keďže SVS nesprávne obmedzil dosah tohto rozsudku iba na prípad obsadenia miesta vedúceho oddelenia, hoci rovnaké podmienky sa majú uplatniť na miesto mimo riadiacej úrovne, o aké ide v prejednávanej veci,
- nesprávnom výklade zásad rešpektovania všeobecného záujmu služby a riadnej správy vecí verejných.

Žaloba podaná 23. decembra 2008 – Proges/Komisia

(Vec T-577/08)

(2009/C 44/110)

*Jazyk konania: taliančina***Účastníci konania**

Žalobca: Proges srl (Rím, Taliansko) (v zastúpení: M. Falcetta, avvocato)

Žalovaná: Komisia Európskych spoločenstiev

Návrhy žalobcu

- zrušiť napadnuté rozhodnutie spolu s nadväzujúcimi rozhodnutiami vrátane rozhodnutia o náhrade škody,
- v prípade úspechu žalobcu v konaní, zaviazat' žalovanú na náhradu trov konania.

Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia

Táto žaloba je podaná proti rozhodnutiu Komisie, ktorým bolo zamietnuté udeliť žalobcovi zmluvu vo verejnom obstarávaní ENV.G.1/SER/2008/0050, ktorého predmetom bolo vytvorenie modelovania využitia pozemkov, zvažujúc najmä environmentálne dopady.

Na podporu svojich návrhov žalobca uvádza:

- že rozhodnutie je nesprávne v rozsahu, v akom uvádza, že ponuka žalobcu sa zameriava výlučne na model DPSIR, keďže podmienky verejného obstarávania špecificky vyžadujú integrované použitie „sociálnych, ekonomických a environmentálnych inštitucionálnych indikátorov zmien využitia pozemkov“, pričom DPSIR je medzinárodne najuznávanejší nástroj na management a integráciu takýchto indikátorov. DPSIR bol navyše vyvinutý a riadne používaný zo strany Európskej environmentálnej agentúry. Žalobca ponúka používať model DPSIR aktualizovaný v súlade s inovatívnou metodológiou, ktorý už bol úspešne uplatnený v niekoľkých projektoch Organizácie Spojených národov a IUCN (International Union for the Conservation of Nature),
- že v rozpore s tým, čo je uvádzané v napadnutom rozhodnutí, v ponuke žalobcu je špecificky uvedené, že model využitia pozemkov bude vyvinutý so zahrnutím rozličných modelovaní vyplývajúcich zo VI. rámcového výskumného programu,
- že neexistuje dôvod na pochybnosti o vhodnosti zapojenia riaditeľa žalobcu do implementácie projektu,

- že geografická reprezentatívnosť sa v oznámení o verejnom obstarávaní neuvádza, keďže projektu sa netýka integrácia a/alebo vnútroeurópska kohézia. Navyše nie je zrejmé na základe čoho, na účel vyhodnotenia spoločnosti, bola skúsenosť s európskou tematikou posúdená ako hodnotnejšia než skúsenosť žalobcu s Organizáciou Spojených národov a IUCN.

Žaloba podaná 23. decembra 2008 – Eridania Sadam/Komisia

(Vec T-579/08)

(2009/C 44/111)

*Jazyk konania: taliančina***Účastníci konania**

Žalobkyňa: Eridania Sadam SpA (Bologna, Taliansko) (v zastúpení: G. M. Roberti, advokát, I. Perego, advokát, B. Amabile, advokát, M. Serpone, advokát)

Žalovaná: Komisia Európskych spoločenstiev

Návrhy žalobkyne

- zrušiť napadnuté rozhodnutie,
- v rámci dokazovania pred súdom v zmysle článkov 65 a 66 rokovacieho poriadku predložiť dokumentáciu, ktorá bola založená do vyšetrovacieho spisu Komisie,
- zaviazat' žalovanú na náhradu trov konania.

Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia

Touto žalobou Eridania Sadam SpA v zmysle článku 230 štvrtého pododseku ES napáda rozhodnutie Komisie Európskych spoločenstiev zo 16. júla 2008 o štátnej pomoci č. C 29/2004 (ex N 328/2003).

V tomto ohľade žalobkyňa uvádza štyri žalobné dôvody, ktoré majú preukázať, že žalovaná:

- v predmetnom prípade nesprávne uplatnila článok 87 ods. 1 ES a v každom prípade nesprávne posúdila skutkové okolnosti a svoje rozhodnutie nedostatočne odôvodnila v rozsahu, v akom uviedla, že návrh pomoci, ktorý bol v danom čase talianskymi orgánmi oznámený, môže, pokiaľ bude realizovaný, ovplyvniť obchod v rámci Spoločenstva a obmedziť hospodársku súťaž,

- porušila článok 87 ods. 2 písm. b) ES, všeobecné pokyny použiteľné na štátnu pomoc v oblasti poľnohospodárstva, ako aj vlastnú prax, a v každom prípade vykonala nesprávne posúdenie skutkových okolností a svoje rozhodnutie nedostatočne odôvodnila v rozsahu, v akom uviedla, že sa na návrh pomoci, ktorý bol v danom čase talianskymi orgánmi oznámený, nemôže vzťahovať výnimka uvedená v článku 87 ods. 2 písm. b) ES,
- porušila tiež článok 87 ods. 3 písm. c) ES, a v každom prípade vykonala nesprávne posúdenie skutkových okolností a svoje rozhodnutie nedostatočne odôvodnila v rozsahu, v akom uviedla, že sa na návrh pomoci, ktorý bol v danom čase talianskymi orgánmi oznámený, nemôže vzťahovať výnimka uvedená v článku 87 ods. 3 písm. c) ES,
- porušila zásady riadnej správy vecí verejných, obozretnosti a starostlivosti, osobitne z dôvodu neprimerane dlhšej doby trvania správneho konania.

Žaloba podaná 24. decembra 2008 – PJ Hungary/ÚHVT – Pepekillo (PEPEQUILLO)

(Vec T-580/08)

(2009/C 44/112)

Jazyk žaloby: španielčina

Účastníci konania

Žalobkyňa: PJ Hungary Szolgálató kft (PJ Hungary kft) (Budapešť, Maďarská republika) (v zastúpení: M. Granado Carpenter a C. Gutiérrez Martínez, advokátky)

Žalovaný: Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory)

Ďalší účastník konania pred odvolacím senátom: Pepekillo SL (Algeciras, Španielsko)

Návrhy žalobkyne

- zrušiť rozhodnutie prvého odvolacieho senátu Úradu pre harmonizáciu vnútorného trhu (ÚHVT) z 30. apríla 2008 (vec R-722/2007), ktorým bolo vyhovené návrhu na „*restitutio in integrum*“ podaného spoločnosťou PEPEKILLO SL,
- zrušiť rozhodnutie prvého odvolacieho senátu Úradu pre harmonizáciu vnútorného trhu (ÚHVT) z 24. septembra 2008 (vec R-722/2007), ktorým bolo zrušené rozhodnutie námietkového oddelenia z 9. marca 2007 a zamietnutý zápis ochrannej známky Spoločenstva č. 3 546 471 „PEPEQUILLO“, so všetkými následkami v súlade s právom Spoločenstva, a

- zaviazat' žalovaného na náhradu trov, ktoré vznikli v tomto konaní, ako aj trov, ktoré vznikli počas správneho konania pred ÚHVT.

Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia

Prihlasovateľ ochrannej známky Spoločenstva: Marta Sancho Lora, ktorá neskôr prihlášku previedla na spoločnosť PEPEKILLO SL.

Prihlasovaná ochranná známka Spoločenstva: slovná ochranná známka „PEPEQUILLO“ (prihláška č. 3 546 471) pre výrobky tried 18 a 25 a služby triedy 35.

Majiteľ ochrannej známky alebo označenia, ktoré je základom námietky: žalobkyňa, na ktorú spoločnosť „PEPE JEANS N.V.“ previedla svoje práva.

Ochranná známka alebo označenie, ktoré je základom námietky: španielske slovné ochranné známky „PEPE“ a „PEPE JEANS“, španielske obrazové ochranné známky „PEPE JEANS LONDON“, španielske slovné ochranné známky „PEPE 2XL“, „PEPE F4“, „PEPE M99“, „PEPE F4“, „PEPE M3“, „PEPE M5“ a „PEPE F6“, španielske obrazové ochranné známky „PEPE JEANS LONDON“, „PEPE JEANS 73“, „PEPE JEANS PORTOBELLO“, „PEPE“ a španielske slovné ochranné známky „PEPE JEANS M2“, „PEPE BETTY“, „PEPE CLOTHING“ a „PEPECO“ pre výrobky tried 3, 9, 14, 18 a 25 a slovné a obrazové ochranné známky Spoločenstva „PEPE JEANS“ pre výrobky tried 3, 9, 14 a 18.

Rozhodnutie námietkového oddelenia: vyhovie námietke a zamietnutie prihlášky.

Rozhodnutie odvolacieho senátu: prijatie žalobných dôvodov a vyhovie odvolaniu.

Dôvody žaloby: nesprávne uplatnenie článkov 78 a 8 ods. 1 písm. b) a ods. 5 nariadenia (ES) č. 40/94 o ochrannej známke Spoločenstva.

Žaloba podaná 31. decembra 2008 – Fresh Del Monte Produce/Komisia

(Vec T-587/08)

(2009/C 44/113)

Jazyk konania: angličtina

Účastníci konania

Žalobca: Fresh Del Monte Produce Inc. (George Town, Kajmanské ostrovy) (v zastúpení: B. Meyring, lawyer, a E. Verghese, solicitor)

Žalovaná: Komisia Európskych spoločenstiev

Návrhy žalobcu

- zrušiť články 1, 2, 3 a 4 rozhodnutia Komisie K(2008) 5955 v konečnom znení z 15. októbra 2008 vo veci COMP/39.188 – Banány v rozsahu vzťahujúcom sa na žalobcu,
- alternatívne značne znížiť pokutu uloženú žalobcovi podľa článku 2c tohto rozhodnutia,
- subsidiárne zrušiť články 1 a 3 tohto rozhodnutia v rozsahu, v akom sa vzťahujú na žalobcu,
- zaviazat Komisiu na náhradu trov konania.

Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia

Prostredníctvom tejto žaloby žalobca žiada, na základe článku 230 ES, o zrušenie rozhodnutia Komisie K(2008) 5955 v konečnom znení z 15. októbra 2008 (vec COMP/39.188 – Banány) v konaní podľa článku 81 ods. 1 ES, ktoré ho označuje za spoločne a nerozdielne zodpovedného za konanie spoločnosti Internationale Fruchthandels Gesellschaft Weichert & Co. Komisia zastáva názor, že spoločnosť Weichert porušila článok 81 ES tým, že sa zúčastnila zosúladeného postupu pri koordinovaní určovania cien banánov dovážaných do ôsmich členských štátov severoeurópskeho regiónu Spoločenstva. Alternatívne sa domáha zmeny článku 2c rozhodnutia v rozsahu, v akom žalobcovi ukladá pokutu.

Na podporu svojho návrhu žalobca uvádza osem žalobných dôvodov uvádzaných v štyroch častiach.

V prvej časti žalobca uvádza dôvody na podporu svojho návrhu na zrušenie rozhodnutia o jeho spoločnej a nerozdielnej zodpovednosti za konanie spoločnosti Weichert.

Po prvé uvádza, že Komisia nesprávne uplatnila článok 81 ods. 1 ES a článok 23 ods. 2 písm. a) nariadenia č. 1/2003⁽¹⁾, keď prijala záver o spoločnej a nerozdielnej zodpovednosti za konanie spoločnosti Weichert na základe dohody o distribúcii a nepriamej účasti žalobcu v spoločnosti Weichert v postavení komandistu (*Kommanditist*), čo (samo o sebe alebo v kombinácii) dávalo žalobcovi rozhodujúci vplyv na spoločnosť Weichert.

Po druhé žalobca uvádza, že Komisia tým, že neuviedla odôvodnenie pre určenie zodpovednosti žalobcu, ktorý je spoločnosťou bez priameho vzťahu so spoločnosťou Weichert, porušila článok 253 ES.

Po tretie žalobca uvádza, že Komisia porušila jeho právo na obhajobu tým, že odmietla sprístupniť relevantné dôkazy.

Žalobca na podporu svojho návrhu na zrušenie napadnutého rozhodnutia v rozsahu, v akom sa týka žalobcu aj spoločnosti Weichert, uvádza sekundárne a subsidiárne žalobné dôvody. V tejto časti svojej žaloby žalobca uvádza štvrtý a piaty žalobný dôvod.

Štvrtý žalobný dôvod sa týka nesprávneho uplatnenia článku 81 ES z dôvodu skutočnosti, že Komisia prijala záver, že spoločnosť Weichert bola zapojená do zosúladeného postupu s cieľom obmedziť hospodársku súťaž.

Piaty žalobný dôvod sa týka zásahu do práva žalobcu na obhajobu tým, že mu nebolo priznané právo byť vypočutý ako dôsledok zásadného posunu na strane Komisie medzi oznámením námietok a rozhodnutím.

V tretej časti svojej žaloby (rovnako alternatívne) žalobca uvádza podporný žalobný dôvod na podopretie svojho návrhu, ktorým požaduje zníženie pokuty uloženej spoločne a nerozdielne žalobcovi a spoločnosti Weichert. Táto časť obsahuje šiesty a siedmy žalobný dôvod.

Svojim šiestym žalobným dôvodom žalobca uvádza, že Komisia sa dopustila zjavne nesprávneho posúdenia tým, že pri určovaní výšky pokuty riadne neposúdila závažnosť pochybenia.

Siedmy žalobný dôvod sa týka porušenia článku 23 nariadenia č. 1/2003 a legitímnych očakávaní z dôvodu skutočnosti, že Komisia nezohľadnila spoluprácu spoločnosti Weichert pri vyšetrovaní.

Štvrtá časť žaloby smeruje k zrušeniu článkov 1 a 3 rozhodnutia, týkajúcich sa žalobcu, na základe ôsmich žalobných dôvodov uvádzajúcich, že tieto články obsahujú nesprávne uplatnenie článku 81 ES, porušenie článku 7 nariadenia č. 1/2003 a porušenie článku 253 ES.

(¹) Nariadenie Rady (ES) č. 1/2003 zo 16. decembra 2002 o vykonávaní pravidiel hospodárskej súťaže stanovených v článkoch 81 a 82 Zmluvy (Ú. v. ES L 1, s. 1; Mim. vyd. 08/002, s. 205).

Žaloba podaná 24. decembra 2008 – Dole Food a Dole Germany/Komisia**(Vec T-588/08)**

(2009/C 44/114)

Jazyk konania: angličtina

Účastníci konania

Žalobcovia: Dole Food Company, Inc. (Wilmington, Spojené štáty americké) a Dole Germany OHG (Hamburg, Nemecko) (v zastúpení: J.-F. Bellis, advokát)

Žalovaná: Komisia Európskych spoločenstiev

Návrhy žalobcov

- zrušiť napadnuté rozhodnutie,
- zrušiť alebo znížiť výšku uloženej pokuty,
- zaviazať Komisiu na náhradu trov konania.

Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia

Prostredníctvom tejto žaloby žalobcovia žiadajú, na základe článku 230 ES, o zrušenie rozhodnutia Komisie K(2008) 5955 v konečnom znení z 15. októbra 2008 (vec COMP/39.188 – Banány) v konaní podľa článku 81 ods. 1 ES, ktoré ich označuje za zodpovedných za účasť na zosúladenom postupe pri koordinovaní určovania cien banánov dovážaných do ôsmich členských štátov severoeurópskeho regiónu Spoločenstva. Domáhajú sa tiež zrušenia alebo zníženia pokuty, ktorá im bola uložená.

Na podporu svojich návrhov žalobcovia uvádzajú dva žalobné dôvody.

Po prvé žalobcovia uvádzajú, že Komisia prijala mylný záver, že predmetné konanie bolo obmedzením hospodárskej súťaže podľa článku 81 ES. Žalobcovia namietajú, že v skutočnosti predmetné konanie spočívalo výlučne v príležitostnej dvojstrannej komunikácii medzi dovozcami banánov, ktorá zahŕňala všeobecné informácie o trhu a nepredstavovalo súčasť širšieho kartelu, ktorý by určoval ceny alebo podiel na trhu a teda nebolo obmedzením hospodárskej súťaže. K tejto komunikácii dochádzalo pred stanovením navrhovaných cien, teda v štádiu, ktoré značne predstihovalo dojednanie skutočných cien so zákazníkmi. Žalobcovia ďalej uvádzajú, že táto komunikácia nebola a nemohla byť obmedzením hospodárskej súťaže na trhu s banánmi, keďže navrhované ceny nie sú skutočnými cenami a nepredstavujú základ pre dojednanie skutočných cien zelených banánov.

Po druhé žalobcovia uvádzajú, že pokuta, ktorá im bola uložená je neodôvodnená, pretože základná výška pokuty vychádza z hodnoty predaja tovarov, ktorých sa netýkalo namietané porušovanie. Žalobcovia ďalej namietajú, že pokuta je tiež neprimeraná, keďže základná výška pokuty bola nesprávne stanovená za predpokladu, že konanie sa týkalo určovania cien.

Uznesenie Súdu prvého stupňa zo 17. decembra 2008 – Plant a i./Komisia**(Vec T-324/07) ⁽¹⁾**

(2009/C 44/115)

Jazyk konania: angličtina

Predseda šiestej komory nariadil výmaz veci.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 247, 20.10.2007.

Uznesenie Súdu prvého stupňa z 18. decembra 2008 – Insight Direct USA/ÚHVT – Net Insight (Insight)**(Vec T-489/07) ⁽¹⁾**

(2009/C 44/116)

Jazyk konania: angličtina

Predseda šiestej komory nariadil výmaz veci.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 64, 8.3.2008.

Uznesenie Súdu prvého stupňa z 19. decembra 2008 – iTouch International/ÚHVT – Touchnet Information Systems (iTouch)**(Vec T-347/08) ⁽¹⁾**

(2009/C 44/117)

Jazyk konania: angličtina

Predseda šiestej komory nariadil výmaz veci.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 272, 25.10.2008.

SÚD PRE VEREJNÚ SLUŽBU EURÓPSKEJ ÚNIE

Rozsudok Súdu pre verejnú službu (druhá komora)
z 5. novembra 2008 – Avanzata a i./Komisia

(Vec F-48/06) ⁽¹⁾

(Verejná služba — Zmluvní zamestnanci — Zaradenie a odmena — Bývalí zamestnanci, na ktorých sa vzťahuje luxemburské právo)

(2009/C 44/118)

Jazyk konania: francúzština

Účastníci konania

Žalobcovia: Eric Avanzata s bydliskom v Hussigny (Francúzsko) a 20 ďalších zmluvných zamestnancov (v zastúpení: S. Orlandi, A. Coolen, J.-N. Louis a É. Marchal, advokáti)

Žalovaná: Komisia Európskych spoločenských (v zastúpení: J. Currall a G. Berscheid, splnomocnení zástupcovia)

Predmet veci

Zrušenie rozhodnutí Komisie o určení podmienok zamestnávania žalobcov, najmä ich funkčnej skupiny, platovej triedy, platového stupňa a odmeny, tak ako sú stanovené v ich zmluvách zmluvných zamestnancov

Výrok rozsudku

1. Žaloba sa zamietá.
2. Každý účastník konania znáša svoje vlastné trovy konania.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 154, 1.7.2006, s. 26.

Rozsudok Súdu pre verejnú službu (tretia komora)
z 11. decembra 2008 – Collée/Parlament

(Vec F-148/06) ⁽¹⁾

(Verejná služba — Úradníci — Povýšenie — Pridelovanie bodov za zásluhy v Európskom parlamente — Porovnávacie hodnotenie zásluh)

(2009/C 44/119)

Jazyk konania: francúzština

Účastníci konania

Žalobca: Laurent Collée (Luxemburg, Luxembursko) (v zastúpení: S. Orlandi, A. Coolen, J.-N. Louis a É. Marchal, advokáti)

Žalovaný: Európsky parlament (v zastúpení: C. Burgos a A. Lukošičtė)

Predmet veci

Na jednej strane zrušenie rozhodnutia z 9. januára 2006 o pridelení dvoch bodov žalobcovi za zásluhy v rámci povyšovania za rok 2004 a na druhej strane vyhlásenie nezákonnosti bodu I.3 „Pokynov týkajúcich sa postupu pridelenia bodov na povýšenie“ Európskeho parlamentu z 13. júna 2002

Výrok rozsudku

1. Rozhodnutie Európskeho parlamentu o pridelení 2 bodov páňovi Collée za zásluhy v rámci povyšovania za rok 2004 sa zrušuje.
2. V zostávajúcej časti sa žaloba zamietá.
3. Európsky parlament je povinný nahradiť trovy konania.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 42, 24.2.2007, s. 48.

**Rozsudok Súdu pre verejnú službu (druhá komora)
z 25. novembra 2008 – Hristova/Komisia**

(Vec F-50/07) ⁽¹⁾

**(Verejná služba — Prijímanie do zamestnania — Verejné
výberové konanie — Podmienky pripustenia — Zamietnutie
kandidatúry — Odôvodnenie — Diplomy)**

(2009/C 44/120)

Jazyk konania: angličtina

Účastníci konania

Žalobkyňa: Valentina Hristova (Pavlikeni, Bulharsko) (v zastúpení: G. Kerelov, advokát)

Žalovaná: Komisia Európskych spoločenstiev (v zastúpení: J. Curral a B. Eggers, splnomocnení zástupcovia)

Predmet veci

Zrušenie rozhodnutia výberovej komisie výberového konania EPSO/AST/14/06 o nepripustení žalobkyne na skúšky tohto výberového konania z dôvodu, že nemá trojročnú odbornú prax v sekretárskej činnosti po ukončení svojho vzdelania – Návrh na náhradu škody

Výrok rozsudku

1. Rozhodnutie výberovej komisie verejného výberového konania EPSO/AST/14/06 o nepripustení pani Hristovej na skúšky tohto výberového konania sa zrušuje.
2. Žaloba sa v zostávajúcej časti zamieta.
3. Komisia Európskych spoločenstiev je povinná nahradiť všetky trovy konania.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 79, 29.3.2008, s. 36.

**Rozsudok Súdu pre verejnú službu (druhá komora)
z 25. novembra 2008 – Iordanova/Komisia**

(Vec F-53/07) ⁽¹⁾

**(Verejná služba — Prijímanie do zamestnania — Verejné
výberové konanie — Podmienky pripustenia — Zamietnutie
kandidatúry — Diplomy)**

(2009/C 44/121)

Jazyk konania: angličtina

Účastníci konania

Žalobkyňa: Ivanka Iordanova (Varna, Bulharsko) (v zastúpení: G. Kerelov, advokát)

Žalovaná: Komisia Európskych spoločenstiev (v zastúpení: J. Curral a B. Eggers, splnomocnení zástupcovia)

Predmet veci

Zrušenie rozhodnutia výberovej komisie výberového konania EPSO/AST/14/06 o nepripustení žalobkyne na skúšky tohto výberového konania z dôvodu, že jej diplomy o vyššom vzdelaní nezodpovedajú činnostiam sekretárky, a z dôvodu nedostatku trojročnej odbornej praxe v príslušnom odbore – Návrh na náhradu škody

Výrok rozsudku

1. Žaloba sa zamieta.
2. Každý účastník konania znáša svoje vlastné trovy konania.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 107, 26.4.2008, s. 44.

**Rozsudok Súdu pre verejnú službu (tretia komora)
z 11. decembra 2008 – Collotte/Komisia**

(Vec F-58/07) ⁽¹⁾

**(Verejná služba — Úradníci — Povýšenie — Povýšovanie
za rok 2006 — Schopnosť pracovať v treťom jazyku)**

(2009/C 44/122)

Jazyk konania: francúzština

Účastníci konania

Žalobca: Pascal Collotte (Abstraat, Belgicko) (v zastúpení: É. Boigelot, neskôr É. Boigelot a L. Defalque, advokáti)

Žalovaná: Komisia Európskych spoločenstiev (v zastúpení: C. Berardis-Kayser a G. Berscheid, neskôr C. Berardis-Kayser a L. Lozano Palacios, splnomocnení zástupcovia)

Vedľajší účastník: Rada Európskej únie (v zastúpení: I. Šulce a M. Simm, splnomocnení zástupcovia)

Predmet veci

Zrušenie rozhodnutia o nepovýšení žalobkyne v rámci povyšovania za rok 2006 do platovej triedy A*12, pretože neprekázala svoju schopnosť pracovať v treťom jazyku – Návrh na náhradu škody

Výrok rozsudku

1. Rozhodnutie Komisie Európskych spoločenstiev nezapísať meno pani Collotte do zoznamu úradníkov povýšených do platovej triedy A*12 v rámci povyšovania za rok 2006 sa zrušuje.
2. Zvyšná časť žalobných návrhov sa zamietá.
3. Komisia Európskych spoločenstiev znáša svoje vlastné tvory konania, ako aj trovy konania žalobkyne.
4. Rada Európskej únie znáša svoje vlastné tvory konania.

(¹) Ú. v. EÚ C 199, 25.8.2007, s. 50.

**Rozsudok Súdu pre verejnú službu (tretia komora)
z 11. decembra 2008 – Dubus a Leveque/Komisía**

(Vec F-66/07) (¹)

*(Verejná služba — Úradníci — Povýšenie — Povyšovanie
za rok 2006 — Schopnosť pracovať v treťom jazyku)*

(2009/C 44/123)

Jazyk konania: francúzština

Účastníci konania

Žalobcovia: Charles Dubus (Kraainem, Belgicko) a Jean Leveque (Wattignies-la-Victoire, Francúzsko) (v zastúpení: É. Boigelot, advokát, neskôr É. Boigelot a L. Defalque, advokáti)

Žalovaná: Komisia Európskych spoločenstiev (v zastúpení: C. Berardis-Kayser a G. Berscheid, splnomocnení zástupcovia)

Vedľajší účastník konania: Rada Európskej únie (v zastúpení: I. Sulce a M. Simm, splnomocnení zástupcovia)

Predmet veci

Zrušenie rozhodnutia nepovýšiť žalobcov v rámci povyšovania za rok 2006 vzhľadom na to, že nepreukázali schopnosť pracovať v treťom jazyku – Návrh na náhradu škody

Výrok rozsudku

1. Rozhodnutie Komisie Európskych spoločenstiev nezapísať meno pána Dubusa na zoznam úradníkov povýšených do platovej triedy C*3 v rámci povyšovania za rok 2006 a rozhodnutie Komisie Európskych spoločenstiev nezapísať meno pána Levequea na zoznam úradníkov povýšených do platovej triedy B*8 v rámci povyšovania za ten istý rok sa zrušujú.
2. V zostávajúcej časti sa návrhy žalobcov zamietajú.

3. Komisia Európskych spoločenstiev je povinná znášať svoje vlastné trovy konania a nahradiť trovy konania žalobcov.
4. Rada Európskej únie znáša svoje vlastné trovy konania.

(¹) Ú. v. EÚ C 199, 25.8.2007, s. 54.

**Rozsudok Súdu pre verejnú službu (druhá komora)
z 13. novembra 2008 – Traore/Komisía**

(Vec F-90/07) (¹)

*(Verejná služba — Úradníci — Oznámenie o voľnom
pracovnom mieste — Zamietnutie kandidatúry žalobcu —
Zmena miesta pridelenia — Služobný záujem)*

(2009/C 44/124)

Jazyk konania: francúzština

Účastníci konania

Žalobca: Amadou Traore (Rhode-Saint-Genèse, Belgicko) (v zastúpení: É. Boigelot, advokát)

Žalovaná: Komisia Európskych spoločenstiev (v zastúpení: J. Currall a B. Eggers)

Predmet veci

Zrušenie rozhodnutí Komisie, ktorým sa zamietli kandidatúry žalobcu na miesto dočasného chargé d'affaires zastúpenia v Togu, ako aj na miesto operačného vedúceho zastúpenia v Tanzánii – Zrušenie rozhodnutí o menovaní iných kandidátov na uvedené miesta – Žiadosť o náhradu škody

Výrok rozsudku

1. Rozhodnutie riaditeľa zdrojov Úradu pre spoluprácu EuropeAid Komisie Európskych spoločenstiev z 12. decembra 2006 o zamietnutí kandidatúry pána Traorea na miesto operačného vedúceho zastúpenia Komisie v Tanzánii a rozhodnutie o vymenovaní pána S. na uvedené miesto sa zrušujú.
2. V zostávajúcej časti sa žaloba zamietá.
3. Pán Traore znáša polovicu svojich vlastných trov konania.

4. Komisia Európskych spoločenstiev znáša svoje vlastné trovy konania a polovicu trov konania, ktoré vynaložil pán Traore.

(¹) Ú. v. EÚ C 269, 10.11.2007, s. 72.

**Rozsudok Súdu pre verejnú službu (tretia komora)
z 11. decembra 2008 – Evraets/Komisia**

(Vec F-92/07) (¹)

**(Verejná služba — Úradníci — Povýšenie — Povyšovanie
za rok 2006 — Schopnosť pracovať v treťom jazyku)**

(2009/C 44/125)

Jazyk konania: francúzština

Účastníci konania

Žalobca: Pascal Evraets (Lambusart, Belgicko) (v zastúpení: N. Lhoëst, neskôr N. Lhoëst a S. Fernández Menéndez, advokáti)

Žalovaná: Komisia Európskych spoločenstiev (v zastúpení: C. Berardis-Kayser a G. Berscheid, splnomocnení zástupcovia)

Vedľajší účastník konania: Rada Európskej únie (v zastúpení: I. Šulce a M. Simm, splnomocnení zástupcovia)

Predmet veci

Zrušenie rozhodnutia nepovýšiť žalobcu v rámci povyšovania za rok 2006 do platovej triedy AST 4 vzhľadom na to, že nepreukázal schopnosť pracovať v treťom jazyku

Výrok rozsudku

1. Rozhodnutie nepovýšiť pána Evraetsa v rámci povyšovania za rok 2006 sa zrušuje.
2. Komisia Európskych spoločenstiev je povinná znášať svoje vlastné trovy konania a nahradiť trovy konania žalobcu.
3. Rada Európskej únie znáša svoje vlastné trovy konania.

(¹) Ú. v. EÚ C 283, 24.11.2007, s. 44.

**Rozsudok Súdu pre verejnú službu (tretia komora)
z 11. decembra 2008 – Beatriz Acosta Iborra a i./Komisia**

(Vec F-93/07) (¹)

**(Verejná služba — Úradníci — Povýšenie — Povyšovanie
za rok 2006 — Schopnosť pracovať v treťom jazyku)**

(2009/C 44/126)

Jazyk konania: francúzština

Účastníci konania

Žalobcovia: Beatriz Acosta Iborra (Alkmaar, Holandsko) a deväť ďalších úradníkov Komisie (v zastúpení: N. Lhoëst, neskôr N. Lhoëst a S. Fernández Menéndez, advokáti)

Žalovaná: Komisia Európskych spoločenstiev (v zastúpení: C. Berardis-Kayser a G. Berscheid, splnomocnení zástupcovia)

Vedľajší účastník: Rada Európskej únie (v zastúpení: I. Šulce a M. Simm, splnomocnení zástupcovia)

Predmet veci

Zrušiť rozhodnutie o nepovýšení žalobcov v rámci povyšovania za rok 2006, pretože nepreukázali svoju schopnosť pracovať v treťom jazyku

Výrok rozsudku

1. Rozhodnutia o nepovýšení pani Iborrovej a deviatich ďalších úradníkov Komisie Európskych spoločenstiev, ktorých mená sú uvedené v prílohe tohto rozsudku, v rámci povyšovania za rok 2006 sa zrušujú.
2. Komisia Európskych spoločenstiev znáša svoje vlastné trovy konania, ako aj trovy konania žalobcov.
3. Rada Európskej únie znáša svoje vlastné trovy konania.

(¹) Ú. v. EÚ C 283, 24.11.2007, s. 44.

**Rozsudok Súdu pre verejnú službu (tretia komora)
zo 4. novembra 2008 – Van Beers/Komisía**

(Vec F-126/07) ⁽¹⁾

(Verejná služba — Úradníci — Povýšenie — Certifikačné konanie — Obdobie 2006 — Nezapisanie na zoznam predbežne vybraných úradníkov — Článok 45a služobného poriadku)

(2009/C 44/127)

Jazyk konania: francúzština

Účastníci konania

Žalobkyňa: Isabelle Van Beers (Woluwé-St-Étienne, Belgicko) (v zastúpení: S. Orlandi, A. Coolen, J.-N. Louis a É. Marchal, advokáti)

Žalovaná: Komisia Európskych spoločenstiev (v zastúpení: C. Berardis-Kayser a G. Berscheid, splnomocnení zástupcovia)

Predmet veci

Zrušenie rozhodnutia Komisie z 22. februára 2007 týkajúce sa zamietnutia kandidatúry žalobkyne v certifikačnom konaní v roku 2006

Výrok rozsudku

1. Žaloba sa zamietá.
2. Každý z účastníkov konania znáša svoje vlastné trovy konania.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 22, 26.1.2008, s. 57.

**Rozsudok Súdu pre verejnú službu (prvá komora)
z 9. decembra 2008 – Efstathopoulos/Európsky parlament**

(Vec F-144/07) ⁽¹⁾

(Verejná služba — Bývalí dočasní zamestnanci — Nariadenie (ES, Euratom, ESUO) č. 2689/95 — Náhrada za uvoľnenie — Zohľadnenie prídavku za produktivitu pri určení výšky hrubého príjmu poberaného v rámci nových funkcií)

(2009/C 44/128)

Jazyk konania: gréčtina

Účastníci konania

Žalobca: S. Efstathopoulos (Chalandri, Grécko) (v zastúpení: N. Korogiannakis a M. Michi, advokáti)

Žalovaný: Európsky parlament (v zastúpení: A. Lukošiuć a A. Troupiotis, splnomocnení zástupcovia)

Predmet veci

Zrušenie rozhodnutia Parlamentu z 18. apríla 2007, ktoré vedie k zníženiu starobného dôchodku žalobcu a vráteniu preplatku

Výrok rozsudku

1. Žaloba sa zamietá.
2. Každý účastník konania znáša svoje vlastné trovy konania.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 92, 12.4.2008, s. 50.

**Uznesenie Súdu pre verejnú službu (tretia komora)
z 30. októbra 2008 – Ortega Serrano/Komisía**

(Vec F-48/08) ⁽¹⁾

(Verejná služba — Zjavná neprípustnosť — Nemožnosť žalobcu byť zastúpený advokátom, ktorý nie je tretou osobou — Právna pomoc — Návrh na vstup vedľajšieho účastníka do konania)

(2009/C 44/129)

Jazyk konania: španielčina

Účastníci konania

Žalobca: Antonio Ortega Serrano (Cádiz, Španielsko) (v zastúpení: A. Ortega Serrano, advokát)

Žalovaná: Komisia Európskych spoločenstiev (v zastúpení: K. Herrmann a L. Lozano Palacios, splnomocnení zástupcovia)

Predmet veci

Zrušenie rozhodnutia výberovej komisie výberového konania EPSO/AD/26/05 o nezaraďení žalobcu do zoznamu úspešných uchádzačov a stanovenie nového termínu ústnej skúšky

Výrok uznesenia

1. Žaloba sa zamietá ako zjavne neprípustná.
2. Subsidiárny návrh pána Ortega Serrano týkajúci sa možnosti odstrániť vady žaloby sa zamietá.
3. Pán Ortega Serrano je povinný nahradiť trovy konania.
4. Nie je potrebné rozhodnúť o návrhu na vstup vedľajšieho účastníka do konania.

5. Európsky dozorný úradník pre ochranu údajov znáša svoje vlastné trovy konania spojené s návrhom na vstup vedľajšieho účastníka do konania.

6. Žiadosť o právnu pomoc vo veci F-48/08 AJ, Ortega Serrano/Komisia, sa zamieta.

(¹) Ú. v. EÚ C 171, 5.7.2008, s. 52.

Uznesenie Súdu pre verejnú službu (druhá komora) z 18. decembra 2008 – Nijs/Dvor audítorov Európskych spoločenstiev

(Vec F-64/08) (¹)

(Verejná služba — Úradníci — Článok 35 ods. 1 písm. e) rokovacieho poriadku — Zhrnutie dôvodov žaloby — Postup hodnotenia — Určenie hodnotiteľa a kontrolného hodnotiteľa — Neexistencia aktu spôsobujúceho ujmu — Zjavná neprípustnosť)

(2009/C 44/130)

Jazyk konania: francúzština

Účastníci konania

Žalobca: Bart Nijs (Bereldange, Luxembursko) (v zastúpení: F. Rollinger a A. Hertzog, advokáti)

Žalovaný: Dvor audítorov Európskych spoločenstiev (v zastúpení: T. Kennedy, J.-M. Steiner a G. Corstens, splnomocnení zástupcovia)

Predmet veci

Zrušenie rozhodnutia Dvora audítorov, ktoré určuje žalobcovho hodnotiteľa a kontrolného hodnotiteľa, a návrh na náhradu škody spôsobenej v nadväznosti na toto rozhodnutie

Výrok uznesenia

1. Žaloba sa zamieta ako zjavne neprípustná.
2. Pán Nijs je povinný nahradiť všetky trovy konania.

(¹) Ú. v. EÚ C 247, 27.9.2008, s. 25.

Uznesenie predsedu Súdu pre verejnú službu zo 17. decembra 2008 – Wenig/Komisia

(Vec F-80/08 R)

(Verejná služba — Konanie o nariadení predbežného opatrenia — Návrh na odklad výkonu rozhodnutia o pozastavení výkonu funkcie dotknutej osoby — Naliehavosť — Neexistencia)

(2009/C 44/131)

Jazyk konania: francúzština

Účastníci konania

Žalobca: Fritz Harald Wenig (Woluwé-Saint-Pierre, Belgicko) (v zastúpení: G.-A. Dal, D. Voillemot, D. Bosquet, advokáti)

Žalovaná: Komisia Európskych spoločenstiev (v zastúpení: J. Currall a D. Martin, splnomocnení zástupcovia)

Predmet veci

Návrh na odklad výkonu rozhodnutia z 18. septembra 2008, ktorým Komisia pozastavila žalobcov na neurčité obdobie výkon jeho funkcie a nariadila zrážku vo výške 1 000 eur mesačne z jeho odmeny na obdobie maximálne šiestich mesiacov

Výrok uznesenia

1. Návrh na nariadenie predbežného opatrenia sa zamieta.
2. O trovách konania sa rozhodne v konaní o veci samej.

Žaloba podaná 3. novembra 2008 – P/Parlament

(Vec F-89/08)

(2009/C 44/132)

Jazyk konania: francúzština

Účastníci konania

Žalobca: P (Brusel, Belgicko) (v zastúpení: E. Boigelot, advokát)

Žalovaný: Európsky parlament

Predmet a opis sporu

Jednak zrušenie rozhodnutia Parlamentu prepustiť žalobcu s trojmesačnou výpovednou lehotou a jednak návrh na náhradu škody

Návrhy žalobcu

- zrušiť rozhodnutie Parlamentu z 15. apríla 2008 prepustiť žalobcu s trojmesačnou výpovednou lehotou, okamžite mu odňať prístup do Parlamentu a nariadiť mu, aby v čo najkratšej lehote vrátil kľúče od svojej kancelárie,
- z tohto dôvodu jednak okamžite opäť prijať žalobcu do jeho funkcie, na jeho pracovné miesto a do jeho platovej triedy v čase vydania rozhodnutia z 15. apríla 2008, s retroaktívnym účinkom, a jednak zaplatiť mu mzdu od 15. júla 2008 až do jeho skutočného opätovného prijatia, zvýšenú o úroky z omeškania vo výške 7 % ročne,
- zaviazať žalovaného nahradiť z dôvodu náhrady nemajetkovej ujmy a poškodenia jeho služobného postupu sumu vo výške 10 000 eur, s výhradou zvýšenia a/alebo zníženia v priebehu konania,
- zaviazať Európsky parlament na náhradu trov konania.

- v nevyhnutnom rozsahu tiež zrušiť uvedené rozhodnutia, proti ktorým boli podané sťažnosti žalobcov,
- zaviazať žalovanú na náhradu trov konania.

Žaloba podaná 12. novembra 2008 – N/Parlament**(Vec F-93/08)**

(2009/C 44/134)

*Jazyk konania: francúzština***Účastníci konania***Žalobca:* N (Brusel, Belgicko) (v zastúpení: E. Boigelot, advokát)*Žalovaný:* Európsky parlament**Žaloba podaná 4. novembra 2008 – Bertolete a i./Komisia****(Vec F-92/08)**

(2009/C 44/133)

*Jazyk konania: francúzština***Účastníci konania***Žalobcovia:* Marli Bertolete (Woluwé-Saint-Lambert, Belgicko) a iní (v zastúpení: L. Vogel, advokát)*Žalovaná:* Európska komisia**Predmet a opis sporu**

Zrušenie rozhodnutia, ktoré stanovuje nový výpočet odmien žalobcov v rámci vykonania rozsudku vyhláseného Súdom pre verejnú službu 5. júla 2007 vo veciach F-24/06, F-25/06 a F-26/06

Návrhy žalobcov

- zrušiť rozhodnutie prijaté OOUZ 18. júla 2008, ktorým boli zamietnuté sťažnosti predĺžené žalobcami, ktorí kritizovali rozhodnutie prijaté 23. januára 2008, ktoré stanovovalo nový výpočet odmien žalobcov v rámci vykonania rozsudkov Súdu pre verejnú službu z 5. júla 2007 vydaných na základe žaloby žalobcov, a ktorí tiež kritizovali množstvo opráv, ku ktorým potom došlo, ako aj výplatné listiny vydané žalobcom v rámci uplatnenia uvedeného rozhodnutia z 23. januára 2008 za február, marec a apríl 2008,

Predmet a opis sporu

Zrušenie hodnotiacej správy žalobcu za obdobie od 1. januára 2007 do 30. apríla 2007

Návrhy žalobcu

- zrušiť rozhodnutie zo 4. marca 2008 spôsobujúce žalobcovi ujmu v rozsahu, v ktorom požaduje, aby definitívne schválil a potvrdil svoju hodnotiacu správu za obdobie od 1. januára 2007 do 30. apríla 2007,
- zrušiť uvedenú spornú správu,
- zrušiť rozhodnutie predsedu Európskeho parlamentu z 25. septembra 2008, ktorým bola zamietnutá sťažnosť žalobcu s cieľom zrušiť napadnuté rozhodnutie,
- zaviazať Európsky parlament na náhradu trov konania.

Žaloba podaná 17. novembra 2008 – Cerafogli/ECB**(Vec F-96/08)**

(2009/C 44/135)

*Jazyk konania: francúzština***Účastníci konania***Žalobkyňa:* Maria Concetta Cerafogli (Frankfurt, Nemecko) (v zastúpení: L. Levi a M. Vandebussche, advokáti)*Žalovaná:* Európska centrálna banka

Predmet a opis sporu

Zrušenie rozhodnutia ECB, ktorým nebola žalobkyni priznaná výhoda povýšenia *ad personam*, a zaviazanie žalovanej na náhradu nemajetkovej ujmy, ktorá vznikla žalobkyni

Návrhy žalobkyne

- zrušiť rozhodnutie oznámené 11. marca 2008, ktorým nebola žalobkyni priznaná výhoda povýšenia *ad personam*,
- z tohto dôvodu i) zrušiť každé rozhodnutie vyplývajúce z rozhodnutia o nepovýšení žalobkyne oznámeného 11. marca 2008 vrátane osobitne výplatných listín žalobkyne od marca 2008 a ii) zaviazať žalovanú na úhradu sumy 10 000 eur s cieľom nahradiť nemajetkovú ujmu vzniknutú žalobkyni,
- pokiaľ by vykonanie rozsudku o zrušení prinieslo vážne ťažkosti, zaplatiť sumu 78 000 eur alebo aspoň polovicu tejto sumy s cieľom nahradiť ujmu vzniknutú žalobkyni,
- zaviazať Európsku centrálnu banku na náhradu trov konania.

Žaloba podaná 27. novembra 2008 – Füller-Tomlinson/Parlament**(Vec F-97/08)**

(2009/C 44/136)

*Jazyk konania: francúzština***Účastníci konania**

Žalobkyňa: Paulette Füller-Tomlinson (Brusel, Belgicko) (v zastúpení: L. Levi, advokát)

Žalovaný: Európsky parlament

Predmet a opis sporu

Zrušenie rozhodnutia, ktoré určuje mieru pôvodu trvalej čiastočnej invalidity v chorobe súvisiacej s výkonom povolania na 20 %, ako aj subsidiárne zaviazanie žalovaného na úhradu sumy z dôvodu náhrady nemajetkovej ujmy, ktorá vznikla žalobkyni

Návrhy žalobkyne

- zrušiť rozhodnutie vedúceho sekcie dôchodkov a sociálneho poistenia z 9. apríla 2008, ktoré v článku 3 určuje mieru pôvodu trvalej čiastočnej invalidity v chorobe súvisiacej s výkonom povolania na 20 %,

- zrušiť v potrebnom rozsahu rozhodnutie o zamietnutí sťažnosti,
- subsidiárne zaviazať žalovaného na úhradu sumy 12 000 eur z dôvodu náhrady nemajetkovej ujmy,
- zaviazať Európsky parlament na náhradu trov konania.

Žaloba podaná 11. decembra 2008 – Nijs/Dvor audítorov**(Vec F-98/08)**

(2009/C 44/137)

*Jazyk konania: francúzština***Účastníci konania**

Žalobca: Bart Nijs (Aalst, Belgicko) (v zastúpení: F. Rollinger, advokát)

Žalovaný: Európsky dvor audítorov

Predmet a opis sporu

Jednak zrušenie rozhodnutia o nepovýšení žalobcu v roku 2008 a jednak zaviazanie žalovaného na náhradu majetkovej a nemajetkovej škody, ktorá vznikla žalobcovi

Návrhy žalobcu

- zrušiť rozhodnutie o nepovýšení žalobcu v roku 2008, vyhlásené v oznámení zamestnancom č. 32/2008 z 5. mája 2008, ako aj prípravné akty týkajúce sa tohto rozhodnutia, najmä rozhodnutia z 19. a 29. februára 2008, ktoré sú predmetom oznámení zamestnancom 10 – 2008 a 17 – 2008 stanovujúcich zoznam povýšiteľných k 1. januáru 2008 v rozsahu, v ktorom sa týka žalobcu,
- konštatovať výslovne neplatnosť následných rozhodnutí a uvedených prípravných aktov,
- zaviazať žalovaného na náhradu majetkovej ujmy vo výške straty na zárobku vo vzťahu k vyšším odmenám, ktoré by mu boli poskytnuté, pokiaľ by uvedený dočasný stav nebránil jeho služobnému postupu, ako aj nemajetkovej ujmy, ktorá dopĺňa podobné odškodnenia požadované v iných sporoch, vo výške 10 000 eur,
- zaviazať Európsky dvor audítorov na náhradu trov konania.

Žaloba podaná 8. decembra 2008 – Pappas/Komisia**(Vec F-101/08)**

(2009/C 44/138)

*Jazyk konania: francúzština***Účastníci konania***Žalobca:* Spyros A. Pappas (Brusel, Belgicko) (v zastúpení: L. Barattini, advokát)*Žalovaná:* Komisia Európskych spoločenstiev**Predmet a opis sporu**

Zrušenie rozhodnutia Úradu pre správu a úhradu individuálnych nárokov, ktoré určuje žalobcov nárok na starobný dôchodok a výpočet odpracovaných rokov, ktoré sa majú zohľadniť na účely výpočtu tohto nároku

Návrhy žalobcu

- zrušiť rozhodnutie Úradu pre správu a úhradu individuálnych nárokov zo 6. februára 2008, ktoré určuje žalobcov nárok na starobný dôchodok, ako aj rozhodnutia z 22. februára 2003 a 27. februára 2003, ktoré určujú počet odpracovaných rokov, ktoré sa majú zohľadniť na účely výpočtu nároku na starobný dôchodok,
- zaviazat Komisiu Európskych spoločenstiev na náhradu trov konania.

Žaloba podaná 23. decembra 2008 – Katrakasas/Komisia**(Vec F-103/08)**

(2009/C 44/139)

*Jazyk konania: francúzština***Účastníci konania***Žalobca:* Nicolas Katrakasas (Brusel, Belgicko) (v zastúpení: L. Levi, M. Vandenbussche, advokáti)*Žalovaný:* Komisia Európskych spoločenstiev**Predmet a opis sporu**

Zrušenie rozhodnutia výberovej komisie výberového konania EPSO/AD/116/08 o odmietnutí zapísať žalobcu do zoznamu uchádzačov prijatých na písomné skúšky výberového konania, ako aj všetkých rozhodnutí prijatých po tomto rozhodnutí, vrátane rezervného zoznamu a všetkých rozhodnutí o vymenovaní

Návrhy žalobcu

- zrušiť rozhodnutie výberovej komisie výberového konania EPSO/AD/116/08 z 23. septembra 2008 o odmietnutí zapísať žalobcu do zoznamu uchádzačov prijatých na písomné skúšky,
- zrušiť všetky rozhodnutia prijaté po tomto rozhodnutí z 23. septembra 2008 vrátane rezervného zoznamu a všetkých rozhodnutí o vymenovaní,
- zaviazat Komisiu Európskych spoločenstiev na náhradu trov konania.

Žaloba podaná 30. decembra 2008 – Angelidis/Parlament**(Vec F-104/08)**

(2009/C 44/140)

*Jazyk konania: francúzština***Účastníci konania***Žalobca:* Angel Angelidis (Luxemburg, Luxembursko) (v zastúpení: E. Boigelot, advokát)*Žalovaný:* Európsky parlament**Predmet a opis sporu**

Jednak zrušenie oznámenia o voľnom pracovnom mieste č. 12564 z 26. februára 2008 vydaného predsedom Európskeho parlamentu týkajúceho sa obsadenia miesta riaditeľa Generálneho riaditeľstva pre vnútorné politiky Únie – Riaditeľstva D pre rozpočtové veci, ako aj postupu pri prijímaní, ktorý začal na základe tohto oznámenia. Ďalej zrušenie rozhodnutia o zamietnutí kandidatúry žalobcu na miesto riaditeľa pre rozpočtové veci Generálneho riaditeľstva pre vnútorné politiky a o vymenovaní iného uchádzača na toto miesto. Napokon návrh na náhradu nemajetkovej a majetkovej škody, ktorá vznikla žalobcovi, a návrh na jeho vymenovanie do platovej triedy riaditeľ „ad personam“

Návrhy žalobcu

- zrušiť rozhodnutie menovacieho orgánu z 23. septembra 2008 a z tohto dôvodu aj oznámenie o voľnom pracovnom mieste č. 12564 z 26. februára 2008 vydané predsedom Európskeho parlamentu týkajúce sa obsadenia miesta riaditeľa Generálneho riaditeľstva pre vnútorné politiky Únie – Riaditeľstva D pre rozpočtové veci,
- z tohto dôvodu zrušiť výberové konanie, ktoré začalo na základe tohto oznámenia prostredníctvom preloženia alebo povýšenia,

- zrušiť rozhodnutie menovacieho orgánu z 21. novembra 2008 o vymenovaní riaditeľa pre rozpočtové veci Generálneho riaditeľstva pre vnútorné politiky, ako aj rozhodnutie o zamietnutí kandidatúry žalobcu na toto miesto,
- zaviazať žalovaného na náhradu škody za majetkovú a nemajetkovú ujmu, ako aj poškodenie služobného postupu žalobcu, ktoré ohodnocuje, s výhradou zvýšenia alebo zníženia v priebehu konania, celkom na 25 000 eur, a to najmä s prihliadnutím k nesprávnemu vykonaniu rozsudku Súdu prvého stupňa z 13. septembra 2007 o vážnom zneužití právomoci a podmienok, za ktorých došlo k tomuto novému spochybnenému vymenovaniu,
- v každom prípade a prinajmenšom prideliť žalobcovi platovú triedu riaditeľ „*ad personam*“ z dôvodu vážnej ujmy, pokiaľ ide o jeho služobný postup v rozsahu, v akom ho parlament nespravodlivo pripravil o vymenovanie do vyššej platovej triedy,
- zaviazať Európsky parlament na náhradu trov konania.

Uznesenie Súdu pre verejnú službu z 18. decembra 2008 – X/Parlament

(Vec F-14/08) ⁽¹⁾

(2009/C 44/141)

Jazyk konania: gréčtina

Predseda prvej komory nariadil výmaz veci v nadväznosti na mimosúdnu dohodu.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 142, 7.6.2008, s. 39.

Uznesenie Súdu pre verejnú službu z 27. novembra 2008 – Miguelez Herreras/Komisia

(Vec F-22/08) ⁽¹⁾

(2009/C 44/142)

Jazyk konania: francúzština

Predseda druhej komory nariadil výmaz veci.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 116, 9.5.2008, s. 33.

Uznesenie Súdu pre verejnú službu z 27. novembra 2008 – Di Bucci/Komisia

(Vec F-23/08) ⁽¹⁾

(2009/C 44/143)

Jazyk konania: francúzština

Predseda druhej komory nariadil výmaz veci.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 116, 9.5.2008, s. 33.

Uznesenie Súdu pre verejnú službu z 27. novembra 2008 – Wilms/Komisia

(Vec F-24/08) ⁽¹⁾

(2009/C 44/144)

Jazyk konania: francúzština

Predseda druhej komory nariadil výmaz veci.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 116, 9.5.2008, s. 34.

POZNÁMKA PRE ČITATEĽA

Inštitúcie rozhodli, že vo svojich dokumentoch už nebudú uvádzať odkazy na posledné zmeny a doplnenia aktov, na ktoré sa odkazuje.

Pokiaľ nie je uvedené inak, odkazy na akty v uverejnených dokumentoch sa vzťahujú na akty v ich platnom znení.